

Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

59. sējums

2016. gada 19. jūlijs

Saturs

I *Leģislatīvi akti*

## DIREKTĪVAS

- ★ Padomes Direktīva (ES) 2016/1164 (2016. gada 12. jūlijs), ar ko paredz noteikumus tādas nodokļu apiešanas prakses novēršanai, kas tieši iespaido iekšējā tirgus darbību ..... 1

II *Neleģislatīvi akti*

## REGULAS

- ★ Padomes Regula (ES) 2016/1165 (2016. gada 18. jūlijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1183/2005, ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku ..... 15
- ★ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2016/1166 (2016. gada 17. maijs), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013 X pielikumu groza attiecībā uz cukurbiešu iepirkšanas noteikumiem cukura nozarē no 2017. gada 1. oktobra ..... 17
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1167 (2016. gada 18. jūlijs), ar kuru groza Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu par cita starpā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu un attiecina šo maksājumu arī uz tērauda trošu un tauvu importu, kurš nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Korejas Republikā ..... 19
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1168 (2016. gada 18. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 25

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1169 (2016. gada 18. jūlijs), ar ko nosaka piešķiruma koeficientu, kas piemērojams daudzumiem, kuri norādīti importa licenču pieteikumos, kas no 2016. gada 1. līdz 7. jūlijam ir iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras attiecībā uz ķiplokiem atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 341/2007 .....	27
--	----

## LĒMUMI

★ Padomes Lēmums (ES) 2016/1170 (2016. gada 12. jūlijs) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Pamat nolikumu par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopien un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu un specializēto darba grupu izveidi .....	29
★ Padomes Lēmums (ES) 2016/1171 (2016. gada 12. jūlijs) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumiem EEZ līguma IX pielikumā (Finanšu pakalpojumi) .....	38
★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/1172 (2016. gada 18. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2012/392/KĀDP par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā ( <i>EUCAP Sahel Niger</i> ) .....	106
★ Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/1173 (2016. gada 18. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2010/788/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokrātisko Republiku .....	108
★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2016/1174 (2016. gada 15. jūlijs) par difenakumu saturoša biocīda atļaujas noteikumiem un nosacījumiem, kurus Spānija nodevusi izskatīšanai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 528/2012 36. pantu ( <i>izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 4380</i> ) <sup>(1)</sup> .....	110
★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2016/1175 (2016. gada 15. jūlijs) par spinosadu saturoša biocīda atļaujas noteikumiem un nosacījumiem, kurus Apvienotā Karaliste iesniegusi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 528/2012 36. pantu ( <i>izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 4385</i> ) <sup>(1)</sup> .....	113
★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2016/1176 (2016. gada 18. jūlijs), ar ko izbeidz daļējo starpposma pārskatīšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļāmā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importu .....	115

---

## Labojumi

★ Labojums Komisijas Direktīvā (ES) 2016/844 (2016. gada 27. maijs), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/45/EK par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem (OV L 141, 28.5.2016.) .....	117
---	-----

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Legislatīvi akti)

## DIREKTĪVAS

## PADOMES DIREKTĪVA (ES) 2016/1164

(2016. gada 12. jūlijs),

**ar ko paredz noteikumus tādas nodokļu apiešanas prakses novēršanai, kas tieši iespaido iekšējā tirgus darbību**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 115. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc tiesību akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(2)</sup>,

saskaņā ar īpašu likumdošanas procedūru,

tā kā:

- (1) Pašlaik starptautiskās nodokļu sistēmas politiskās prioritātes aktualizē vajadzību nodrošināt, ka nodokli maksā tajā vietā, kur gūta peļņa un radīta vērtība. Tādēļ ir ļoti svarīgi atjaunot ticību nodokļu sistēmu taisnīgumam un ļaut valdībām faktiski īstenot fiskālo suverenitāti. Šie jaunie politiskie mērķi ir pārvērsti ieteikumos par konkrētu rīcību, kas saistīti ar Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas (ESAO) iniciatīvu, kura vērsta pret nodokļu bāzes samazināšanu un peļņas novirzīšanu (BEPS). Eiropadome šo darbu ir atzinīgi novērtējusi 2013. gada 13. un 14. marta un 2013. gada 19. un 20. decembra secinājumos. Reaģējot uz to, ka nepieciešams nodrošināt taisnīgāku nodokļu uzlikšanu, Komisija 2015. gada 17. jūnija paziņojumā ir izklāstījusi Rīcības plānu par taisnīgu un efektīvu uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmu Eiropas Savienībā.
- (2) Nobeiguma ziņojumi par 15 ESAO rīcības punktiem cīņā pret BEPS tika publicēti 2015. gada 5. oktobrī. Padome šos rezultātus atzinīgi novērtēja 2015. gada 8. decembra secinājumos. Padomes secinājumos bija uzsvērtā vajadzība ES līmenī rast vienotus, bet elastīgus risinājumus, kas būtu atbilstīgi ESAO BEPS secinājumiem. Turklāt secinājumos bija atbalstīta BEPS apkarošanas pasākumu efektīva, ātra un koordinēta īstenošana ES līmenī un pausts viedoklis, ka ES direktīvām vajadzības gadījumā vajadzētu būt vēlamajam līdzeklim, ar ko īstenot ESAO BEPS secinājumus ES līmenī. Iekšējā tirgus labas darbības nodrošināšanai ir būtiski, lai dalībvalstis vismaz īstenotu savas saistības saskaņā ar BEPS un plašākā kontekstā rīkotos nolūkā novērst nodokļu apiešanas praksi un

<sup>(1)</sup> Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts.

<sup>(2)</sup> Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts.

nodrošinātu tainīgu un faktisku nodokļu uzlikšanu Savienībā pietiekami saskanīgā un koordinētā veidā. Tirdzī, kurā ekonomikas ir lielā mērā savstarpēji saistītas, ir nepieciešamas kopīgas stratēģiskas pieejas un koordinēta rīcība, lai uzlabotu iekšējā tirdzī darbību un izmantotu visus maksimāli iespējamus pozitīvos ieguvumus no iniciatīvas, kas vērstas pret BEPS. Turklāt vienīgi ar kopīgiem noteikumiem varētu novērst tirdzī sadrumstalotību un darīt galu pašreizējām neatbilstībām un tirdzī kropļojumiem. Visbeidzot, tādi valstu īstenošanas pasākumi, kuriem visā Savienībā ir kopīgs pamats, nodokļu maksātājiem sniegtu juridisko noteiktību par to, ka minētie pasākumi ir saderīgi ar Savienības tiesībām.

- (3) Ir nepieciešams paredzēt noteikumus, lai pastiprinātu vidējo aizsardzības līmeni pret agresīvu nodokļu plānošanu iekšējā tirdzī. Tā kā minētajiem noteikumiem būtu jāiekļaujas 28 dažādās uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmās, tie būtu jāparedz kā vispārīgi noteikumi un īstenošana jāatstāj dalībvalstu ziņā, jo tās labāk spēj traktēt šo noteikumu īpašos elementus tādā veidā, lai tos pēc iespējas labāk pielāgotu savām uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmām. Šo mērķi varētu sasniegt, visā Savienībā valstu uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmām izveidojot minimālo aizsardzības līmeni pret nodokļu apiešanas praksi. Tādēļ ir nepieciešams koordinēt dalībvalstu reakciju 15 ESAO rīcības punktu rezultātu īstenošanā, kas vērsti pret BEPS, ar mērķi padarīt iedarbīgāku veidu, kā kopumā iekšējā tirdzī vērsties pret nodokļu apiešanas praksi. Tādēļ ir nepieciešams noteikt kopīgu minimālo aizsardzības līmeni konkrētās iekšējā tirdzī jomās.
- (4) Ir nepieciešams paredzēt noteikumus, kas piemērojami visiem tiem nodokļu maksātājiem, kuri maksā uzņēmumu ienākuma nodokli dalībvalstī. Ņemot vērā, ka rastos vajadzība aptvert plašāku valstu nodokļu klāstu, nav vēlams paplašināt šīs direktīvas darbības jomu, attiecinot to uz tādiem vienību veidiem, kuriem dalībvalstī nepiemēro uzņēmumu ienākuma nodokli, proti, jo īpaši caurskatāmām vienībām. Minētie noteikumi būtu jāpiemēro arī minēto uzņēmumu ienākuma nodokļu maksātāju pastāvīgām iestādēm, kuras var atrasties citā(-s) dalībvalstī(-s). Uzņēmumu ienākuma nodokļu maksātāji var būt dalībvalsts rezidenti nodokļu vajadzībām vai var būt izveidojuši uzņēmumu saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem. Tādu vienību pastāvīgās iestādes, kuru rezidences vieta nodokļu vajadzībām ir trešā valstī, arī būtu jāaptver šajos noteikumos, ja tās atrodas vienā vai vairākās dalībvalstīs.
- (5) Ir nepieciešams paredzēt noteikumus, kas vērsti pret nodokļu bāzes samazināšanu iekšējā tirdzī un peļņas novirzīšanu ārpus iekšējā tirdzī. Lai sekmētu šā mērķa sasniegšanu, ir nepieciešami noteikumi šādās jomās: procentu atskaitīšanas ierobežojumi, izceļošanas nodokļa uzlikšana, vispārējs noteikums par ļaunprātīgas izmantošanas novēršanu, noteikumi attiecībā uz kontrolētiem ārvalstu uzņēmumiem un noteikumi, ar ko vērsties pret hibrīdneatbilstībām. Gadījumos, kad minēto noteikumu piemērošana izraisa nodokļu dubultu uzlikšanu, nodokļu maksātājiem būtu jāsaņem atvieglojums, kas attiecīgā gadījumā izpaužas kā citā dalībvalstī vai trešā valstī samaksātā nodokļa atskaitīšana. Tādējādi noteikumiem vajadzētu būt ar mērķi ne vien vērsties pret nodokļu apiešanas praksi, bet arī izvairīties no citu tirdzī šķēršļu radīšanas, piemēram, nodokļu dubultas uzlikšanas.
- (6) Cenšoties samazināt globālās nodokļu saistības, uzņēmumu grupas arvien vairāk mēģina BEPS, izmantojot pārmērīgi augstus procentu maksājumus. Procentu ierobežošanas noteikums ir nepieciešams, lai šādu praksi novērstu, ierobežojot nodokļu maksātāju iespējas atskaitīt pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas. Tādēļ ir nepieciešams noteikt atskaitāmo izdevumu īpatsvaru, par atsauci ņemot nodokļu maksātāja ar nodokli apliekamo peļņu pirms procentiem, nodokļiem, nolietojuma un amortizācijas (EBITDA). Dalībvalstis varētu samazināt šo īpatsvaru vai noteikt laika ierobežojumu, vai ierobežot nesegto aizņēmumu izmaksu summu, ko var pārnest uz priekšu vai atpakaļ, lai nodrošinātu augstāku aizsardzības līmeni. Ņemot vērā to, ka mērķis ir noteikt minimālos standartus, dalībvalstis varētu pieņemt alternatīvu pasākumu attiecībā uz nodokļu maksātāja peļņu pirms procentu maksājumiem un nodokļiem (EBIT), kas būtu noteikta tādā veidā, lai tā būtu ekvivalenta ar īpatsvaru, kas aprēķināts, pamatojoties uz EBITDA. Dalībvalstis varētu papildus šajā direktīvā paredzētajam procentu ierobežošanas noteikumam pielietot arī mērķtiecīgus noteikumus pret grupas iekšējo aizņēmuma finansēšanu, jo īpaši noteikumus par nepietiekamu kapitalizāciju. No nodokļa atbrīvotus ieņēmumus nebūtu jādzēš pret atskaitāmām aizņēmumu izmaksām. Tādēļ nosakot procentus, ko var atskaitīt, būtu jāņem vērā vienīgi apliekamie ienākumi.
- (7) Ja nodokļu maksātājs ir daļa no grupas, kura sniedz obligātos konsolidētos pārskatus, tad, piešķirot nodokļu maksātājiem tiesības atskaitīt lielākas pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas, varētu ņemt vērā visas grupas parādsaistības pasaules līmenī. Varētu būt arī lietderīgi paredzēt noteikumus par pašu kapitāla atkāpes (equity escape) klauzulu, kad procentu ierobežošanas noteikums nav piemērojams, ja uzņēmums var pierādīt, ka tā pašu kapitāla īpatsvars tā kopējās aktīvos ir kopumā vienāds vai lielāks par līdzvērtīgo grupas īpatsvaru. Procentu ierobežošanas noteikums būtu jāpiemēro attiecībā uz nodokļu maksātāja pārsniedzošajām aizņēmumu izmaksām,

neatkarīgi no tā, vai izmaksu pamatā esošais parāds radies valstī, pārrobežu situācijā Savienībā vai ar trešām valstīm, vai arī izmaksas radušās no trešām personām, saistītiem uzņēmumiem vai grupas iekšienē. Ja dalībvalstī ir vairāk par vienu grupas vienību, dalībvalsts var apsvērt visu vienā dalībvalstī esošo grupas vienību kopējo stāvokli, tostarp piemērojot vienībām atšķirīgas nodokļu sistēmas, lai grupas vienības varētu savstarpēji novirzīt peļņu vai procentu iespējas, piemērojot noteikumus, kas ierobežo procentu atskaitīšanu.

- (8) Lai samazinātu noteikumu administratīvo un atbilstības nodrošināšanas slogu, būtiski nesamazinot noteikumu ietekmi uz nodokļiem, varētu būt lietderīgi paredzēt aizsardzības noteikumu (*safe harbour rule*), lai neto procenti būtu vienmēr atskaitāmi līdz noteiktai summai, ja atskaitījums ir lielāks par īpatsvaru, kas aprēķināts, pamatojoties uz *EBITDA*. Dalībvalstis varētu samazināt noteikto monetāro robežvērtību, lai nodrošinātu augstāku aizsardzības līmeni savas valsts nodokļu bāzei. Tā kā *BEPS* principā notiek ar pārmērīgi augstiem procentu maksājumiem starp vienībām, kas ir saistīti uzņēmumi, ir lietderīgi un nepieciešams ļaut procentu ierobežošanas noteikuma darbības jomā neieklāut neatkarīgas vienības, ņemot vērā ierobežoto nodokļu apiešanas risku. Lai atvieglotu pāriešanu uz jauno procentu ierobežošanas noteikumu, dalībvalstis varētu paredzēt klauzulu par tiesībām saglabāt iepriekš spēkā esošos nosacījumus (*grandfathering clause*), kura attiektos uz pastāvošajiem aizdevumiem tiktāl, ciktāl to nosacījumi vēlāk netiek grozīti, proti, gadījumā, ja vēlāk tiek izdarīti grozījumi, tiesības saglabāt iepriekš spēkā esošos nosacījumus nepiemērotu nevienam aizdevuma summas vai ilguma palielinājumam, bet tās attiektos tikai uz aizdevuma sākotnējiem nosacījumiem. Neskarot valsts atbalsta noteikumus, dalībvalstis varētu neieklāut arī pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas, kas radušās aizdevumos, ko izmanto, lai finansētu ilgtermiņa publiskās infrastruktūras projektus, ņemot vērā to, ka šādiem finansēšanas mehānismiem ir neliels *BEPS* risks vai tāda nav vispār. Šajā kontekstā dalībvalstīm vajadzētu pienācīgi pierādīt, ka publiskās infrastruktūras projektu finansēšanas mehānismiem ir īpašas iezīmes, kas pamato šādus noteikumus salīdzinājumā ar tiem finansēšanas mehānismiem, uz kuriem attiecinā ierobežojošus noteikumus.
- (9) Lai gan ir vispārēji atzīts, ka uz finanšu sabiedrībām, proti, finanšu iestādēm un apdrošināšanas sabiedrībām, arī būtu jāattiecinā procentu atskaitīšanas ierobežojumi, tāpat ir atzīts arī tas, ka abām minētajām jomām ir īpašas iezīmes, kuru dēļ tām nepieciešama īpaši izstrādāta pieeja. Tā kā šajā jomā diskusijās starptautiskā un Savienības kontekstā vēl nav atrasts galīgs risinājums, pašlaik vēl nav iespējams ietvert konkrētus noteikumus finanšu un apdrošināšanas jomā un dalībvalstīm tāpēc būtu jāvar tos izslēgt no procentu ierobežošanas noteikumu darbības jomas.
- (10) Izceļošanas nodokļus izmanto, lai valsts uzliktu nodokli tāda nodokļu maksātāja, kas pārvieto aktīvus vai savu rezidenci nodokļu vajadzībām ārpus valsts nodokļu jurisdikcijas, jebkura kapitāla pieauguma, kas radies tās teritorijā, ekonomiskajai vērtībai, pat ja minētais pieaugums izceļošanas laikā vēl nav realizēts. Tādēļ ir nepieciešams konkretizēt situācijas, kurās uz nodokļu maksātājiem attiecas noteikumi par izceļošanas nodokli un tā nerealizētajam kapitāla pieaugumam, kas ietverts pārvietotajos aktīvos, uzliek nodokli. Lietderīgi ir arī precizēt, ka aktīvu, tostarp naudas, pārvešana starp mētasuzņēmumu un tā meitasuzņēmumiem neietilpst paredzētā noteikuma par izceļošanas nodokļa uzlikšanu darbības jomā. Lai aprēķinātu summas, ir būtiski noteikt pārvietoto aktīvu tirgus vērtību aktīvu izceļošanas brīdī, pamatojoties uz nesaistītu uzņēmumu darījuma principu. Lai nodrošinātu noteikuma saderību ar kredīta metodes izmantošanu, ir vēlams ļaut dalībvalstīm atsaukties uz brīdī, kad tiesības uzlikt nodokli pārvietotajam aktīvam tiek zaudētas. Tiesības uzlikt nodokli būtu jānosaka valsts līmenī. Ir arī jāļauj saņēmējai valstij apstrīdēt izceļošanas valsts noteikto pārvietoto aktīvu vērtību, ja tā neatbilst aktīvu tirgus vērtībai. Dalībvalstis šādā nolūkā varētu izmantot pastāvošos strīdu izšķiršanas mehānismus. Nepieciešams risināt izceļošanas nodokļa piemērošanu Savienībā un paskaidrot nosacījumus, lai atbilstu Savienības tiesībām. Minētajās situācijās nodokļu maksātājiem vajadzētu būt tiesīgiem vai nu nekavējoties samaksāt novērtēto izceļošanas nodokļa summu, vai atlikt nodokļa summas maksāšanu, to veicot pa daļām vairāku gadu laikā, iespējams ar procentiem un garantiju.

Šim nolūkam dalībvalstis varētu pieprasīt, lai attiecīgie nodokļu maksātāji nepieciešamo informāciju ietver deklarācijā. Izceļošanas nodoklis nebūtu jāiekasē gadījumos, kad aktīvi tiek pārvesti pagaidu kārtā, ja ir paredzēts tos pārvietot atpakaļ uz aktīvu pārvedēja dalībvalsti un ja pārvešana notikusi, lai ievērotu prudenciālās kapitāla prasības, vai likviditātes pārvaldības nolūkiem, vai vērtspapīru finansēšanas darījumos, vai ja aktīvi iesniegti kā nodrošinājums.

- (11) Vispārējus noteikumus par ļaunprātīgas izmantošanas novēršanu (*GAAR*) nodokļu sistēmās izmanto, lai vērstos pret ļaunprātīgu nodokļu praksi, kas vēl nav aptverta konkrētiem gadījumiem paredzētos noteikumos. Proti,

GAAR izmantošanas nolūks ir novērst nepilnības, neskarot konkrētu ļaunprātīgas izmantošanas novēršanas noteikumu piemērojamību. Savienībā GAAR būtu jāpiemēro vienīgi struktūrām, kuras ir neīstas; pretējā gadījumā nodokļu maksātājam būtu jādod tiesības saviem tirdzniecības darījumiem izvēlēties visefektīvāko nodokļu struktūru. Tādēļ ir svarīgi nodrošināt to, ka GAAR valstu līmeņi, Savienības līmeņi un ar trešām valstīm piemēro vienotā veidā, lai nebūtu atšķirību to piemērošanas tvērumā un rezultātos valstu līmeņi un pārrobežu situācijās. Dalībvalstīm nebūtu jāliedz piemērot sodus, ja piemēro GAAR. Izvērtējot, vai struktūra būtu uzskatāma par neīstu, dalībvalstīm varētu būt iespēja ņemt vērā visus pamatotos ekonomiskos iemeslus, tostarp finanšu darbības.

- (12) Kontrolētu ārvalstu uzņēmumu (CFC) noteikumu rezultātā kontrolēta meitasuzņēmuma ienākumu, kuram uzlikts zems nodoklis, attiecinā uz tā mātesuzņēmumu. Tādējādi mātesuzņēmums kļūst par šā attiecinātā ienākuma nodokļa subjektu tajā valstī, kurā ir tā rezidence nodokļu vajadzībām. Atkarībā no konkrētās valsts politiskajām prioritātēm CFC noteikumu adresāts var būt viss meitasuzņēmums, kam uzlikts zems nodoklis, īpašas ienākumu kategorijas vai ienākums, kurš ir mākslīgi novirzīts uz meitasuzņēmumu. Jo īpaši, lai nodrošinātu, ka CFC noteikumi ir samērīga atbilde uz bažām par BEPS, ir būtiski, lai dalībvalstis, kuras savus CFC noteikumus attiecina tikai uz ienākumiem, kas ir mākslīgi novirzīti meitasuzņēmumam, pievērstos tieši tām situācijām, kad lielākā daļa lēmumu pieņemšanas darbību, kuru dēļ ir radušies novirzīti ienākumi kontrolētā meitasuzņēmuma līmeņi, tiek veikta nodokļu maksātāja dalībvalstī. Lai samazinātu administratīvo slogu un atbilstības izmaksas, vajadzētu būt arī pieņemamam, ka minētās dalībvalstis atbrīvo konkrētas vienības ar zemu peļņu vai zemu peļņas daļu, kas rada mazāku nodokļu apiešanas risku. Līdz ar to ir nepieciešams, lai CFC noteikumi attiektos arī uz tādu pastāvīgu iestāžu peļņu, ja nodokļu maksātāja dalībvalstī šādu peļņai nepiemēro nodokli vai ja tā ir atbrīvota no nodokļa. Tomēr nav nepieciešams saskaņā ar CFC noteikumiem uzlikt nodokli pastāvīgu iestāžu peļņai, kam ir atteikts atbrīvojums no nodokļa saskaņā ar valsts noteikumiem, jo šīs pastāvīgās iestādes tiek traktētas kā kontrolēti ārvalstu uzņēmumi. Lai nodrošinātu augstāku aizsardzības līmeni, dalībvalstis varētu samazināt kontroles robežvērtību vai izmantot augstāku robežvērtību, reāli samaksāto uzņēmumu ienākuma nodokli salīdzinot ar uzņēmumu ienākuma nodokli, kas tiktu iekasēts nodokļu maksātāja dalībvalstī. Dalībvalstis, transponējot CFC noteikumus savos valsts tiesību aktos, varētu izmantot pietiekami augstu nodokļa likmes daļēju robežvērtību.

Vēlams risināt šāda veida situācijas gan trešās valstīs, gan Savienībā. Lai ievērotu pamatbrīvības, ienākumu kategorijām vajadzētu būt kombinētām ar izņēmumiem attiecībā uz būtību, kuru mērķis ir ierobežot noteikumu ietekmi Savienībā, attiecinot tos tikai uz gadījumiem, kad CFC neveic būtisku saimniecisko darbību. Ir svarīgi, lai nodokļu administrācijas un nodokļu maksātāji sadarbotos nolūkā apkopot attiecīgos faktus un apstākļus, lai noteiktu, vai ir jāpiemēro noteikums par izņēmumu. Vajadzētu būt pieņemamam, ka dalībvalstis, transponējot CFC noteikumus valstu tiesību aktos, izmanto trešo valstu baltos, pelēkos vai melnos sarakstus, kuri ir sastādīti, pamatojoties uz noteiktiem šajā direktīvā izklāstītiem kritērijiem, un kuros var būt iekļauts uzņēmumu ienākuma nodokļa likmes līmenis, vai izmanto dalībvalstu baltos sarakstus, kas sastādīti uz minētā pamata.

- (13) Hibridneatbilstības rodas maksājumu (finanšu instrumentu) vai vienību atšķirīga juridiskā raksturojuma dēļ, un šīs atšķirības nāk klajā divu jurisdikciju tiesību sistēmu mijiedarbībā. Šādu neatbilstību sekas bieži ir dubulta atskaitīšana (proti, atskaitīšana abās valstīs) vai ienākuma atskaitīšana vienā valstī un tā neiekļaušana nodokļa bāzē otrā valstī. Lai neitralizētu hibridneatbilstības pasākumu ietekmi, ir nepieciešams paredzēt noteikumus, saskaņā ar kuriem neatbilstības gadījumā vienai no divām jurisdikcijām būtu jāatsakās no tāda maksājuma atskaitījuma, kas rada šādu rezultātu. Šajā kontekstā ir lietderīgi precizēt, ka pasākumu, kas paredzēti, lai risinātu hibridneatbilstības šajā direktīvā, mērķis ir novērst neatbilstības situācijas, kuras radušās finanšu instrumenta vai vienības juridiskā raksturojuma atšķirību dēļ, un ar tiem nav paredzēts ietekmēt dalībvalsts nodokļu sistēmas vispārējās iezīmes. Lai gan dalībvalstis Rīcības kodeksa jautājumu grupā (uzņēmējdarbības nodokļi) ir vienojušās par hibrīda vienību un hibrīda pastāvīgo iestāžu nodokļu režīmu Savienībā, kā arī par hibrīda vienību nodokļu režīmu attiecībā ar trešām valstīm, vēl ir nepieciešams pieņemt saistošus noteikumus. Ir ļoti svarīgi turpināt darbu pie hibridneatbilstībām starp dalībvalstīm un trešām valstīm, kā arī pie citām hibridneatbilstībām, piemēram, tādām, kas saistītas ar pastāvīgām iestādēm.
- (14) Ir nepieciešams precizēt, ka šajā direktīvā paredzēto noteikumu, kas vērsti pret nodokļu apiešanu, īstenošanai nebūtu jāskar nodokļu maksātāja pienākumu ievērot nesaistītu uzņēmumu darījuma principu vai attiecīgā gadījumā dalībvalstu tiesības koriģēt nodokļu saistības, palielinot tās, saskaņā ar nesaistītu uzņēmumu darījuma principu.

- (15) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 45/2001<sup>(1)</sup> 28. panta 2. punktu ir notikusi apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju. Tiesības uz personas datu aizsardzību, kas noteiktas Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 8. pantā, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 95/46/EK<sup>(2)</sup>, attiecas uz personas datu apstrādi, ko veic šīs direktīvas jomā.
- (16) Ņemot vērā to, ka šīs direktīvas galvenais mērķis ir uzlabot iekšējā tirgus kopējo noturību pret nodokļu apiešanas praksi pārrobežu situācijās, šo mērķi nevar pietiekami labi sasniegt, dalībvalstīm rīkojoties atsevišķi. Valstu uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmas ir atšķirīgas, un dalībvalstu neatkarīga rīcība tikai palielinātu iekšējā tirgū tiešo nodokļu jomā pastāvošo sadrumstalotību. Tādējādi neefektivitāte un traucējumi saglabātos atšķirīgu valstu pasākumu mijiedarbībā. Rezultāts būtu saskaņotības trūkums. Ņemot vērā to, ka liela apmēra neefektivitāte iekšējā tirgū galvenokārt izraisa pārrobežu rakstura problēmas, novēršanas pasākumi būtu jāpieņem Savienības līmenī. Tādēļ ir svarīgi pieņemt risinājumus, kas darbojas visā iekšējā tirgū, un to var labāk panākt Savienības līmenī. Tādējādi Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kas noteikts Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā paredz vienīgi tos pasākumus, kas vajadzīgi šā mērķa sasniegšanai. Nosakot minimālo aizsardzības līmeni iekšējā tirgū, šīs direktīvas mērķis ir panākt vien minimālo saskaņotības pamatlīmeni Savienībā, kas nepieciešams tās mērķu sasniegšanai.
- (17) Komisijai būtu jāizvērtē šīs direktīvas īstenošana pēc četriem gadiem no tās stāšanās spēkā un par to jāziņo Padomei. Dalībvalstīm būtu jāpaziņo Komisijai visa informācija, kas nepieciešama šim novērtējumam,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

#### I NODAĻA

#### VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

##### 1. pants

#### Piemērošanas joma

Direktīvu piemēro visiem nodokļu maksātājiem, kuriem piemēro uzņēmumu ienākuma nodokli vienā vai vairākās dalībvalstīs, tostarp vienību, kuru rezidences vieta nodokļu vajadzībām ir trešā valstī, pastāvīgajām iestādēm vienā vai vairākās dalībvalstīs.

##### 2. pants

#### Definīcijas

Šajā direktīvā piemēro šādas definīcijas:

- 1) "aizņēmumu izmaksas" ir procentu izdevumi par jebkāda veida parādu, citi izdevumi, kas ir ekonomiski līdzvērtīgi procentiem un izmaksām, kas radušās saistībā ar līdzekļu iegūšanu, kā definēts valsts tiesību aktos, tostarp, bet ne tikai, maksājumi atbilstoši aizdevumiem saistībā ar līdzdalību peļņā, aprēķinātie procenti par tādiem instrumentiem kā konvertējamas obligācijas un nulles kupona obligācijas, piešķirumi saskaņā ar alternatīviem finansēšanas mehānismiem, piemēram, islāmisko finanšu sistēmu, finanšu nomas maksājumu finanšu izmaksu elementi, kapitalizēti procenti, kas iekļauti attiecīgā aktīva bilances vērtībā, vai kapitalizētu procentu amortizācija, summas, kuras aprēķina, izmantojot finansējuma atdevi saskaņā ar transfertcenu noteikšanas noteikumiem, ja tādi ir piemērojami, nosacīto procentu summas saskaņā ar atvasinātiem instrumentiem vai riska ierobežošanas

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (EK) Nr. 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un par šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

mehānismiem saistībā ar vienības aizņēmumiem, noteikti ieguvumi un zaudējumi no ārvalstu valūtas maiņas saistībā ar aizņēmumiem un instrumentiem, kas saistīti ar finansējuma piesaisti, finansēšanas mehānismu garantijas maksas, administrēšanas maksas un līdzīgas izmaksas saistībā ar naudas līdzekļu aizņēmumiem;

- 2) "pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas" ir summa, par kuru nodokļu maksātāja atskaitāmās aizņēmumu izmaksas pārsniedz apliekamus ienākumus no procentiem un citus ekonomiski līdzvērtīgus apliekamus ienākumus, kurus nodokļu maksātājs saņem saskaņā ar valsts tiesību aktiem;
- 3) "taksācijas periods" ir taksācijas gads, kalendārais gads vai jebkurš cits nodokļu vajadzībām atbilstīgs periods;
- 4) "saistīts uzņēmums" ir:
  - a) vienība, kurā nodokļu maksātājs tur tiešu vai netiešu dalību ar 25 procentiem vai vairāk balsstiesību vai kapitāla vai ir tiesīgs saņemt 25 procentus vai vairāk no minētās vienības peļņas;
  - b) fiziska persona vai vienība, kura tur tiešu vai netiešu dalību nodokļu maksātājā ar 25 procentiem vai vairāk balsstiesību vai kapitāla vai ir tiesīga saņemt 25 procentus vai vairāk no nodokļu maksātāja peļņas.

Ja fiziska persona vai vienība tur tiešu vai netiešu dalību nodokļu maksātājā un vienā vai vairākās vienībās ar 25 procentiem vai vairāk balsstiesību vai kapitāla, visas attiecīgās vienības, tostarp nodokļu maksātājs, uzskatāmas par saistītiem uzņēmumiem.

Šīs direktīvas 9. panta nolūkā un tad, ja neatbilstībā ir iesaistīta hibrīda vienība, šo definīciju groza tā, lai 25 procentu prasība tiktu aizstāta ar 50 procentu prasību.

- 5) "finanšu sabiedrība" ir jebkura no šādām vienībām:
  - a) kredītiestāde vai ieguldījumu brokeru sabiedrība, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/39/EK 4. panta 1. punkta 1) apakšpunktā <sup>(1)</sup>, vai alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldnieks (AIFP), kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/61/ES <sup>(2)</sup> 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā, vai pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmuma (PVKIU) pārvaldības sabiedrība, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/65/EK <sup>(3)</sup> 2. panta 1. punkta b) apakšpunktā;
  - b) apdrošināšanas sabiedrība, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/138/EK 13. panta 1. punktā <sup>(4)</sup>;
  - c) pārpadrošināšanas sabiedrība, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/138/EK 13. panta 4. punktā;
  - d) papildpensijas kapitāla uzkrāšanas institūcija, kas ir Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/41/EK <sup>(5)</sup> darbības jomā, ja vien dalībvalsts nav izvēlējies pilnībā vai daļēji nepiemērot minēto direktīvu šādai institūcijai saskaņā ar minētās direktīvas 5. pantu, vai papildpensijas kapitāla uzkrāšanas institūcijas pārvaldnieks, kā minēts minētās direktīvas 19. panta 1. punktā;
  - e) pensiju iestādes, kas pārvalda pensiju shēmas, kuras uzskatāmas par sociālā nodrošinājuma shēmām, uz ko attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 883/2004 <sup>(6)</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 987/2009 <sup>(7)</sup>, kā arī jebkura juridiska vienība, kas izveidota šādu shēmu ieguldījumiem;

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/39/EK (2004. gada 21. aprīlis), kas attiecas uz finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Padomes Direktīvas 85/611/EEK un 93/6/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EK un atceļ Padomes Direktīvu 93/22/EEK (OV L 145, 30.4.2004., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/ES (2011. gada 8. jūnijs) par alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldniekiem un par grozījumiem Direktīvā 2003/41/EK, Direktīvā 2009/65/EK, Regulā (EK) Nr. 1060/2009 un Regulā (ES) Nr. 1095/2010 (OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/65/EK (2009. gada 13. jūlijs) par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU) (OV L 302, 17.11.2009., 32. lpp.).

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/138/EK (2009. gada 25. novembris) par uzņēmējdarbības uzsākšanu un veikšanu apdrošināšanas un pārpadrošināšanas jomā (Maksājspēja II) (OV L 335, 17.12.2009., 1. lpp.).

<sup>(5)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/41/EK (2003. gada 3. jūnijs) par papildpensijas kapitāla uzkrāšanas institūciju darbību un uzraudzību (OV L 235, 23.9.2003., 10. lpp.).

<sup>(6)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu (OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.).

<sup>(7)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 987/2009 (2009. gada 16. septembris), ar ko nosaka īstenošanas kārtību Regulai (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu (OV L 284, 30.10.2009., 1. lpp.).



- f) alternatīvo ieguldījumu fonds (AIF), kuru pārvalda AIF pārvaldnieks, kā definēts Direktīvas 2011/61/EK 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā, vai AIF, kuru uzrauga saskaņā ar piemērojamām valsts tiesībām;
- g) PVKIU Direktīvas 2009/65/EK 1. panta 2. punkta nozīmē;
- h) centrālais darījumu partneris, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 648/2012 <sup>(1)</sup> 2. panta 1. punktā;
- i) centrālie vērtspapīru depozitāriji, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 909/2014 <sup>(2)</sup> 2. panta 1. punkta 1) apakšpunktā;
- 6) “aktīvu pārvešana” ir darbība, kuras rezultātā dalībvalsts zaudē tiesības uzlikt nodokli pārvestajiem aktīviem, aktīviem vienlaikus paliekot tā paša nodokļu maksātāja juridiskā vai ekonomiskā īpašumā;
- 7) “rezidences nodokļu vajadzībām pārcešana” ir darbība, kuras rezultātā nodokļu maksātājs zaudē vienas dalībvalsts rezidenci nodokļu vajadzībām un iegūst citas dalībvalsts vai trešās valsts rezidenci nodokļu vajadzībām;
- 8) “pastāvīgās iestādes darījumdarbības pārcešana” ir darbība, kuras rezultātā nodokļu maksātājs zaudē ar nodokli apliekamu klātbūtni dalībvalstī un iegūst ar nodokli apliekamu klātbūtni citā dalībvalstī vai trešā valstī, nekļūstot par minētās dalībvalsts vai trešās valsts rezidentu nodokļu vajadzībām;
- 9) “hibrīdneatbilstības pasākumi” ir situācija starp nodokļu maksātāju vienā dalībvalstī un saistītu uzņēmumu citā dalībvalstī vai strukturēts mehānisms starp dalībvalstu pusēm, kura rezultāts finanšu instrumenta vai vienības juridiskā raksturojuma atšķirību dēļ ir šāds:
- a) viena un tā paša maksājuma, izdevumu vai zaudējumu atskaitījums gan dalībvalstī, kur maksājums, izdevumi vai zaudējumi ir radušies, gan citā dalībvalstī (“dubultais atskaitījums”); vai
- b) maksājums ir atskaitīts dalībvalstī, kurā tas radies, bet tas pats maksājums nav nodokļu vajadzībām attiecīgi ieskaitīts citā dalībvalstī (“atskaitījums bez iekļaušanas”).

### 3. pants

#### Minimālais aizsardzības līmenis

Direktīva neliedz piemērot valstu vai nolīgumos paredzētus noteikumus, kuru mērķis ir garantēt augstāku valsts iekšējās uzņēmumu ienākuma nodokļa bāzes aizsardzības līmeni.

### II NODAĻA

#### PASĀKUMI PRET NODOKĻU APIEŠANU

### 4. pants

#### Procentu ierobežošanas noteikums

1. Pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas ir atskaitāmas tajā taksācijas periodā, kad tās ir radušās, nepārsniedzot 30 procentus no nodokļu maksātāja peļņas pirms procentiem, nodokļiem, nolietojuma un amortizācijas (EBITDA).

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 648/2012 (2012. gada 4. jūlijs) par ārpusbiržas atvasinātajiem instrumentiem, centrālajiem darījumu partneriem un darījumu reģistriem (OV L 201, 27.7.2012., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 909/2014 (2014. gada 23. jūlijs) par vērtspapīru norēķinu uzlabošanu Eiropas Savienībā, centrālajiem vērtspapīru depozitārijiem un grozījumiem Direktīvās 98/26/EK un 2014/65/ES un Regulā (ES) Nr. 236/2012 (OV L 257, 28.8.2014., 1. lpp.).

Piemērojot šo pantu, dalībvalstis par nodokļu maksātāju var uzskatīt arī:

- a) vienību, kurai grupas vārdā ir atļauts piemērot noteikumus vai kurai tie ir jāpiemēro atbilstoši tam, kā noteikts valsts tiesību aktos nodokļu jomā;
- b) vienību grupā, kā noteikts saskaņā ar valsts tiesību aktiem nodokļu jomā, kura nekonsolidē savu locekļu rezultātus nodokļu vajadzībām.

Šādos apstākļos pārsniedzot aizņēmumu izmaksas un *EBITDA* var aprēķināt grupas līmenī un aprēķinā iekļaut visu grupas dalībnieku rezultātus.

2. *EBITDA* aprēķina, nodokļu maksātāja dalībvalstī ar uzņēmumu ienākuma nodokli apliekamiem ienākumiem pieskaitot atpakaļ nodokļu aprēķināšanas nolūkiem koriģētas pārsniedzot aizņēmumu izmaksas, kā arī nodokļu aprēķināšanas nolūkiem koriģētas nolietojuma un amortizācijas summas. Ar nodokli neapliekamus ienākumus nodokļu maksātāja *EBITDA* neiekļauj.

3. Atkāpjoties no 1. punkta noteikumiem, nodokļu maksātājam var dot tiesības:

- a) atskaitīt pārsniedzot aizņēmumu izmaksas līdz EUR 3 000 000;
- b) pārsniedzot aizņēmumu izmaksas atskaitīt pilnā apmērā, ja nodokļu maksātājs ir neatkarīga vienība.

Piemērojot 1. punkta otro daļu, EUR 3 000 000 attiecas uz visu grupu.

Piemērojot pirmās daļas b) apakšpunktu, neatkarīga vienība ir nodokļu maksātājs, kas nav konsolidētas grupas daļa finanšu grāmatvedības nolūkā un kam nav saistītu uzņēmumu vai pastāvīgu iestāžu.

4. Dalībvalstis var no 1. punkta darbības jomas izslēgt pārsniedzot aizņēmumu izmaksas, kas radušās no:

- a) aizdevumiem, kas noslēgti pirms 2016. gada 17. jūnija, taču izslēgšanu neattiecinā uz nekādiem vēlākiem šādu aizdevumu grozījumiem;
- b) aizdevumiem, ko izmanto, lai finansētu ilgtermiņa publiskās infrastruktūras projektu, kuram projekta īstenotājs, aizdevuma izmaksas, aktīvi un ienākumi – viss ir Savienībā.

Piemērojot pirmās daļas b) apakšpunktu, ilgtermiņa publiskās infrastruktūras projekts ir projekts ar mērķi nodrošināt, atjaunināt, pārvaldīt un/vai uzturēt plaša mēroga aktīvu, ko dalībvalsts veic sabiedrības interesēs.

Ja piemēro pirmās daļas b) apakšpunktu, jebkādos ienākumus no ilgtermiņa publiskās infrastruktūras projekta izslēdz no nodokļu maksātāja *EBITDA*, un visas izslēgtās pārsniedzot aizņēmumu izmaksas neiekļauj grupas pārsniedzot aizņēmumu izmaksās attiecībā uz 5. punkta b) apakšpunktā minētajām trešām personām.

5. Ja nodokļu maksātājs ir konsolidētas grupas dalībnieks finanšu grāmatvedības nolūkā, nodokļu maksātājam var piešķirt tiesības vai nu:

- a) pārsniedzot aizņēmumu izmaksas atskaitīt pilnā apmērā, ja tas var pierādīt, ka tā pašu kapitāla īpatsvars tā kopējos aktīvos ir vienāds ar līdzvērtīgo īpatsvaru visai grupai vai ir lielāks par to, un ar šādiem nosacījumiem:
  - i) nodokļu maksātāja pašu kapitāla īpatsvaru tā kopējos aktīvos uzskata par vienādu ar līdzvērtīgo īpatsvaru visai grupai, ja tas ir zemāks par ne vairāk kā diviem procentu punktiem; un
  - ii) visi aktīvi un saistības ir novērtēti, izmantojot to pašu metodi, kura izmantota konsolidētajos finanšu pārskatos, kā minēts 8. punktā;

vai

- b) atskaitīt pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas par summu, kas pārsniedz to, kuru tam būtu tiesības atskaitīt saskaņā ar 1. punktu. Šāda augstāka pārsniedzošo aizņēmumu izmaksu atskaitījuma robeža attiecas uz nodokļu maksātāja konsolidēto grupu finanšu grāmatvedības nolūkā un to aprēķina divos posmos:
- pirmkārt, nosaka grupas īpatsvaru, grupas pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas pret trešām personām dalot ar grupas *EBITDA*; un
  - otrkārt, grupas īpatsvaru reizina ar nodokļu maksātāja *EBITDA*, kas aprēķināta, ievērojot 2. punktu.
6. Nodokļu maksātāja dalībvalsts var paredzēt noteikumus par to, kā vai nu:
- pārnest uz priekšu bez laika ierobežojuma pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas, kuras nevar atskaitīt tekošajā taksācijas periodā saskaņā ar 1.–5. punktu;
  - pārnest uz priekšu bez laika ierobežojuma un atpakaļ – uz laiku, kas nepārsniedz trīs gadus, – pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas, kuras nevar atskaitīt tekošajā taksācijas periodā saskaņā ar 1.–5. punktu; vai
  - pārnest uz priekšu bez laika ierobežojuma pārsniedzošās aizņēmumu izmaksas un – uz laiku, kas nepārsniedz piecus gadus, – neizmantojot procentu iespējas, kuras nevar atskaitīt tekošajā taksācijas periodā saskaņā ar 1.–5. punktu.
7. Dalībvalstis var izslēgt finanšu sabiedrības no 1.–6. punkta darbības jomas, tostarp gadījumā, ja minētās finanšu sabiedrības ir daļa no konsolidētas grupas finanšu grāmatvedības nolūkā.
8. Piemērojot šo pantu, konsolidēta grupa finanšu grāmatvedības nolūkā sastāv no visām vienībām, kas pilnībā iekļautas konsolidētajos finanšu pārskatos, kuri sagatavoti saskaņā ar Starptautiskajiem finanšu pārskatu standartiem vai dalībvalsts finanšu pārskatu standartu sistēmu. Nodokļu maksātājam var dot tiesības izmantot konsolidētos finanšu pārskatus, kas sagatavoti atbilstoši citiem grāmatvedības standartiem.

#### 5. pants

#### Izceļošanas nodokļa uzlikšana

1. Nodokļu maksātājam piemēro nodokli, kura apmērs atbilst pārvesto aktīvu tirgus vērtībai to izceļošanas laikā, no kuras atņemta aktīvu vērtība nodokļu vajadzībām, jebkurā no šādiem gadījumiem:
- nodokļu maksātājs pārved aktīvus no galvenā biroja uz savu pastāvīgo iestādi citā dalībvalstī vai trešā valstī, ja galvenā biroja dalībvalstij pārvešanas dēļ vairs nav tiesību uzlikt nodokli pārvestajiem aktīviem;
  - nodokļu maksātājs pārved aktīvus no pastāvīgas iestādes dalībvalstī uz savu galveno biroju vai citu pastāvīgo iestādi citā dalībvalstī vai trešā valstī, ja pastāvīgās iestādes dalībvalstij pārvešanas dēļ vairs nav tiesību uzlikt nodokli pārvestajiem aktīviem;
  - nodokļu maksātājs pārceļ rezidenci nodokļu vajadzībām uz citu dalībvalsti vai trešo valsti, izņemot tos aktīvus, kuriem saglabājas faktiskā saikne ar pastāvīgo iestādi pirmajā dalībvalstī;
  - nodokļu maksātājs pārved savas pastāvīgās iestādes darījumdarbību no vienas dalībvalsts uz citu dalībvalsti vai trešo valsti, un ja pastāvīgās iestādes dalībvalstij pārvešanas dēļ vairs nav tiesību uzlikt nodokli pārvestajiem aktīviem.
2. Nodokļu maksātājam piešķir tiesības atlikt 1. punktā minētā izceļošanas nodokļa maksāšanu, maksājot to pa daļām piecu gadu laikā, jebkurā no šādiem gadījumiem:
- nodokļu maksātājs pārved aktīvus no galvenā biroja uz pastāvīgo iestādi citā dalībvalstī vai trešā valstī, kura ir puse Līgumā par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums");

- b) nodokļu maksātājs pārved aktīvus no pastāvīgās iestādes dalībvalstī uz galveno biroju vai uz citu pastāvīgo iestādi citā dalībvalstī vai trešā valstī, kura ir puse EEZ līgumā;
- c) nodokļu maksātājs pārceļ rezidenci nodokļu vajadzībām uz citu dalībvalsti vai trešo valsti, kura ir puse EEZ līgumā;
- d) nodokļu maksātājs pārceļ pastāvīgās iestādes darījumdarbību uz citu dalībvalsti vai trešo valsti, kura ir puse EEZ līgumā.

Šo punktu piemēro trešām valstīm, kas ir puses EEZ līgumā, ja tās ar nodokļu maksātāja dalībvalsti vai Savienību ir noslēgušas savstarpējas palīdzības nolīgumu par nodokļu prasījumu piedziņu, kas ir pielīdzināma Padomes Direktīvā 2010/24/ES <sup>(1)</sup> paredzētajai savstarpējai palīdzībai.

3. Ja nodokļu maksātājs atliek maksāšanu saskaņā ar 2. punktu, procentus attiecīgā gadījumā var iekasēt saskaņā ar nodokļu maksātāja vai pastāvīgās iestādes dalībvalsts tiesību aktiem.

Ja pastāv pierādāms un faktiskais neatgūšanas risks, nodokļu maksātājiem kā nosacījumu maksājuma atlikšanai, kas paredzēta 2. punktā, var pieprasīt sniegt garantiju.

Šā punkta otro daļu nepiemēro gadījumā, ja nodokļu maksātāja vai pastāvīgās iestādes dalībvalsts tiesību aktos ir paredzēta iespēja nodokļu parādu atgūt ar cita tāda nodokļu maksātāja starpniecību, kurš ir tās pašas grupas sastāvā un kurš ir rezidents nodokļu vajadzībām minētajā dalībvalstī.

4. Ja piemēro 2. punktu, maksājuma atlikšanu nekavējoties pārtrauc un nodokļu parāds ir atgūstams šādos gadījumos:

- a) pārvestie aktīvi vai nodokļu maksātāja pastāvīgās iestādes darījumdarbība tiek pārdota vai kā citādi atsavināta;
- b) pārvestie aktīvi pēc tam tiek pārvesti uz trešo valsti;
- c) nodokļu maksātāja rezidence nodokļu vajadzībām vai tā pastāvīgās iestādes darījumdarbība pēc tam tiek pārcelta uz trešo valsti;
- d) nodokļu maksātājs bankrotē vai tiek likvidēts;
- e) nodokļu maksātājs nepilda savas saistības attiecībā uz maksājumu pa daļām un neizlabo savu stāvokli saprātīgā termiņā, kas nepārsniedz 12 mēnešus.

Šā punkta b) un c) apakšpunktu nepiemēro trešām valstīm, kas ir puses EEZ līgumā, ja tās ar nodokļu maksātāja dalībvalsti vai Savienību ir noslēgušas savstarpējas palīdzības nolīgumu par nodokļu prasījumu piedziņu, kas ir pielīdzināma Padomes Direktīvā 2010/24/ES paredzētajai savstarpējai palīdzībai.

5. Ja aktīvi tiek pārvesti uz citu dalībvalsti, rezidence nodokļu vajadzībām vai pastāvīgās iestādes darījumdarbība tiek pārcelta uz citu dalībvalsti, minētā dalībvalsts atzīst nodokļu maksātāja vai pastāvīgās iestādes dalībvalstī noteikto vērtību par aktīvu sākotnējo vērtību nodokļu vajadzībām, izņemot gadījumus, kad tā neatspoguļo tirgus vērtību.

6. Piemērojot šā panta 1.–5. punktu, "tirgus vērtība" ir summa, pret kuru var apmainīt aktīvu vai par kuru var nokārtot savstarpējas saistības tiešā labprātīgā darījumā starp nesaistītiem pircējiem un pārdevējiem.

7. Ar noteikumu, ka aktīvus 12 mēnešu laikā ir paredzēts pārvietot atpakaļ uz aktīvu pārdevēja dalībvalsti, šo pantu nepiemēro aktīvu pārvešanai saistībā ar vērtspapīru finansēšanu, aktīviem, kas iesniegti kā nodrošinājums, vai gadījumos, kad aktīvus pārved, lai izpildītu prudenciālās kapitāla prasības, vai likviditātes pārvaldības nolūkā.

<sup>(1)</sup> Padomes Direktīva 2010/24/ES (2010. gada 16. marts) par savstarpēju palīdzību prasījumu piedziņā saistībā ar noteiktiem maksājumiem, nodokļiem, un citiem pasākumiem (OV L 84, 31.3.2010., 1. lpp.).

## 6. pants

**Vispārīgs noteikums par ļaunprātīgas izmantošanas novēršanu**

1. Uzņēmumu ienākuma nodokļa saistību aprēķināšanas vajadzībām dalībvalstis neņem vērā struktūru vai struktūru virknes, kuras, tā kā ir izveidotas vienīgi vai galvenokārt ar mērķi gūt nodokļu priekšrocības, kas ir pretrunā piemērojamo nodokļu tiesību aktu priekšmetam vai nolūkam, ņemot vērā visus attiecīgos faktus un apstākļus, nav īstas. Struktūra var ietvert vairākus posmus vai daļas.
2. Šā panta 1. punkta nolūkos struktūra vai struktūru virkne ir uzskatāma par neīstu, ciktāl tā nav izveidota pamatotu komerciālu iemeslu dēļ, kas atspoguļo ekonomisko realitāti.
3. Ja saskaņā ar 1. punktu netiek ņemta vērā struktūra vai struktūru virkne, nodokļu saistības aprēķina saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

## 7. pants

**Noteikums par kontrolētiem ārvalstu uzņēmumiem**

1. Nodokļu maksātāja dalībvalsts vienību vai pastāvīgo iestādi, kuras peļņai nepiemēro nodokli vai kuras peļņa ir atbrīvota no nodokļa minētajā dalībvalstī, traktē kā kontrolētu ārvalstu uzņēmumu, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
  - a) vienības gadījumā nodokļu maksātājs pats vai kopā ar saviem saistītajiem uzņēmumiem tur tiešu vai netiešu dalību vairāk nekā 50 procentu balsstiesību apmērā vai tam tieši vai netieši pieder vairāk nekā 50 procenti no kapitāla, vai tas ir tiesīgs saņemt vairāk nekā 50 procentus no šīs saimnieciskās vienības peļņas; un
  - b) vienības vai pastāvīgās iestādes reāli samaksātais uzņēmumu ienākuma nodoklis par ieņēmumiem ir zemāks nekā starpība starp uzņēmumu ienākuma nodokli, kas būtu iekasēts no vienības vai pastāvīgās iestādes atbilstīgi piemērojamai uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmai nodokļa maksātāja dalībvalstī, un reālo uzņēmumu ienākuma nodokli, ko vienība vai pastāvīgā iestāde ir samaksājusi par ieņēmumiem.

Pirmās daļas b) apakšpunkta vajadzībām netiek ņemta vērā kontrolēta ārvalstu uzņēmuma pastāvīgā iestāde, kurai nepiemēro nodokļus vai kura ir atbrīvota no nodokļa kontrolētā ārvalstu uzņēmuma jurisdikcijā. Turklāt uzņēmumu ienākuma nodoklis, kas tiktu iekasēts nodokļu maksātāja dalībvalstī, ir tāds, kādu to aprēķina saskaņā ar nodokļu maksātāja dalībvalsts noteikumiem.

2. Ja vienību vai pastāvīgo iestādi saskaņā ar 1. punktu traktē kā kontrolētu ārvalstu uzņēmumu, nodokļu maksātāja dalībvalsts nodokļa bāzē iekļauj:
  - a) vienības nesadalītos ieņēmumus vai pastāvīgās iestādes ieņēmumus, ko iegūst no šādām kategorijām:
    - i) procenti vai jebkādi citi ieņēmumi, ko rada finanšu aktīvi;
    - ii) autoratlīdzības vai citi ieņēmumi, ko rada intelektuālais īpašums;
    - iii) dividendes un ieņēmumi no akciju atsavināšanas;
    - iv) ieņēmumi no finanšu līzings;
    - v) ieņēmumi no apdrošināšanas, banku un citas finanšu darbības;
    - vi) ieņēmumi no uzņēmumiem, no kuriem saņemti rēķini un kuri saņem ieņēmumus no tādu preču pārdošanas un pakalpojumu sniegšanas, kas iepirkti no saistītajiem uzņēmumiem un pārdoti tiem un kas nepievieno nekādu vai pievieno nelielu ekonomisko vērtību;

Šo punktu nepiemēro, ja kontrolēts ārvalstu uzņēmums veic būtisku saimniecisko darbību, izmantojot personālu, aprīkojumu, aktīvus un telpas, par ko liecina attiecīgie fakti un apstākļi.

Ja kontrolētais ārvalstu uzņēmums ir trešās valsts, kas nav EEZ līguma puse, rezidents vai atrodas tajā, dalībvalstis var nolemt nepiemērot iepriekšējo daļu.

vai

- b) vienības vai pastāvīgās iestādes nesadalītos ienākumus, ko iegūst no neīstām struktūrām, kuru izveidošanas objektīvais iemesls ir nodokļu priekšrocību gūšana.

Piemērojot šo punktu, struktūru vai to virkni uzskata par neīstu, ciktāl vienībai vai pastāvīgajai iestādei nebūtu piederējuši aktīvi vai tā nebūtu uzņēmusies riskus, kuri rada visus tās ienākumus vai daļu no tās ienākumiem, ja tā nebūtu bijusi tāda uzņēmuma kontrolē, kurā nozīmīgi amatpersonu pienākumi, kas skar minētos aktīvus un riskus, tiek pildīti un ir par iemeslu kontrolētā uzņēmuma ienākumu gūšanai.

3. Ja atbilstoši dalībvalsts noteikumiem nodokļu maksātāja nodokļa bāzi aprēķina saskaņā ar 2. punkta a) apakšpunktu, dalībvalsts var izvēlēties netraktēt vienību vai pastāvīgo iestādi saskaņā ar 1. punktu kā kontrolētu ārvalstu uzņēmumu, ja viena trešā daļa vai mazāk no ienākumiem, ko ir uzkrājusi vienība vai pastāvīgā iestāde, ir attiecināma uz kategorijām saskaņā ar 2. punkta a) apakšpunktu.

Ja atbilstoši dalībvalsts noteikumiem nodokļu maksātāja nodokļa bāzi aprēķina saskaņā ar 2. punkta a) apakšpunktu, dalībvalsts var izvēlēties netraktēt finanšu sabiedrības kā kontrolētus ārvalstu uzņēmumus, ja viena trešā daļa vai mazāk no vienības ienākumiem no kategorijām saskaņā ar 2. punkta a) apakšpunktu radušies darījumos ar nodokļu maksātāju vai tā saistītajiem uzņēmumiem.

4. Dalībvalstis var no 2. punkta b) apakšpunkta darbības jomas izslēgt vienību vai pastāvīgo iestādi:

- a) ar grāmatvedības peļņu, kas nepārsniedz EUR 750 000, un ar ienākumiem, kas nav gūti no tirdzniecības un nepārsniedz EUR 75 000; vai
- b) kuras grāmatvedības peļņa nepārsniedz 10 procentus no tās darbības izmaksām attiecīgajā taksācijas periodā.

Piemērojot pirmās daļas b) apakšpunktu, darbības izmaksas nedrīkst ietvert to preču izmaksas, kas pārdotas ārpus valsts, kurā vienība ir rezidente vai kurā atrodas pastāvīgā iestāde nodokļu vajadzībām un attiecībā uz maksājumiem saistītajiem uzņēmumiem.

## 8. pants

### Kontrolētu ārvalstu uzņēmumu ienākumu aprēķināšana

1. Ja piemēro 7. panta 2. punkta a) apakšpunktu, ienākumus, ko iekļauj nodokļu maksātāja nodokļa bāzē, aprēķina atbilstoši tās dalībvalsts uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmas noteikumiem, kurā ir nodokļu maksātāja rezidence nodokļu vajadzībām vai kurā tas atrodas. Vienības vai pastāvīgās iestādes zaudējumus neiekļauj nodokļa bāzē, bet tos saskaņā ar valsts tiesību aktiem var pārņemt uz nākamajiem periodiem un ņemt vērā turpmākajos taksācijas periodos.

2. Ja piemēro 7. panta 2. punkta b) apakšpunktu, tad ienākumi, kas iekļaujami nodokļu maksātāja nodokļa bāzē, ir vienīgi tās summas, kuras radušās no aktīviem un riskiem, kas saistīti ar nozīmīgu amatpersonu pienākumiem, ko izpilda kontrolējošais uzņēmums. Kontrolētā ārvalstu uzņēmuma attiecināmos ienākumus aprēķina saskaņā ar nesaistītu uzņēmumu darījuma principu.

3. Nodokļa bāzē ietveramos ienākumus aprēķina proporcionāli nodokļu maksātāja dalībai vienībā, ka definēts 7. panta 1. punkta a) apakšpunktā.

4. Ienākumus ietver tajā nodokļu maksātāja taksācijas periodā, kurā beidzas vienības taksācijas gads.

5. Ja vienība sadala peļņu nodokļu maksātājam un šī sadalītā peļņa ir iekļauta nodokļu maksātāja apliekamajos ienākumos, tad nolūkā novērst nodokļu dubulto uzlikšanu ienākumu summas, kas iepriekš iekļautas nodokļa bāzē, ievērojot 7. pantu, atskaita no nodokļa bāzes, aprēķinot maksājamo nodokli par sadalīto peļņu.

6. Ja nodokļu maksātājs atsavina savu daļu vienībā vai pastāvīgās iestādes veiktu darījumdarbību un jebkura daļa no ieņēmumiem par atsavināšanu ir iepriekš iekļautas nodokļa bāzē, ievērojot 7. pantu, tad nolūkā novērst nodokļu dubulto uzlikšanu minēto summu atskaita no nodokļa bāzes, aprēķinot par minētajiem ieņēmumiem maksājamo nodokli.

7. Nodokļu maksātāja dalībvalsts piešķir vienības vai pastāvīgās iestādes samaksātā nodokļa atskaitījumu no nodokļu maksātāja nodokļu saistībām tā nodokļu rezidences vai atrašanās vietas valstī. Atskaitījumu aprēķina saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

#### 9. pants

### Hibrīdneatbilstības

1. Ja hibrīdneatbilstības sekas ir dubulta atskaitīšana, atskaitījumu īsteno tikai tajā dalībvalstī, kurā šāds maksājums tika veikts.

2. Ja hibrīdneatbilstības sekas ir atskaitījums bez iekļaušanas, maksātāja dalībvalsts atsakās no šāda maksājuma atskaitīšanas.

#### III NODAĻA

### NOBEIGUMA NOTEIKUMI

#### 10. pants

### Pārskatīšana

1. Komisija novērtē šīs direktīvas īstenošanu, jo īpaši 4. panta ietekmi, līdz 2020. gada 9. augustam un par to ziņo Padomei. Komisijas ziņojumam vajadzības gadījumā pievieno leģislatīva akta priekšlikumu.

2. Dalībvalstis paziņo Komisijai visu informāciju, kas nepieciešama šīs direktīvas īstenošanas novērtējumam.

3. Dalībvalstis, kuras minētas 11. panta 6. punktā, līdz 2017. gada 1. jūlijam Komisijai paziņo visu informāciju, kas nepieciešama, lai izvērtētu to mērķtiecīgo valsts noteikumu efektivitāti, kuri paredzēti nolūkā novērst riskus (BEPS).

#### 11. pants

### Transponēšana

1. Dalībvalstis līdz 2018. gada 31. decembrim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis nekavējoties dara Komisijai zināmu minēto noteikumu tekstu.

Tās piemēro minētos noteikumus no 2019. gada 1. janvāra.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. Ja šajā direktīvā ir atsauce uz naudas summu euro (EUR), dalībvalstis, kuru naudas vienība nav euro, var izvēlēties aprēķināt atbilstošo vērtību savas valsts valūtā 2016. gada 12. jūlijā.

4. Atkāpjoties no 5. panta 2. punkta, Igaunija tikmēr, kamēr tā neuzliek nodokli nesadalītai peļņai, drīkst uzskatīt aktīvu pārvešanu finansiālā vai nefinansiālā veidā, tostarp skaidrā naudā, no pastāvīgas darbījumbāzes vietas, kas atrodas Igaunijā, uz galveno biroju vai citu pastāvīgu darbījumbāzes vietu citā dalībvalstī vai trešā valstī, kura ir EEZ līguma puse, par peļņas sadali un iekasēt ienākuma nodokli, nepiešķirot nodokļu maksātājiem tiesības atlikt šāda nodokļa maksāšanu.

5. Atkāpjoties no 1. punkta, dalībvalstis līdz 2019. gada 31. decembrim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu 5. panta prasības. Dalībvalstis nekavējoties dara Komisijai zināmu minēto noteikumu tekstu.

Tās piemēro minētos noteikumus no 2020. gada 1. janvāra.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

6. Atkāpjoties no 4. panta, dalībvalstis, kurās 2016. gada 8. augustā pastāv mērķtiecīgi valsts noteikumi, kas paredzēti nolūkā novērst BEPS riskus un kas ir tikpat efektīvi kā šajā direktīvā izklāstītais procentu ierobežošanas noteikums, var šos mērķtiecīgos noteikumus piemērot līdz pirmā pilnā fiskālā gada beigām pēc dienas, kurā oficiālā tīmekļa vietnē ir publicēta ESAO locekļu vienošanās par minimālo standartu attiecībā uz BEPS 4. rīcībasaikumu, bet vēlākais līdz 2024. gada 1. janvārim.

#### 12. pants

#### Stāšanās spēkā

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 13. pants

#### Adresāti

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2016. gada 12. jūlijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
P. KAŽIMÍR



## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## PADOMES REGULA (ES) 2016/1165

(2016. gada 18. jūlijs),

**ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1183/2005, ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/788/KĀDP (2010. gada 20. decembris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokrātisko Republiku un par Kopējās nostājas 2008/369/KĀDP atcelšanu <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopēju priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1183/2005 <sup>(2)</sup> īsteno Lēmumu 2010/788/KĀDP un nosaka dažus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku, tostarp viņu aktīvu iesaldēšanu.
- (2) Ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 2016. gada 21. jūnija Rezolūciju 2293 (2016) tika grozīti kritēriji attiecībā uz personām un vienībām, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas izklāstīti Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 1807 (2008) 9. un 11. punktā, un paplašināti ieroču embargo noteikumi. Ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2016/1173 <sup>(3)</sup> Padome nolēma attiecīgi paplašināt kritēriju piemērošanas jomu.
- (3) Tā īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa regulatīvas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka ekonomikas dalībnieki visās dalībvalstīs to piemēro vienādi.
- (4) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1183/2005,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1183/2005 groza šādi:

1) regulas 1.b panta 1. punktam pievieno šādu apakšpunktu:

“d) tehnisku palīdzību, finansējumu vai finansiālu palīdzību, vai starpniecības pasākumus saistībā ar citādu ieroču un attiecīgu materiālu pārdošanu un piegādi, ko iepriekš apstiprinājusi Sankciju komiteja.”;

<sup>(1)</sup> OV L 336, 21.12.2010., 30. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 1183/2005 (2005. gada 18. jūlijs), ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku (OV L 193, 23.7.2005., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/1173 (2016. gada 18. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2010/788/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokrātisko Republiku (skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 108. lpp.).

2) regulas 2.a panta 1.punktu groza šādi:

a) punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“e) darbību plānošanu, vadīšanu vai veikšanu KDR, kas rada cilvēktiesību pārkāpumus vai nelikumības, vai starptautisko humanitāro tiesību pārkāpumus, tostarp arī tās darbības, kas saistītas ar uzbrukumiem civiliedzīvotājiem, ieskaitot nonāvēšanu un sakropļošanu, izvarošanu un citu seksuālu vardarbību, nolaupīšanu, piespiedu pārvietošanu un uzbrukumus skolām un slimnīcām;”;

b) punkta g) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“g) atbalsta sniegšanu personām vai vienībām, tostarp bruņotām grupām vai noziedznieku tīkliem, kas iesaistītas destabilizācijas darbībās KDR, nelikumīgi izmantojot dabas resursus, tostarp zeltu vai savvaļas dzīvniekus, kā arī savvaļas dzīvnieku produktus, vai arī nodarbojoties ar to nelikumīgu tirdzniecību;”.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētāja*  
F. MOGHERINI

**KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2016/1166****(2016. gada 17. maijs),****ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013 X pielikumu groza attiecībā uz cukurbiešu iepirkšanas noteikumiem cukura nozarē no 2017. gada 1. oktobra**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 125. panta 4. punkta b) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 125. pantu cukurbiešu audzētājiem un cukura ražošanas uzņēmumiem ir jāslēdz rakstiski nozares nolīgumi. Minētās regulas XI pielikumā noteikti konkrēti cukurbiešu iepirkšanas noteikumi līdz 2016./2017. tirdzniecības gada beigām, savukārt regulas X pielikumā ir šādi noteikumi laika posmam pēc 2017. gada 1. oktobra, kad kvotu sistēmas vairs nebūs.
- (2) Lai ņemtu vērā cukura nozares specifiskās iezīmes un paredzamo attīstību laikposmā pēc kvotu sistēmas atcelšanas, būtu jāgroza X pielikumā minētie cukurbiešu iepirkšanas noteikumi.
- (3) No 2017. gada 1. oktobra biešu cukura nozarei būs jāpielāgojas kvotu sistēmas neesībai, tostarp minimālās cukurbiešu cenas un iekšzemes ražošanas apjomu regulējuma ziņā. Tāpēc, kamēr notiek šāda pāreja no ļoti regulēta uz liberālāku stāvokli, nozarē ir vajadzīgs skaidrs tiesiskais regulējums. Audzētāji un cukura ražošanas uzņēmumi ir pieprasījuši lielāku juridisko noteiktību attiecībā uz piemērojamiem noteikumiem par vērtības – tostarp uz atbilstīgām tirgus cenām pamatotu tirgus guvumu un zaudējumu – sadales mehānismiem.
- (4) Savienības cukurbiešu piegādes ķēdei raksturīgi daudzi galvenokārt mazi cukurbiešu audzētāji un neliels skaits galvenokārt lielu cukura ražošanas uzņēmumu. Tā kā cukurbiešu piegādātājiem jāplāno un jāorganizē cukurbiešu piegādes uz cukurfabrikām cukurbiešu ražas novākšanas periodā, audzētāji ir ieinteresēti sarunās vienoties par dažiem noteikumiem attiecībā uz vērtības sadales klauzulām, ko piemēro attiecīgo uzņēmumu veiktajai biešu iepirkšanai. Tas ir cukura piegādes ķēdes elements, kas turpinās pastāvēt neatkarīgi no tā, vai pastāv kvotu sistēma. Vērtības sadales klauzula, kas minēta Regulas (ES) Nr. 1308/2013 XI pielikuma XI punktā, patlaban ļauj cukurbiešu audzētājiem un cukura ražošanas uzņēmumiem nodrošināt savas piegādes ar iepriekš zināmiem iepirkuma noteikumiem un drošību par to, ka piegādes ķēdē radītie ienākumi un izmaksas tiks sadalītas par labu cukurbiešu audzētājiem. No vērtības sadales gūtais labums turklāt tirgū sūta cenu signālus tieši audzētājiem.
- (5) Paredzamā nozares attīstība pēc kvotu sistēmas atcelšanas apvienojumā ar nesen novērotajām salīdzinoši zemajām cukura cenām, visticamāk, nerisinās jaunu cukurbiešu cukura pārstrādātāju ienākšanu tirgū, jo, lai atmaksātos ieguldījumi, kas vajadzīgi, lai izveidotu cukura pārstrādes uzņēmumu, cukura cenai jābūt augstākai par turpmākajos tirdzniecības gados paredzamo tirgus cenu. Komisijas vidēja termiņa prognozes paredz, ka pēc kvotu sistēmas izbeigšanās cenas drīzāk varētu samazināties. Tādējādi paredzams, ka nākamajos tirdzniecības gados pēc kvotu sistēmas beigām saglabāsies pašreizējā ES cukura nozares struktūra, tostarp attiecības starp cukurbiešu audzētājiem un cukura ražošanas uzņēmumiem, jo sagaidāms, ka tirgū neienāks daudz jaunu uzņēmumu.
- (6) Ja netiks saglabātas vērtības sadales klauzulas, biešu audzētāju stāvoklis pārtikas aprītes ķēdē varētu tikt apdraudēts. Ja tiktu zaudēta iespēja vienoties par vērtības sadales klauzulām, jo īpaši zemu cenu apstākļos, cukurbiešu audzētājiem tas varētu būt ekonomiski ļoti neizdevīgi.

<sup>(1)</sup> OVL 347, 20.12.2013., 671. lpp.

- (7) Tāpēc argumenti, ar ko pamato Regulas (ES) Nr. 1308/2013 X pielikuma grozīšanu, lai varētu apspriest vērtības sadales klauzulas, paliek spēkā. Tādējādi iespēja vienoties par šāda veida klauzulām varētu būt vajadzīga arī pēc 2017. gada 1. oktobra.
- (8) Lai atvieglotu sarunas par vērtības sadales klauzulām, ir lietderīgi paredzēt, ka šādas sarunas var notikt tikai starp atsevišķu uzņēmumu un tā esošajiem vai potenciālajiem piegādātājiem.
- (9) Lai nodrošinātu sarunu procesa elastību, vērtības sadales klauzulu ieviešanai nevajadzētu būt obligātai.
- (10) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regulas (ES) Nr. 1308/2013 X pielikums,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

Regulas (ES) Nr. 1308/2013 X pielikuma XI punktā pievieno šādu 5. punktu:

“5. Attiecīgais cukura ražošanas uzņēmums un cukurbiešu pārdevēji var vienoties par vērtības – tostarp tirgus guvumu un zaudējumu – sadales klauzulām, ar kurām nosaka, kādā veidā starp tiem tiks sadalītas attiecīgās cukura vai citu preču tirgus cenu izmaiņas.”

#### 2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 17. maijā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
Jean-Claude JUNCKER

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1167****(2016. gada 18. jūlijs),**

**ar kuru groza Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu par cita starpā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu un attiecina šo maksājumu arī uz tērauda trošu un tauvu importu, kurš nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Korejas Republikā**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis <sup>(1)</sup> ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 4. punktu un 13. panta 4. punktu,

tā kā:

**A. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI**

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1796/1999 <sup>(2)</sup> Padome noteica galīgu antidempinga maksājumu cita starpā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam. Pēc divām termiņa beigu pārskatīšanām saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu antidempinga pasākumi tika saglabāti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1858/2005 <sup>(3)</sup> un Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012 <sup>(4)</sup>.
- (2) Pēc pretapiešanas izmeklēšanas saskaņā ar pamatregulas 13. pantu Padome ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 400/2010 <sup>(5)</sup> galīgo antidempinga maksājumu par cita starpā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu attiecināja arī uz tērauda trošu un tauvu importu, kurš nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Korejas Republikā. Ar šo pašu regulu konkrēti Korejas ražotāji eksportētāji tika atbrīvoti no minētajiem attiecinātajiem pasākumiem.
- (3) Patlaban ir spēkā antidempinga maksājums ("spēkā esošie pasākumi"), kas noteikts ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/90 <sup>(6)</sup>, par cita starpā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu, kas attiecināts arī uz tērauda trošu un tauvu importu, kurš nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Korejas Republikā. No Korejas Republikas nosūtīta pārskatāmā ražojuma importam Eiropas Savienībā piemēro galīgo antidempinga maksājumu 60,4 % apmērā, izņemot ražojumus, ko ražojusi uzņēmumi, kuriem ir piešķirts atbrīvojums.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes 1999. gada 12. augusta Regula (EK) Nr. 1796/1999, ar ko attiecībā uz tērauda trošu un tauvu importu ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, Ungārijā, Indijā, Meksikā, Polijā, Dienvidāfrikā un Ukrainā piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē uzlikto pagaidu maksājumu, kā arī izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz importu ar izcelsmi Korejas Republikā (OV L 217, 17.8.1999., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes 2005. gada 8. novembra Regula (EK) Nr. 1858/2005, ar ko nosaka galīgu antidempinga maksājumu par Ķīnas Tautas Republikas, Indijas, Dienvidāfrikas un Ukrainas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu pēc termiņa beigu pārskata saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 11. panta 2. punktu (OV L 299, 16.11.2005., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes 2012. gada 27. janvāra Īstenošanas regula (ES) Nr. 102/2012, ar kuru pēc termiņa beigu pārskatīšanas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam noteikto galīgo antidempinga maksājumu attiecina arī uz tādu tērauda trošu un tauvu importu, kas sūtītas no Marokas, Moldovas un Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tās ir deklarētas ar izcelsmi minētajās valstīs, un ar kuru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu izbeidz termiņa beigu pārskatīšanas procedūru attiecībā uz Dienvidāfrikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu (OV L 36, 9.2.2012., 1. lpp.).

<sup>(5)</sup> Padomes 2010. gada 26. aprīļa Īstenošanas regula (ES) Nr. 400/2010, ar ko paplašina galīgo antidempinga maksājumu, kurš ar Regulu (EK) Nr. 1858/2005 noteikts par cita starpā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam, attiecinot to uz tērauda trošu un tauvu importu, kas nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tās ir deklarētas ar izcelsmi Korejas Republikā, un ar ko izbeidz izmeklēšanu attiecībā uz importu, kas nosūtīts no Malaizijas (OV L 117, 11.5.2010., 1. lpp.).

<sup>(6)</sup> Komisijas 2016. gada 26. janvāra Īstenošanas regula (ES) 2016/90, ar kuru pēc daļējas starpposma pārskatīšanas saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 3. punktu groza Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu tērauda trošu un tauvu importam, kura izcelsme cita starpā ir Ukrainā (OV L 19, 27.1.2016., 22. lpp.).

## B. PROCEDŪRA

### 1. Procedūras sākšana

- (4) Eiropas Komisija ("Komisija") saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu un 13. panta 4. punktu saņēma pieprasījumu par atbrīvojumu no antidempinga pasākumiem, kurus piemēro Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes trošu un tauvu importam un kurus attiecina arī uz importu, kas nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tā izcelsme ir deklarēta Korejas Republikā.
- (5) Pieprasījumu 2015. gada 7. septembrī iesniedza *Daechang Steel Co. Ltd* ("pieprasījuma iesniedzējs"), kas ir tērauda trošu un tauvu ražotājs eksportētājs Korejas Republikā ("attiecīgā valsts"), un tas attiecās tikai uz pieprasījuma iesniedzēju.
- (6) Pieprasījuma iesniedzējs sniedza pirmšķietamus pierādījumus tam, ka tas nav eksportējis pārskatāmo ražojumu uz Savienību izmeklēšanas periodā, kas tika izmantots izmeklēšanā, kuras rezultātā noteikti attiecinātie pasākumi (no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam), ka tas nav saistīts ne ar vienu pārskatāmā ražojuma ražotāju eksportētāju, kam piemēro spēkā esošos antidempinga maksājumus, un ka tas nav izvairījies no pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas izcelsmes tērauda trosēm un tauvām, un ka tas ir uzņēmis neatsaucamas līgumsaistības par ievērojama daudzuma eksportēšanu uz Savienību.
- (7) Komisija, izskatījusi pieprasījuma iesniedzēja iesniegtos pierādījumus un apspriedusies ar dalībvalstīm, kā arī pēc tam, kad attiecīgajai Savienības ražošanas nozarei bija dota iespēja izteikt piezīmes, 2015. gada 26. novembrī ar Komisijas Regulu (ES) 2015/2179<sup>(1)</sup> sāka izmeklēšanu. Turklāt atbilstoši minētās regulas 3. pantam Komisija deva rīkojumu muitas dienestiem veikt attiecīgus pasākumus, lai reģistrētu pārskatāmā ražojuma importu, kas nosūtīts no Korejas Republikas un ko pieprasījuma iesniedzējs ražo un pārdod eksportam uz Savienību, saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu.

### 2. Pārskatāmais ražojums

- (8) Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir tērauda troses un tauvas, tostarp slēgta tinuma troses, izņemot nerūsējošā tērauda troses un tauvas, ar maksimālo šķērsriezuma izmēru vairāk nekā 3 mm, ko nosūta no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir deklarēta Korejas Republikā ("pārskatāmais ražojums"), kuras patlaban klasificē ar KN kodiem ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 un ex 7312 10 98 (*Taric* kodi 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 un 7312 10 98 13).

### 3. Pārskata periods

- (9) Pārskata periods aptvēra laikposmu no 2014. gada 1. oktobra līdz 2015. gada 30. septembrim. Dati bija vākti no 2008. gada līdz pārskata perioda beigām ("izmeklēšanas periods").

### 4. Izmeklēšana

- (10) Komisija oficiāli paziņoja pieteikuma iesniedzējam un Korejas Republikas pārstāvjiem par pārskatīšanas sākšanu. Ieinteresētās personas tika aicinātas darīt zināmu savu viedokli un tika informētas par iespēju pieprasīt uzklauššanu. Netika saņemts neviens pieprasījums.
- (11) Komisija nosūtīja pieteikuma iesniedzējam anketu un noteiktajā termiņā saņēma atbildi. Komisija pieprasīja un uz vietas pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu pārskatīšanai. Tika veikts pārbaudes apmeklējums pieprasījuma iesniedzēja telpās.

<sup>(1)</sup> Komisijas 2015. gada 25. novembra Īstenošanas regula (ES) 2015/2179, ar kuru sāk pārskatīt Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu par cita starpā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu un attiecina šo maksājumu arī uz tērauda trošu un tauvu importu, kurš nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Korejas Republikā, lai noteiktu iespēju vienu Korejas eksportētāju atbrīvot no šo pasākumu piemērošanas, atceļot antidempinga maksājumu attiecībā uz importu, ko veic minētais eksportētājs, un paredzot minētā eksportētāja importa reģistrāciju (OV L 309, 26.11.2015., 3. lpp.).

- (12) Komisija pārbaudīja, vai ir izpildīti atbrīvojuma piešķiršanas nosacījumi saskaņā ar 11. panta 4. punktu un 13. panta 4. punktu, proti, vai:
- pieprasījuma iesniedzējs nav eksportējis pārskatāmo ražojumu izmeklēšanas periodā, kas tika izmantots izmeklēšanā, kuras rezultātā noteikti attiecinātie pasākumi, t. i., no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
  - pieprasījuma iesniedzējs bija sācis eksportēt pārskatāmo ražojumu pēc pretapiešanas izmeklēšanas perioda beigām,
  - pieprasījuma iesniedzējs nav saistīts ne ar vienu pārskatāmā ražojuma ražotāju eksportētāju, kam piemēro spēkā esošos antidempinga maksājumus, un nav izvairījies no pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas izcelsmes tēraudā trosēm un tauvām.

### C. KONSTATĒJUMI

- (13) Izmeklēšanā apstiprinājās, ka pieprasījuma iesniedzējs nav eksportējis pārskatāmo ražojumu uz Savienību pretapiešanas izmeklēšanas periodā, kuras rezultātā noteikti attiecinātie pasākumi, proti, no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam. Pieprasījuma iesniedzējs pārskatāmo ražojumu pirmoreiz eksportēja pēc pasākumu attiecināšanas uz Korejas Republiku, precīzāk – 2015. gada otrajā pusē.
- (14) Pēc tam izmeklēšanā apstiprinājās, ka pieprasījuma iesniedzējs nav saistīts ne ar vienu Ķīnas eksportētāju vai ražotāju, kam piemēro ar Regulu (ES) Nr. 102/2012 noteiktos antidempinga pasākumus.
- (15) Turklāt izmeklēšanā apstiprinājās, ka pieprasījuma iesniedzējs patiešām ražo pārskatāmo ražojumu un nav iesaistīts pasākumu apiešanas praksē. Pieprasījuma iesniedzējs gan iegādājās iekšzemē ražotas tērauda velmētās stieples un izejmateriālus (piemēram, cinku un svinu), gan arī importē tērauda velmētās stieples no Ķīnas Tautas Republikas, kuras pēc tam tiek kodinātas, vilktas, cinkotas, vilktas otrreiz, savītas un noslēgtas pieprasījuma iesniedzēja telpās Korejas Republikā. Gatavais ražojums tiek pārdots iekšzemes tirgū un arī eksportēts uz Amerikas Savienotajām Valstīm, Āziju un Savienību.
- (16) Minētās ražošanas darbības var uzskatīt par montāžas vai nobeiguma apstrādes darbību. Pamatregulas 13. panta 2. punktā ir paredzēti nosacījumi, saskaņā ar kuriem montāžas darbība tiks uzskatīta par pasākumu apiešanu. Saskaņā ar minētā panta minētā punkta b) apakšpunktu viens no nosacījumiem ir tāds, ka attiecīgās detaļas veido vairāk par 60 % no kopējās samontētā ražojuma detaļu vērtības. Izmeklēšanas laikā tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzēja izmantoto Ķīnas izejvielu daļa bijusi ievērojami zemāka par pamatregulas 13. panta 2. punkta b) apakšpunktā noteikto 60 % sliekšni. Izmantoto Ķīnā ražoto detaļu (proti, izejvielu) procentuālā daļa bija 38 %. Ja minētais sliekšnis ir pārsniegts, 13. panta 2. punkta b) apakšpunktā ir noteikta prasība noskaidrot, vai ir sasniegts pievienotās vērtības sliekšnis – 25 % ("pievienotās vērtības tests"). 60 % no detaļu kopējās vērtības sliekšnis nebija pārsniegts. Tādējādi, pamatojoties uz faktiskajām izmaksām, kas radušās pārskata periodā, nebija nepieciešams noskaidrot, vai sasniegts 25 % pievienotās vērtības sliekšnis pamatregulas 13. panta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē.
- (17) Pieprasījuma iesniedzējs pārskatāmo ražojumu sāka ražot 2015. gada vidū. Tā kā ražošanas posma sākumā radās ārkārtas ražošanas izmaksas, tika veikti jauni aprēķini, pamatojoties uz standarta ražošanas izmaksām (neskaitot darbības sākšanas izmaksas un paredzot augstu ražošanas jaudas izmantošanas līmeni). Pēc tam tika konstatēts, ka Ķīnas izcelsmes izejvielu daļa bijusi lielāka nekā 60 % no kopējās gatavā ražojuma detaļu vērtības (69 %). Šā iemesla dēļ tika veikts pievienotās vērtības tests saskaņā ar pamatregulas 13. panta 2. punktu. Minētais tests parādīja, ka no Ķīnas Tautas Republikas ievesto detaļu pievienotā vērtība ievērojami pārsniedz 25 % no ražošanas izmaksām sliekšni, kas noteikts pamatregulas 13. panta 2. punkta b) apakšpunktā. Tādējādi pieprasījuma iesniedzēja veiktās ražošanas darbības netiek uzskatītas par pasākumu apiešanu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 2. punktu.
- (18) Izmeklēšanā arī apstiprinājās, ka pieprasījuma iesniedzējs nav iegādājies gatavo pārskatāmo ražojumu no Ķīnas Tautas Republikas, lai to pārdotu tālāk vai pārsūtītu uz Savienību, un ka uzņēmums varēja pamatot visu eksportu, ko tas veicis izmeklēšanas periodā.

- (19) Ņemot vērā konstatējumus, kas aprakstīti no 13. līdz 18. apsvērumam, Komisija secina, ka pieprasījuma iesniedzējs atbilst atbrīvojuma piešķiršanas nosacījumiem saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu un 13. panta 4. punktu.
- (20) Ar iepriekš minētajiem konstatējumiem tika iepazīstināts pieprasījuma iesniedzējs un Savienības ražošanas nozare, un tiem tika dota iespēja sniegt piezīmes. Pieprasījuma iesniedzējs atbildēja, ka piekrit Komisijas secinājumiem. Citas piezīmes netika iesniegtas.

#### D. GROZĪJUMI SARAKSTĀ AR UZŅĒMUMIEM, UZ KURUS ATBRĪVO NO SPĒKĀ ESOŠAJIEM PASĀKUMIEM

- (21) Saskaņā ar iepriekš minētajiem konstatējumiem pieprasījuma iesniedzējs būtu jāiekļauj to uzņēmumu sarakstā, kuri ir atbrīvoti no antidempinga maksājuma, kas noteikts ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012.
- (22) Kā noteikts Regulas (ES) Nr. 400/2010 1. panta 2. punktā, atbrīvojuma piemērošana ir atkarīga no tāda derīga komercrēķina iesniegšanas dalībvalstu muitas dienestiem, kas atbilst minētās regulas pielikumā izklāstītajām prasībām. Ja šāds rēķins netiek iesniegts, turpina piemērot antidempinga maksājumu.
- (23) Turklāt saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu pieprasījuma iesniedzēja ražoto tērauda trošu un tauvu importam piešķirtais atbrīvojums no attiecinātajiem pasākumiem paliek spēkā, ja atbrīvojums ir pamatots ar galīgi konstatētajiem faktiem. Ja pirmsšķietamie pierādījumi liecina par kaut ko citu, Komisija drīkst sākt izmeklēšanu, lai noteiktu, vai ir pamats atsaukt atbrīvojumu.
- (24) Pieprasījuma iesniedzēja ražoto tērauda trošu un tauvu importam atbrīvojumu no attiecinātajiem pasākumiem piešķir, pamatojoties uz šajā pārskatīšanā konstatētajiem faktiem. Tādējādi šis atbrīvojums ir piemērojams tikai tādu tērauda trošu un tauvu importam, kuras nosūtītas no Korejas Republikas un kuras ražojusi iepriekš minētā konkrētā juridiskā persona. Atbrīvojums nebūtu jāattiecina uz importētām tērauda trosēm un tauvām, ko ražojis kāds uzņēmums, kura nosaukums nav konkrēti norādīts Īstenošanas regulas (ES) Nr. 102/2012 1. panta 4. punktā, ieskaitot uzņēmumus, kas ir saistīti ar konkrēti norādītajiem uzņēmumiem, un tām būtu jāpiemēro minētajā regulā noteiktā atlikusī maksājuma likme.
- (25) Īstenošanas regula (ES) Nr. 102/2012, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Īstenošanas regulu (ES) 2016/90, būtu jāgroza, lai tās 1. panta 4. punkta tabulā iekļautu *Daechang Steel Co. Ltd.*
- (26) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 15. panta 1. punktu izveidotā komiteja,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 102/2012, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Īstenošanas regulu (ES) 2016/90, 1. panta 4. punkta tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

Valsts	Uzņēmums	Taric papildu kods
Korejas Republika	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 568,Yongdeok-ri, Hallim-myeon, Gi-mae-si, Gyeongsangnam-do, 621-872	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969



Valsts	Uzņēmums	Taric papildu kods
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam	A969
	Daechang Steel Co., Ltd, 1213, Aam-daero, Namdong-gu, Inc-heon	C057
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Goodwire MFG. Co. Ltd, 984-23, Maegok-Dong, Yangsan-City, Kyungnam	B955
	Kiswire Ltd, 20th Fl. Jangkyo Bldg, 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Line Metal Co. Ltd, 1259 Boncho-ri, Daeji-Myeon, Changnyeong-gun, Gyeongnam	B926
	Seil Wire and Cable, 47-4, Soju-Dong, Yangsan-Si, Kyungsangnamdo	A994
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-Dong, Namdong-gu, Inc-heon	A969
	Ssang YONG Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

## 2. pants

Muitas dienestiem tiek dots rīkojums pārtraukt importa reģistrēšanu, ko tie veic, ievērojot Īstenošanas regulas (ES) 2015/2179 3. pantu. Antidempinga maksājumu par šādi reģistrētu importu neiekasē.

## 3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

*Komisijas vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1168****(2016. gada 18. jūlijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.
- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

*Komisijas*  
*un tās priekšsēdētājs vārdā –*  
*lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> OVL 347, 20.12.2013., 671. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MA	176,8
	ZZ	176,8
0709 93 10	TR	136,8
	ZZ	136,8
0805 50 10	AR	173,5
	BO	223,6
	CL	210,7
	UY	201,7
	ZA	175,8
	ZZ	197,1
	0808 10 80	AR
0808 30 90	BR	90,8
	CL	135,5
	NZ	145,5
	US	117,0
	UY	72,1
	ZA	115,9
	ZZ	124,0
	AR	183,1
	CL	125,1
	NZ	155,4
0809 10 00	ZA	127,8
	ZZ	147,9
	TR	193,6
0809 29 00	ZZ	193,6
	TR	280,5
0809 29 00	TR	280,5
	ZZ	280,5

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas 2012. gada 27. novembra Regulā (ES) Nr. 1106/2012, ar ko attiecībā uz valstu un teritoriju nomenklatūras atjaunināšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 471/2009 par Kopienas statistiku attiecībā uz ārējo tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm (OV L 328, 28.11.2012., 7. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1169****(2016. gada 18. jūlijs),****ar ko nosaka piešķiruma koeficientu, kas piemērojams daudzumiem, kuri norādīti importa licenču pieteikumos, kas no 2016. gada 1. līdz 7. jūlijam ir iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras attiecībā uz ķiplokiem atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 341/2007**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 188. panta 1. un 3. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 341/2007 <sup>(2)</sup> ir atvērtas ikgadējas tarifa kvotas ķiploku importam.
- (2) Daudzumi, kuri norādīti "A" importa licenču pieteikumos, kas iesniegti 2016. gada jūlija pirmajās septiņās kalendārjās dienās par apakšperiodu no 2016. gada 1. septembra līdz 2016. gada 30. novembrim, ir lielāki par pieejamajiem daudzumiem. Tāpēc būtu jānosaka, par kādu apjomu "A" importa licences var izdot, nosakot piešķiruma koeficientu, kas piemērojams pieprasītajiem daudzumiem un ir aprēķināts saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 <sup>(3)</sup> 7. panta 2. punktu.
- (3) Lai nodrošinātu pasākuma efektīvu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Daudzumiem, kas norādīti "A" importa licenču pieteikumos, kuri saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 341/2007 iesniegti par apakšperiodu no 2016. gada 1. septembra līdz 2016. gada 30. novembrim, piemēro šīs regulas pielikumā norādīto piešķiruma koeficientu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

*Komisijas*  
*un tās priekšsēdētāja vārdā –*  
*lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.<sup>(2)</sup> Komisijas 2007. gada 29. marta Regula (EK) Nr. 341/2007, ar ko atver tarifu kvotas un nosaka to administrēšanu, un ievieš ieviešanas atļauju un izcelsmes sertifikātu sistēmu attiecībā uz ķiplokiem un dažiem citiem lauksaimniecības produktiem, kas ievesti no trešām valstīm (OV L 90, 30.3.2007., 12. lpp.).<sup>(3)</sup> Komisijas 2006. gada 31. augusta Regula (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu (OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.).

## PIELIKUMS

Izcelsme	Kārtas numurs	Piešķiruma koeficients – pieteikumi, kas iesniegti par apakšperiodu no 1.9.2016. līdz 30.11.2016. (%)
<b>Ķīna</b>		
— Tradicionālie importētāji	09.4105	99,306141
— Jaunie importētāji	09.4100	0,465017
<b>Citas trešās valstis</b>		
— Tradicionālie importētāji	09.4106	—
— Jaunie importētāji	09.4102	—

# LĒMUMI

## PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/1170

(2016. gada 12. jūlijs)

**par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Pamat nolīgumu par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu un specializēto darba grupu izveidi**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. un 209. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Pamat nolīgums par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses <sup>(1)</sup> ("nolīgums"), stājās spēkā 2014. gada 1. maijā.
- (2) Saskaņā ar nolīguma 41. pantu tika izveidota Apvienotā komiteja, lai cita starpā nodrošinātu nolīguma pienācīgu darbību un īstenošanu ("Apvienotā komiteja").
- (3) Lai veicinātu nolīguma efektīvu īstenošanu, būtu jāpieņem Apvienotās komitejas reglaments.
- (4) Ievērojot nolīguma 41. pantu, Apvienotā komiteja var izveidot specializētās darba grupas, kas tai palīdzētu uzdevumu izpildē.
- (5) Tādēļ Savienības nostāja Apvienotajā komitejā attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu un specializēto darba grupu izveidi būtu jābalsta uz pievienotajiem Apvienotās komitejas lēmumu projektiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

1. Nostājas, kas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar nolīguma 41. pantu, attiecībā uz:

- a) Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu; un
- b) specializēto darba grupu izveidi,

pamatā ir Apvienotās komitejas lēmumu projekti, kas pievienoti šim lēmumam.

2. Savienības pārstāvji Apvienotajā komitejā var vienoties par nelielām izmaiņām lēmumu projektos, neapspriežoties ar Padomi.

<sup>(1)</sup> Pamat nolīgums par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses (OV L 125, 26.4.2014., 17. lpp.).

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2016. gada 12. jūlijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
P. KAŽIMĪR*

\_\_\_\_\_



## PROJEKTS

**ES UN INDONĒZIJAS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 1/2016****(... gada ...),****ar ko pieņem tās reglamentu**

ES UN INDONĒZIJAS APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Pamat nolīgumu par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopien un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses <sup>(1)</sup> ("nolīgums"), un jo īpaši tā 41. pantu,

tā kā:

- (1) Nolīgums stājās spēkā 2014. gada 1. maijā.
- (2) Lai veicinātu efektīvu nolīguma īstenošanu, Apvienotā komiteja būtu jāizveido cik drīz vien iespējams.
- (3) Atbilstoši nolīguma 41. panta 5. punktam Apvienotajai komitejai būtu jāpieņem savs reglaments nolīguma piemērošanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo tiek pieņemts Apvienotās komitejas reglaments, kas izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

...

*ES un Indonēzijas Apvienotās komitejas  
vārdā –  
priekšsēdētājs*

---

<sup>(1)</sup> OVL 125, 26.4.2014., 17. lpp.

**PIELIKUMS****Apvienotās komitejas reglaments****1. pants****Sastāvs un priekšsēdētājs**

1. Apvienotā komiteja, kas izveidota saskaņā ar 41. pantu Pamat nolīgumā par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses ("nolīgums"), veic savus pienākumus, kas paredzēti nolīguma 41. pantā.
2. Apvienotās komitejas sastāvā ietilpst abu pušu pārstāvji visaugstākajā iespējamā līmenī.
3. Apvienoto komiteju pārmaiņus vada Indonēzijas Republikas ārlietu ministrs un Savienības augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos. Tie var deleģēt savas pilnvaras vadīt visas vai daļu no Apvienotās komitejas sanāksmēm augsta ranga amatpersonai.

**2. pants****Pārstāvība**

1. Puses viena otrai dara zināmu sarakstu ar to pārstāvjiem Apvienotajā komitejā ("locekļi"). Sarakstu pārvalda Apvienotās komitejas Sekretariāts.
2. Loceklis, kurš vēlas, lai to pārstāvētu aizstājējs, pirms attiecīgās sanāksmes priekšsēdētājam rakstiski dara zināmu sava aizstājēja vārdu un uzvārdu. Locekļa aizstājējam ir visas minētā locekļa tiesības.

**3. pants****Delegācijas**

1. Apvienotās komitejas locekļus var pavadīt citi ierēdņi. Pirms katras sanāksmes Puses ar Sekretariāta starpniecību tiek informētas par to delegāciju plānoto sastāvu, kuras apmeklēs sanāksmi.
2. Vajadzības gadījumā un Pusēm savstarpēji vienojoties, Apvienotās komitejas sanāksmēs kā novērotājus vai informācijas sniegšanai par konkrētu tematu var uzaicināt ekspertus vai citu struktūru pārstāvjus.

**4. pants****Sanāksmes**

1. Apvienotā komiteja parasti sanāk ne retāk kā reizi divos gados, ja vien Puses nav vienojušās citādi. Apvienotās komitejas sanāksmes sasauc priekšsēdētājs, un tās notiek pārmaiņus Indonēzijā un Briselē datumā, kas noteikts saskaņā ar abpusēju vienošanos. Pusēm vienojoties, var rīkot arī Apvienotās komitejas ārkārtas sanāksmes.
2. Izņēmuma gadījumos un tad, ja abas Puses piekrīt, Apvienotās komitejas sanāksmes var rīkot, izmantojot tehniskos līdzekļus, piemēram, videokonferenci vai telekonferenci.

3. Apvienotā komiteja tiek augstākajā iespējamajā līmenī, par ko vienojušās Puses. Abas Puses cenšas nodrošināt dalību ministru līmenī, kad vien tas ir iespējams.
4. Apvienotās komitejas sanāksmes, ko vada ministru līmenī, sagatavo iepriekšējā sanāksmē augstāko amatpersonu līmenī.

#### 5. pants

#### Atklātums

1. Ja vien Puses nenolemj citādi, Apvienotās komitejas sanāksmes nav atklātas. Ja Puse Apvienotajai komitejai iesniedz informāciju ar norādi "konfidenciāli", arī otra Puse šādu informāciju atzīst par konfidenciālu.
2. Apvienotā komiteja var nākt klajā ar publiskiem paziņojumiem, ja uzskata, ka tas ir vajadzīgs.

#### 6. pants

#### Sekretariāts

Eiropas Ārējās darbības dienesta pārstāvis un Indonēzijas Republikas valdības pārstāvis kopīgi veic Apvienotās komitejas sekretāru pienākumus. Visus paziņojumus, ko izdod vai saņem Apvienotās komitejas priekšsēdētājs, nosūta sekretāriem. Sarakste ar Apvienotās komitejas priekšsēdētāju var notikt rakstiski jebkādā veidā, ieskaitot elektronisko pastu.

#### 7. pants

#### Sanāksmju darba kārtība

1. Priekšsēdētājs katrai sanāksmei sagatavo provizorisku darba kārtību. To kopā ar attiecīgajiem dokumentiem parasti nosūta otrai Pusei ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes.
2. Priekšsēdētājs var ierosināt, ka Apvienotās komitejas sanāksmēs piedalās eksperti, lai sniegtu informāciju par kādu konkrētu darba kārtības punktu.
3. Katras sanāksmes sākumā Apvienotā komiteja pieņem darba kārtību. Darba kārtībā var iekļaut punktus, kas nav minēti provizorisksajā darba kārtībā, ja abas Puses par to vienojas.
4. Īpašos apstākļos un vienojoties ar abām Pusēm, priekšsēdētājs var saīsināt 1. punktā norādītos termiņus, lai ņemtu vērā konkrētā gadījuma vajadzības.

#### 8. pants

#### Saskaņotais protokols

1. Apvienotās komitejas sanāksmes rezultātu noformē saskaņota protokola veidā.
2. Katras sanāksmes saskaņotā protokola projektu pēc uzņemošās Puses iesnieguma kopā sastāda abi sekretāri – parasti 30 kalendāro dienu laikā pēc sanāksmes datuma. Saskaņotā protokola projektu sagatavo, pamatojoties uz priekšsēdētāja kopsavilkumu par Apvienotās komitejas izdarītajiem secinājumiem.
3. Abas Puses apstiprina saskaņoto protokolu 45 kalendāro dienu laikā no sanāksmes dienas vai līdz jebkurai citai dienai, par ko Puses ir vienojušās. Tiklīdz ir panākta vienošanās par protokolu, Puses paraksta divus oriģināleksemplārus. Katra Puse saņem vienu oriģināleksemplāru.

*9. pants***Lēmumi un ieteikumi**

1. Lai īstenotu Apvienotās komitejas uzdevumu, kā paredzēts nolīguma 41. pantā, Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumu un/vai ieteikumu. Šādam lēmumam un/vai ieteikumam ir kārtas numurs, pieņemšanas datums un priekšmeta apraksts.
2. Ja apstākļi prasa, Apvienotā komiteja lēmumus vai ieteikumus var pieņemt ar rakstisku procedūru.
3. Neatkarīgi no 5. panta katra Puse var lemt par Apvienotās komitejas lēmumu un ieteikumu publicēšanu savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā.

*10. pants***Sarakste**

1. Apvienotajai komitejai adresēto saraksti nosūta vienas vai otras Puses sekretāram, kas savukārt informēs otru sekretāru.
2. Sekretariāts nodrošina, ka Apvienotajai komitejai adresētā sarakste tiek pārsūtīta priekšsēdētājam un attiecīgā gadījumā tiek izplatīta kā 11. pantā minētie dokumenti.
3. Saraksti no priekšsēdētāja Sekretariāts nosūta Pusēm un attiecīgā gadījumā izplata kā 11. pantā minētos dokumentus.

*11. pants***Dokumenti**

1. Ja Apvienotās komitejas apspriežu pamatā ir rakstiski apliecinātie dokumenti, Sekretariāts šādus dokumentus numurē un izplata locekļiem.
2. Katrs sekretārs atbild par dokumentu izplatīšanu attiecīgajiem savas puses locekļiem Apvienotajā komitejā, sistemātiski nosūtot kopijas otram sekretāram.

*12. pants***Izdevumi**

1. Katra Puse sedz visus izdevumus, kas tai radušies saistībā ar piedalīšanos Apvienotās komitejas sanāksmēs; tie ir gan personāla, komandējuma un uzturēšanās izdevumi, gan izdevumi par pasta un telekomunikāciju pakalpojumiem.
2. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu pavairošanu sedz Puse, kas rīko sanāksmi.

*13. pants***Reglamenta grozīšana**

Katra Puse var rakstiski prasīt veikt jebkādus grozījumus reglamentā, ko var grozīt pēc Pušu kopējas vienošanās saskaņā ar 9. pantu.

## 14. pants

**Specializētās darba grupas un citi mehānismi**

1. Apvienotā komiteja var izveidot specializētās darba grupas vai citus mehānismus, kas tai palīdzētu uzdevumu izpildē. Specializētās darba grupas un citi mehānismi atskaitās Apvienotajai komitejai.
  2. Apvienotā komiteja var nolemt atcelt jebkuras pastāvošas specializētās darba grupas vai citus mehānismus vai izveidot jaunas specializētās darba grupas vai citus mehānismus, kas tai palīdzētu uzdevumu izpildē.
  3. Specializētās darba grupas un citi mehānismi Apvienotajai komitejai katrā tās sanāksmē sniedz sīkus ziņojumus par savu darbību.
  4. Specializētās darba grupas ir pilnvarotas vienīgi iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.
-

## PROJEKTS

**ES UN INDONĒZIJAS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 2/2016****(... gada ...)****par specializēto darba grupu un citu mehānismu izveidi**

ES UN INDONĒZIJAS APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Pamat nolīgumu par visaptverošu partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Indonēzijas Republiku, no otras puses <sup>(1)</sup> ("nolīgums"), un jo īpaši tā 41. pantu, un Apvienotās komitejas reglamenta 14. pantu,

tā kā:

- (1) Nolīgums stājās spēkā 2014. gada 1. maijā.
- (2) Lai veicinātu efektīvu nolīguma īstenošanu, tā institucionālā sistēma būtu jāizveido pēc iespējas drīz.
- (3) Saskaņā ar nolīguma 41. panta 3. punktu un Apvienotās komitejas reglamenta 14. pantu Apvienotā komiteja var izveidot specializētās darba grupas un citus mehānismus, kas tai palīdzētu uzdevumu izpildē.
- (4) Lai dotu iespēju rīkot ekspertu līmeņa diskusijas par galvenajām jomām, uz kurām attiecas nolīgums, var izveidot specializētās darba grupas vai citus mehānismus. Puses var arī vienoties grozīt specializēto darba grupu vai citu mehānismu sarakstu un/vai to darbības jomu.
- (5) Saskaņā ar reglamenta 9. pantu Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumus ar rakstisku procedūru.
- (6) Būtu jāpieņem šis lēmums, lai specializētās darba grupas vai mehānismi varētu laikus sākt darboties,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo izveido šī lēmuma pielikumā uzskaitītās specializētās darba grupas un citus mehānismus.

...

ES un Indonēzijas Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētājs

---

<sup>(1)</sup> OVL 125, 26.4.2014., 17. lpp.

*PIELIKUMS*ES un Indonēzijas Apvienotā komiteja  
Specializētās darba grupas un citi mehānismi

1. Specializētā darba grupa attīstības sadarbības jomā
  2. Specializētā darba grupa tirdzniecības un ieguldījumu jomā
  3. Cilvēktiesību dialogs
  4. Politiskais dialogs
  5. Drošības dialogs
-

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/1171****(2016. gada 12. jūlijs)****par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumiem EEZ līguma IX pielikumā (Finanšu pakalpojumi)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 53. panta 1. punktu un 114. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2894/94 (1994. gada 28. novembris) par Eiropas Ekonomikas zonas līguma īstenošanas kārtību <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 1. panta 3. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu <sup>(2)</sup> ("EEZ līgums") stājās spēkā 1994. gada 1. janvārī.
- (2) Saskaņā ar EEZ līguma 98. pantu un jo īpaši tā 102. pantu EEZ Apvienotā komiteja cita starpā var lemt par EEZ līguma IX pielikuma, kurā ietverti noteikumi par finanšu pakalpojumiem, grozīšanu.
- (3) Uz finanšu pakalpojumiem attiecas šādi tiesību akti, un tie jāiekļauj EEZ līgumā:
  - Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1092/2010 <sup>(3)</sup>,
  - Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1093/2010 <sup>(4)</sup>,
  - Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1094/2010 <sup>(5)</sup>,
  - Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1095/2010 <sup>(6)</sup>,
  - Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1022/2013 <sup>(7)</sup>,
  - Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/ES <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> OV L 305, 30.11.1994., 6. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1092/2010 (2010. gada 24. novembris) par Eiropas Savienības finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas izveidošanu (OV L 331, 15.12.2010., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1093/2010 (2010. gada 24. novembris), ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/78/EK (OV L 331, 15.12.2010., 12. lpp.).

<sup>(5)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1094/2010 (2010. gada 24. novembris), ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/79/EK (OV L 331, 15.12.2010., 48. lpp.).

<sup>(6)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1095/2010 (2010. gada 24. novembris), ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/77/EK (OV L 331, 15.12.2010., 84. lpp.).

<sup>(7)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1022/2013 (2013. gada 22. oktobris), ar kuru Regulu (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza attiecībā uz īpašu uzdevumu uzticēšanu Eiropas Centrālajai bankai, ievērojot Padomes Regulu (ES) Nr. 1024/2013 (OV L 287, 29.10.2013., 5. lpp.).

<sup>(8)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/ES (2011. gada 8. jūnijs) par alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldniekiem un par grozījumiem Direktīvā 2003/41/EK, Direktīvā 2009/65/EK, Regulā (EK) Nr. 1060/2009 un Regulā (ES) Nr. 1095/2010 (OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.).



- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 231/2013 <sup>(1)</sup>,
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 447/2013 <sup>(2)</sup>,
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 448/2013 <sup>(3)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 694/2014 <sup>(4)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/514 <sup>(5)</sup>,
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 236/2012 <sup>(6)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 826/2012 <sup>(7)</sup>,
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 827/2012 <sup>(8)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 918/2012 <sup>(9)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 919/2012 <sup>(10)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/97 <sup>(11)</sup>,
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 648/2012 <sup>(12)</sup>,
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 513/2011 <sup>(13)</sup>,

<sup>(1)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 231/2013 (2012. gada 19. decembris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES attiecībā uz atbrīvojumiem, vispārējiem darbības nosacījumiem, depozitārijiem, saistību īpatsvaru, pārskatāmību un uzraudzību (OV L 83, 22.3.2013., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 447/2013 (2013. gada 15. maijs), ar ko nosaka procedūru AIFP, kuri izvēlas izmantot izveles procedūru saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES (OV L 132, 16.5.2013., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 448/2013 (2013. gada 15. maijs), ar ko izveido procedūru ārpussavienības AIFP atsauces dalībvalsts noteikšanai atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2011/61/ES (OV L 132, 16.5.2013., 3. lpp.).

<sup>(4)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 694/2014 (2013. gada 17. decembris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskiem standartiem, kas nosaka alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldnieku veidus (OV L 183, 24.6.2014., 18. lpp.).

<sup>(5)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/514 (2014. gada 18. decembris) par informāciju, kas kompetentajām iestādēm ir jāsniedz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/61/ES 67. panta 3. punktu (OV L 82, 27.3.2015., 5. lpp.).

<sup>(6)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 236/2012 (2012. gada 14. marts) par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem (OV L 86, 24.3.2012., 1. lpp.).

<sup>(7)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 826/2012 (2012. gada 29. jūnijs), kas papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem informēšanas un informācijas publiskošanas prasībām par neto īsajām pozīcijām, Eiropas Vērtspapīru tirgu iestādei sniedzamajām ziņām par neto īsajām pozīcijām un apgrozījuma aprēķināšanas metodi nolūkā noteikt atbrīvotās akcijas (OV L 251, 18.9.2012., 1. lpp.).

<sup>(8)</sup> Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 827/2012 (2012. gada 29. jūnijs), ar kuru nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz akciju neto īsās pozīcijas publiskošanas veidiem, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei par neto īsajām pozīcijām sniedzamās informācijas formātu, līgumu, vienošanās un pasākumu veidiem, lai pienācīgi nodrošinātu, ka akcijas vai valsts parāda instrumenti ir pieejami norēķiniem konkrētā dienā, un laikposmu akciju galvenās tirdzniecības vietas noteikšanai atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem (OV L 251, 18.9.2012., 11. lpp.).

<sup>(9)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 918/2012 (2012. gada 5. jūlijs), ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem papildina attiecībā uz definīcijām, neto īso pozīciju aprēķināšanu, segtiem valsts kredītriska mijmaiņas darījumiem, informēšanas sliekšņiem, likviditātes sliekšņiem, ko piemēro ierobežojumu apturēšanai, ievērojamiem finanšu instrumentu vērtības kritumiem un negatīviem notikumiem (OV L 274, 9.10.2012., 1. lpp.).

<sup>(10)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 919/2012 (2012. gada 5. jūlijs), ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem papildina attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas piemērojami likvidu akciju un citu finanšu instrumentu vērtības krituma aprēķināšanas metodei (OV L 274, 9.10.2012., 16. lpp.).

<sup>(11)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/97 (2014. gada 17. oktobris), ar ko attiecībā uz informēšanu par nozīmīgām valsts parāda vērtspapīru neto īsajām pozīcijām labo Deleģēto regulu (ES) Nr. 918/2012 (OV L 16, 23.1.2015., 22. lpp.).

<sup>(12)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 648/2012 (2012. gada 4. jūlijs) par ārpusbiržas atvasinātajiem instrumentiem, centrālajiem darījumu partneriem un darījumu reģistriem (OV L 201, 27.7.2012., 1. lpp.).

<sup>(13)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 513/2011 (2011. gada 11. maijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 145, 31.5.2011., 30. lpp.).

- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 462/2013 <sup>(1)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 272/2012 <sup>(2)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 446/2012 <sup>(3)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 447/2012 <sup>(4)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 448/2012 <sup>(5)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 449/2012 <sup>(6)</sup>,
- Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 946/2012 <sup>(7)</sup>,
- Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/245/ES <sup>(8)</sup>,
- Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/246/ES <sup>(9)</sup>,
- Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/247/ES <sup>(10)</sup>,
- Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/248/ES <sup>(11)</sup> un
- Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/249/ES <sup>(12)</sup>.

(4) Tāpēc EEZ līguma IX pielikums būtu attiecīgi jāgroza.

- 
- <sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 462/2013 (2013. gada 21. maijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 146, 31.5.2013., 1. lpp.).
- <sup>(2)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 272/2012 (2012. gada 7. februāris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes noteiktām maksām kredītreitingu aģentūrām (OV L 90, 28.3.2012., 6. lpp.).
- <sup>(3)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 446/2012 (2012. gada 21. marts), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 saistībā ar regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas attiecas uz saturu un formātu periodiskajiem reitingu datu ziņojumiem, kurus kredītreitingu aģentūras iesniedz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei (OV L 140, 30.5.2012., 2. lpp.).
- <sup>(4)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 447/2012 (2012. gada 21. marts), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām, nosakot regulatīvus tehniskos standartus, kas attiecas uz kredītreitingu metodoloģijas atbilstības novērtēšanu (OV L 140, 30.5.2012., 14. lpp.).
- <sup>(5)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 448/2012 (2012. gada 21. marts), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 saistībā ar regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas nosaka izklāstu informācijai, kura kredītreitingu aģentūrām jā dara pieejama Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes izveidotā centrālajā repositārijā (OV L 140, 30.5.2012., 17. lpp.).
- <sup>(6)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 449/2012 (2012. gada 21. marts), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par informāciju kredītreitingu aģentūru reģistrēšanai un sertificēšanai (OV L 140, 30.5.2012., 32. lpp.).
- <sup>(7)</sup> Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 946/2012 (2012. gada 12. jūlijs), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz procedūras noteikumiem par naudas sodiem, ko kredītreitingu aģentūrām piemēro Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde, tostarp noteikumiem par aizsardzības tiesībām un pagaidu noteikumiem (OV L 282, 16.10.2012., 23. lpp.).
- <sup>(8)</sup> Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/245/ES (2014. gada 28. aprīlis) par Brazīlijas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 65. lpp.).
- <sup>(9)</sup> Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/246/ES (2014. gada 28. aprīlis) par Argentīnas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 68. lpp.).
- <sup>(10)</sup> Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/247/ES (2014. gada 28. aprīlis) par Meksikas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 71. lpp.).
- <sup>(11)</sup> Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/248/ES (2014. gada 28. aprīlis) par Singapūras tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 73. lpp.).
- <sup>(12)</sup> Komisijas Īstenošanas lēmums 2014/249/ES (2014. gada 28. aprīlis) par Honkongas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 76. lpp.).

(5) Tāpēc Savienības nostājas EEZ Apvienotajā komitejā pamatā vajadzētu būt pievienotajiem lēmumu projektam,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Nostājas, kura Savienības vārdā jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz ierosinātajiem grozījumiem EEZ līguma IX pielikumā (Finanšu pakalpojumi), pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmumu projekti, kas pievienoti šim lēmumam.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2016. gada 12. jūlijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
P. KAŽIMĪR*

\_\_\_\_\_

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1092/2010 par Eiropas Savienības finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas izveidošanu <sup>(1)</sup>.
- (2) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 31.ed punkta (Komisijas Lēmums 2010/C-326/07) pievieno šādu punktu:

"31.f **32010 R 1092**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1092/2010 par Eiropas Savienības finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas izveidošanu (OV L 331, 15.12.2010., 1. lpp.).

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) EBTA valstu attiecīgās iestādes piedalās Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas (ESRK) darbā;
- b) neatkarīgi no šim līgumam pievienotā 1. protokola termini "dalībvalsts(-is)", "kompetentās iestādes" un "uzraudzības iestādes" papildus nozīmei, kas tiem piešķirta regulā, attiecīgi ietver arī EBTA valstis, to kompetentās iestādes un uzraudzības iestādes. Tas neattiecas uz 5. panta 2. punktu, 9. panta 5. punktu un 11. panta 1. punkta c) apakšpunktu;
- c) regulas 6. panta 2. punktā pievieno šādus apakšpunktus:
  - "c) EBTA valstu centrālo banku vadītāji vai attiecībā uz Lihtenšteinu – Finanšu ministrijas augsta līmeņa pārstāvis;
- d) EBTA Uzraudzības iestādes kolēģijas loceklis – gadījumos, kas saistīti ar viņa uzdevumiem.

Punkta c) un d) apakšpunktā minētie Valdes locekļi bez balsstiesībām nepiedalās Valdes darbā gadījumos, kad var tikt apspriests atsevišķu ES finanšu iestāžu vai ES dalībvalstu stāvoklis.;

- d) regulas 13. panta 1. punktā pievieno šādu apakšpunktu:

"i) pārstāvis no katras EBTA valsts centrālās bankas vai attiecībā uz Lihtenšteinu – Finanšu ministrijas pārstāvis. Šie pārstāvji nepiedalās Konsultatīvās speciālistu komitejas darbā gadījumos, kad var tikt apspriests atsevišķu ES finanšu iestāžu vai ES dalībvalstu stāvoklis.;"

<sup>(1)</sup> OVL 331, 15.12.2010., 1. lpp.

- e) regulas 15. panta 2. punktā pievieno šādu daļu:
- “EBTA Uzraudzības iestāde, EBTA valstu centrālās bankas, valstu uzraudzības iestādes un valstu statistikas iestādes cieši sadarbojas ar ESRK un nodrošina tai visu informāciju, kas vajadzīga, lai tā veiktu savus uzdevumus saskaņā ar EEZ līgumu.”;
- f) regulas 16. panta 3. punktā pēc vārda “Komisijai” iekļauj vārdus “un – ja tie ir adresēti EBTA valstij vai vienai vai vairākām šo valstu uzraudzības iestādēm – EBTA valstu Pastāvīgajai komitejai”, bet pēc vārda “EUI” pievieno vārdus “un EBTA Uzraudzības iestādei”;
- g) regulas 17. panta 1. punktā pēc vārda “Padomei” iekļauj vārdus “un – ja ieteikums ir adresēts EBTA valstij vai vienai vai vairākām šo valstu uzraudzības iestādēm – EBTA valstu Pastāvīgajai komitejai”, 17. panta 2. punktā un 18. panta 1. punktā pēc vārda “Padomi” iekļauj vārdus “un – ja ieteikums ir adresēts EBTA valstij vai vienai vai vairākām šo valstu uzraudzības iestādēm – EBTA valstu Pastāvīgo komiteju”;
- h) regulas 17. panta 3. punktu nepiemēro attiecībā uz lēmumiem par ieteikumiem, kas adresēti vienai vai vairākām EBTA valstīm;
- i) regulas 18. panta 4. punktā pēc vārda “EUI” iekļauj vārdus “EBTA Uzraudzības iestāde un EBTA valstu Pastāvīgā komiteja”.

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 1092/2010 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā ... gada ... vai nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu atkarībā no tā, kurš termiņš iestājas vēlāk (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē,

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –*

*priekšsēdētājs*

*EEZ Apvienotās komitejas sekretāri*

(\*) Konstitucionālās prasības norādītas.

Līgumslēdzēju pušu kopīgā deklarācija  
par Lēmumu Nr. .../..., ar ko EEZ līgumā iekļauj Regulu (ES) Nr. 1092/2010

Līgumslēdzējas puses ievēro to, ka Regulā (ES) Nr. 1092/2010 valstīm, kas nav ES dalībvalstis, Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas darbā ir atļauta tikai ierobežota līdzdalība. Saistībā ar iespējamu Regulas (ES) Nr. 1092/2010 pārskatīšanu nākotnē ES novērtēs, vai EEZ EBTA valstīm varētu piešķirt līdzdalības tiesības atbilstīgi EEZ EBTA valstu līdzdalībai trīs Eiropas uzraudzības iestādēs, kas noteikta EEZ Apvienotās komitejas Lēmumā Nr. .../..., Lēmumā Nr. .../... un Lēmumā Nr. .../....

—

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/78/EK <sup>(1)</sup>.
- (2) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 22. oktobra Regula (ES) Nr. 1022/2013, ar kuru Regulu (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza attiecībā uz īpašu uzdevumu uzticēšanu Eiropas Centrālajai bankai, ievērojot Padomes Regulu (ES) Nr. 1024/2013 <sup>(2)</sup>.
- (3) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri savos 2014. gada 14. oktobra secinājumos <sup>(3)</sup> par ES EUI regulu iekļaušanu EEZ līgumā atzinīgi novērtēja līdzsvaroto risinājumu, par kuru Līgumslēdzējas puses vienojās, ņemot vērā ES EUI regulu un EEZ līguma uzbūvi un mērķus, kā arī ES un EEZ EBTA valstu juridiskos un politiskos ierobežojumus.
- (4) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri uzsvēra, ka saskaņā ar EEZ līguma divu pīlāru struktūru EBTA Uzraudzības iestāde pieņems lēmumus, kas būs adresēti EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem EEZ EBTA valstīs. ES EUI būs kompetentas veikt nesaistošas darbības, piemēram, pieņemt ieteikumus un veikt nesaistošu starpniecību, tostarp attiecībā uz EEZ EBTA kompetentajām iestādēm un tirgus operatoriem. Pirms katras puses rīcības tiks attiecīgā gadījumā rīkotas apspriedes, koordinācijas pasākumi vai informācijas apmaiņa starp ES EUI un EBTA Uzraudzības iestādi.
- (5) Lai nodrošinātu ES EUI īpašo zināšanu izmantošanu šajā procesā, kā arī abu pīlāru saskaņotību, EBTA Uzraudzības iestādes individuālie lēmumi un oficiālie atzinumi, kas būs adresēti vienai vai vairākām atsevišķām EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem, tiks pieņemti, pamatojoties uz attiecīgās ES EUI sagatavotajiem projektiem. Tādējādi tiks saglabātas galvenās priekšrocības, ko nodrošina vienas iestādes īstenota uzraudzība.
- (6) Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka ar šo lēmumu tiek īstenota minētajos secinājumos paustā vienošanās un tāpēc tas interpretējams saskaņā ar tajos ietvertajiem principiem.
- (7) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

<sup>(1)</sup> OV L 331, 15.12.2010., 12. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 287, 29.10.2013., 5. lpp.

<sup>(3)</sup> Padomes secinājumi par ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministru sanākumi, 14178/1/14 REV 1.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 31.f punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1092/2010) iekļauj šādu punktu:

“31.g **32010 R 1093**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/78/EK (OV L 331, 15.12.2010., 12. lpp.), un ko groza ar

— **32013 R 1022**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 22. oktobra Regulu (ES) Nr. 1022/2013 (OV L 287, 29.10.2013., 5. lpp.).

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) Eiropas uzraudzības iestādes (Eiropas Banku iestādes), turpmāk “iestāde”, EBTA Uzraudzības padomes un visu iestādes darba sagatavošanas struktūru, tostarp iekšējo komiteju un darba grupu, darbā EBTA valstu kompetentajām iestādēm un EBTA Uzraudzības iestādei ir tādas pašas tiesības un pienākumi, kādas ir ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm, izņemot tiesības balsot, atbilstoši šā līguma noteikumiem.

Neskarot šā līguma 108. un 109. pantu, iestādei ir tiesības piedalīties EBTA Uzraudzības iestādes un tās darba sagatavošanas struktūru darbā, izņemot tiesības balsot, kad EBTA Uzraudzības iestāde attiecībā uz EBTA valstīm veic šajā līgumā noteiktās iestādes funkcijas.

Iestādes un EBTA Uzraudzības iestādes reglaments paredz visas tiesības minētajām iestādēm, kā arī EBTA valstu kompetentajām iestādēm piedalīties citai citas darbā, kā noteikts šajā līgumā;

- b) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins “dalībvalsts (-is)” un “kompetentās iestādes” papildus tā nozīmei, kas sniegta regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes;
- c) ja šajā līgumā nav teikts citādi, jautājumos, kas attiecas uz EBTA kompetentajām iestādēm un finanšu iestādēm, piemēro iestādes iekšējo reglamentu *mutatis mutandis*. Proti, gatavojot projektus EBTA Uzraudzības iestādei, piemēro to pašu iekšējo procedūru, ko isteno, lai sagatavotu lēmumus, ko pieņem par līdzīgiem jautājumiem attiecībā uz ES dalībvalstīm, tostarp to kompetentajām iestādēm un finanšu iestādēm;
- d) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, iestāde un EBTA Uzraudzības iestāde regulas īstenošanas nolūkā sadarbojas, apmainās ar informāciju un savstarpēji apspriežas, jo īpaši pirms jebkādu darbību izpildes.

Ja iestādei un EBTA Uzraudzības iestādei rodas domstarpības par regulas noteikumu piemērošanu un izpildi, iestādes priekšsēdētājs un EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija, ņemot vērā konkrētā jautājuma steidzamību, bez liekas kavēšanās sasauk sanāksmi, lai rastu vienprātību. Ja nav iespējams vienoties, iestādes priekšsēdētājs vai EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija var prasīt Līgumslēdzējām pusēm vērsties ar šo jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā, kura šo jautājumu risina saskaņā ar šā līguma 111. pantu, ko piemēro *mutatis mutandis*. Saskaņā ar 2. pantu EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumā Nr. 1/94, ar ko pieņem EEZ Apvienotās komitejas reglamentu (OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.), steidzamos gadījumos Līgumslēdzēja puse var lūgt nekavējoties sasaukt sanāksmi. Neatkarīgi no šā punkta Līgumslēdzēja puse var jebkurā brīdī vērsties ar jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā pēc savas iniciatīvas saskaņā ar šā līguma 5. vai 111. pantu;



- e) regulā sniegtās atsauces uz citiem tiesību aktiem piemēro tiktāl un tā, kā šie akti ir iekļauti šajā līgumā;
- f) attiecībā uz EBTA valstīm 1. panta 4. punktu izsaka šādi:

“Šīs regulas noteikumi neskar EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, jo īpaši EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu 31. pantā noteiktās pilnvaras nodrošināt atbilstību EEZ līgumam vai minētajam līgumam.”;

- g) regulas 9. panta 5. punktu izsaka šādi:

- i) attiecībā uz EBTA valstīm šā punkta pirmajā daļā vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

- ii) attiecībā uz EBTA valstīm otro un trešo daļu izsaka šādi:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.

EBTA Uzraudzības iestāde pārskata pirmajās divās daļās minēto lēmumu pēc atbilstīgiem laikposmiem un vismaz reizi trijos mēnešos. Ja pēc minētā triju mēnešu laikposma lēmums netiek atjaunots, tas automātiski zaudē spēku.

Pēc pirmajās divās daļās minētā lēmuma pieņemšanas EBTA Uzraudzības iestāde pēc iespējas ātrāk informē iestādi par termiņa beigu datumu. Pienācīgā laikā pirms trešajā daļā minētā triju mēnešu laikposma beigām iestāde iesniedz EBTA Uzraudzības iestādei secinājumus, vajadzības gadījumā pievienojot projektu. EBTA Uzraudzības iestāde var informēt iestādi par jebkurām pārmaiņām, kuras tās uzskata par būtiskām pārskatīšanas procesā.

EBTA valsts var pieprasīt EBTA Uzraudzības iestādei pārskatīt lēmumu. EBTA Uzraudzības iestāde nosūta šo pieprasījumu iestādei. Šādā gadījumā iestāde, ievērojot 44. panta 1. punkta otrajā daļā noteikto procedūru, apsver iespēju sagatavot jaunu lēmuma projektu EBTA Uzraudzības iestādei.

Ja iestāde groza vai atceļ jebkādu lēmumu, kas ir pieņemts līdztekus EBTA Uzraudzības iestādes pieņemtam lēmumam, iestāde bez liekas kavēšanās sagatavo EBTA Uzraudzības iestādei lēmuma projektu.”;

- h) regulas 16. panta 4. punktā pēc vārda “Komisiju” iekļauj vārdus “, EBTA valstu Pastāvīgo komiteju un EBTA Uzraudzības iestādi”;

- i) regulas 17. pantā:

- i) vārdus “Savienības tiesību akti” visos locījumos aizstāj ar vārdiem “EEZ līgums” visos locījumos;

- ii) panta 1. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

- iii) panta 2. punktā pēc vārda “Komisijas” iekļauj vārdus “, EBTA valstu Pastāvīgās komitejas, EBTA Uzraudzības iestādes”;

- iv) panta 2. punktā pievieno šādu daļu:

“Ja iestāde izmeklē kādas EBTA valsts kompetentās iestādes veiktu EEZ nolīguma iespējamu pārkāpumu vai nepiemērošanu, tā informē EBTA Uzraudzības iestādi par izmeklēšanas būtību un mērķi un pēc tam regulāri sniedz atjauninātu informāciju, kas EBTA Uzraudzības iestādei ir nepieciešama, lai pienācīgi pildītu savus uzdevumus saskaņā ar 4. un 6. punktu.”;

- v) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punkta otro daļu izsaka šādi:

“Desmit darbdienu laikā pēc ieteikuma saņemšanas kompetentā iestāde informē iestādi un EBTA Uzraudzības iestādi par pasākumiem, ko tā ir veikusi vai paredz veikt, lai nodrošinātu atbilstību EEZ līgumam.”;

- vi) attiecībā uz EBTA valstīm 4. un 5. punktu izsaka šādi:

“4. Ja viena mēneša laikā pēc iestādes ieteikuma saņemšanas kompetentā iestāde nenodrošina atbilstību EEZ līgumam, EBTA Uzraudzības iestāde var sniegt oficiālu atzinumu, kurā pieprasa kompetentajai iestādei veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību EEZ līgumam. EBTA Uzraudzības iestāde oficiālajā atzinumā ņem vērā iestādes ieteikumu.

EBTA Uzraudzības iestāde sniedz šādu oficiālu atzinumu ne vēlāk kā trīs mēnešu laikā pēc ieteikuma pieņemšanas. EBTA Uzraudzības iestāde var pagarināt šo termiņu par vienu mēnesi.

EBTA Uzraudzības iestāde oficiālos atzinumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.

Kompetentās iestādes sniedz iestādei un EBTA Uzraudzības iestādei visu nepieciešamo informāciju.

5. Kompetentā iestāde desmit darbdienu laikā pēc 4. punktā minētā oficiālā atzinuma saņemšanas informē iestādi un EBTA Uzraudzības iestādi par pasākumiem, ko tā ir veikusi vai paredz veikt, lai izpildītu minēto oficiālo atzinumu.”;

- vii) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta pirmajā daļā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”, bet vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

- viii) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta otro daļu izsaka šādi:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

- ix) attiecībā uz EBTA valstīm 8. punktu izsaka šādi:

“8. EBTA Uzraudzības iestāde reizi gadā publicē informāciju par to, kuras EBTA valstu kompetentās iestādes un finanšu iestādes nav izpildījušas 4. un 6. punktā minētajos oficiālajos atzinumos un lēmumos noteiktās prasības.”;

- j) regulas 18. pantā:

- i) attiecībā uz EBTA valstīm 3. un 4. punktā vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

- ii) panta 3. un 4. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

iii) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punktā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”;

k) regulas 19. pantā:

i) panta 1. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) panta 3. punktā vārdus “attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu” aizstāj ar vārdiem “attiecīgajām ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu”;

iii) panta 3. punktā pievieno šādas daļas:

“Ja iesaistītas tikai EBTA valstu kompetentās iestādes un ja šīs iestādes 2. punktā minētajā samierināšanas posmā nepanāk vienošanos, EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu, pieprasot tām veikt īpašus pasākumus vai atturēties no pasākumiem, lai izšķirtu domstarpības ar mērķi nodrošināt EEZ līguma ievērošanu.

Ja iesaistītas vienas vai vairāku ES dalībvalstu kompetentās iestādes un vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes un ja šīs iestādes 2. punktā minētajā samierināšanas posmā nepanāk vienošanos, iestāde un EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu, pieprasot attiecīgo ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm un attiecīgo EBTA valstu kompetentajām iestādēm veikt īpašus pasākumus vai atturēties no pasākumiem, lai izšķirtu domstarpības ar mērķi nodrošināt EEZ līguma ievērošanu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

iv) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punktā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”, vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”, bet vārdus “Savienības tiesību aktiem” aizstāj ar vārdiem “EEZ līgumu”;

v) panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

l) regulas 20. pantā pievieno šādas daļas:

“Ja iesaistītas tikai EBTA valstu kompetentās iestādes, EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt lēmumu saskaņā ar 19. panta 3. un 4. punktu.

Ja iesaistītas vienas vai vairāku ES dalībvalstu kompetentās iestādes un vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, iestāde vai attiecīgi EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt lēmumu saskaņā ar 19. panta 3. un 4. punktu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, attiecīgi pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma sagatavojusi iestāde, Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde) un/vai Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde). Attiecīgā gadījumā iestāde, Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Banku iestāde) un Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde) vienojas par kopēju nostāju saskaņā ar 56. pantu un līdztekus pieņem lēmumus un/vai lēmumu projektus.”;

m) regulas 21. panta 4. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

n) regulas 22. panta 1.a punktā un 31. panta d) punktā pēc vārda “Komisiju” iekļauj vārdus “, kā arī EBTA Uzraudzības iestādi un EBTA valstu Pastāvīgo komiteju”.

o) regulas 22. panta 4. punktā un 34. panta 1. punktā pēc vārdiem “Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas” iekļauj vārdus “, EBTA Uzraudzības iestādes vai EBTA valstu Pastāvīgās komitejas”;

p) regulas 32. panta 3.a punktā attiecībā uz EBTA valstīm:

i) vārdus “Tā var prasīt” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde var prasīt”;

ii) pirms vārda “līdzdalību” iekļauj vārdus “un EBTA Uzraudzības iestādes”;

iii) pievieno šādu daļu:

“Šajā punktā minētos EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījumus bez liekas kavēšanās izpilda, pamatojoties uz dokumentu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

q) regulas 35. panta 5. punktā vārdus “valsts centrālajai bankai” nepiemēro attiecībā uz Lihtenšteinu;

r) regulas 36. panta 5. punktā pēc vārda “Komisiju” iekļauj vārdus “un EBTA Uzraudzības iestādi”;

s) regulas 38. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:

i) vārdus “iestāde”, “iestāde un Komisija”, “iestāde, Komisija” un “Komisija un iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) vārdu “Padome” aizstāj ar vārdiem “EBTA valstu Pastāvīgā komiteja”;

iii) pēc 2. punkta ceturtais daļas iekļauj šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta attiecīgās EBTA valsts paziņojumu iestādei un Komisijai. EBTA Uzraudzības iestādes lēmumu saglabāt, grozīt vai atcelt lēmumu pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes lūguma.”;

iv) pēc 3. punkta trešās daļas iekļauj šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EBTA valsts paziņojumu iestādei, Komisijai un Padomei.”;

- v) pēc 4. punkta pirmās daļas iekļauj šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EBTA valsts paziņojumu iestādei, Komisijai un Padomei.”;

- vi) pievieno šādu punktu:

“6. Ja saskaņā ar šo pantu ir atcelta vai pārtraukta tāda lēmuma izpilde, kas attiecas uz 19. panta 3. punktā vai attiecīgā gadījumā arī 20. pantā minēto domstarpību gadījumu, kurā iesaistītas arī vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, ir jāatceļ vai jāpārtrauc arī jebkura EBTA Uzraudzības iestādes līdztekus pieņemta lēmuma izpilde attiecīgajā lietā.

Ja šādos gadījumos iestāde groza vai atceļ savu lēmumu, tā bez liekas kavēšanās sagatavo EBTA Uzraudzības iestādei lēmuma projektu.”;

- t) regulas 39. pantā:

- i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

“Saskaņā ar šo regulu sagatavojot lēmuma projektu EBTA Uzraudzības iestādei, iestāde informē EBTA Uzraudzības iestādi, nosakot termiņu, kurā EBTA Uzraudzības iestāde var atļaut jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, tostarp kompetentajai iestādei, kam sagatavotais lēmums adresēts, paust savu viedokli attiecīgajā lietā, pienācīgi ņemot vērā jautājuma izskatīšanas steidzamību, sarežģītību un iespējamās sekas.”;

- ii) panta 4. punktā pievieno šādas daļas:

“Ja EBTA Uzraudzības iestāde ir pieņēmusi lēmumu saskaņā ar 18. panta 3. vai 4. punktu, tā šo lēmumu pārskata ik pēc atbilstīga laikposma. EBTA Uzraudzības iestāde informē iestādi par plānoto pārskatīšanu, kā arī par visām pārmaiņām, kas attiecas uz pārskatīšanu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumu par lēmuma grozīšanu vai atcelšanu pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko sagatavojusi iestāde. Pienācīgā laikā pirms plānotās pārskatīšanas iestāde iesniedz EBTA Uzraudzības iestādei secinājumus, vajadzības gadījumā pievienojot projektu.”;

- iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 5. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

- u) regulas 40. panta 1. punktā:

- i) punkta b) apakšpunktā pēc vārda “dalībvalstī” iekļauj šādu tekstu:

“un – bez balsstiesībām – par kredītiestāžu uzraudzību atbildīgās valsts iestādes vadītājs katrā EBTA valstī,”;

- ii) punkta f) apakšpunktā pēc vārda “iestādēm” iekļauj vārdus “un EBTA Uzraudzības iestādes”.

- v) regulas 43. pantā:

- i) panta 2. punktā pēc vārda “lēmumus” iekļauj vārdus “, sagatavo lēmumu projektus EBTA Uzraudzības iestādei”;

- ii) panta 4. un 6. punktā pēc vārda “Padomei” iekļauj vārdus “, EBTA Uzraudzības iestādei, EBTA valstu Pastāvīgajai komitejai”;

w) regulas 44. pantā:

i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

“Šā punkta noteikumus piemēro *mutatis mutandis* attiecībā uz lēmumu projektiem, ko EBTA Uzraudzības iestāde sagatavojusi, ievērojot šīs regulas attiecīgos noteikumus.”;

ii) panta 4. punktā pēc vārda “izpilddirektoru” iekļauj vārdus “, kā arī EBTA Uzraudzības iestādes pārstāvi”;

iii) panta 4. punktu pievieno šādu daļu:

“Saskaņā ar 40. panta 1. punkta b) apakšpunktu Uzraudzības padomes EBTA valstu locekļiem ir tiesības piedalīties Uzraudzības padomes diskusijās, kas attiecas uz atsevišķām finanšu iestādēm.”;

x) regulas 57. panta 2. punktā pēc vārda “dalībvalstī” pievieno šādu tekstu:

“, kā arī viens attiecīgās kompetentās iestādes augsta līmeņa pārstāvis no katras EBTA valsts un viens pārstāvis no EBTA Uzraudzības iestādes.”

y) regulas 60. pantu 4. punktā pievieno šādu daļu:

“Ja apelācija iesniegta par iestādes lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 19. pantu un attiecīgā gadījumā apvienojumā ar 20. pantu saistībā ar domstarpībām, kurās iesaistītas arī vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, Apelācijas padome aicina iesaistīto EBTA kompetento iestādi apelācijas tiesvedībā konkrētā termiņā iesniegt savus apsvērumus par pušu paziņojumiem. Iesaistītā EBTA kompetentā iestāde ir tiesīga izteikt savu viedokli mutiski.”;

z) regulas 62. pantu 1. punkta a) apakšpunktā pievieno šādas daļas:

“EBTA valsts iestādes veic iemaksas iestādes budžetā saskaņā ar šo punktu.

Lai saskaņā ar šo punktu noteiktu obligāto iemaksu apmēru EBTA valsts iestādēm, kas atbildīgas par finanšu iestāžu uzraudzību, attiecībā uz katru EBTA valsti ņem vērā šādu svērumu:

Islande: 2

Lihtenšteina: 1

Norvēģija: 7.”;

za) regulas 67. pantā pievieno šādu daļu:

“EBTA valstis attiecībā uz iestādi un tās darbiniekiem piemēro Līgumam par Eiropas Savienību un LESD pievienoto Protokolu (Nr. 7) par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā.”;

zb) regulas 68. pantā pievieno šādu punktu:

“5. Atkāpjoties no Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta a) apakšpunkta un 82. panta 3. punkta a) apakšpunkta, EBTA valstu valstspiederīgos, kuri ir pilntiesīgi pilsoņi, var pieņemt darbā saskaņā ar iestādes izpilddirektora līgumu.

Atkāpjoties no Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta e) apakšpunkta, 82. panta 3. punkta e) apakšpunkta un 85. panta 3. punkta, iestāde attiecībā uz saviem darbiniekiem uzskata, ka valodas, kas minētas EEZ līguma 129. panta 1. punktā, ir Savienības valodas, kuras minētas Līguma par Eiropas Savienību 55. panta 1. punktā.”;

zc) regulas 72. pantā pievieno šādu punktu:

“4. Šīs regulas piemērošanas vajadzībām Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulu (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem piemēro attiecībā uz EBTA valstu kompetentajām iestādēm saistībā ar iestādes sagatavotiem dokumentiem.”

2. pants

Regulu (ES) Nr. 1093/2010 un (ES) Nr. 1022/2013 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

3. pants

Līgumslēdzējas puses sistēmu, kas izveidota saskaņā ar šo lēmumu un lēmumiem Nr. .../... [ESRK], Nr. .../... [EAAPI] un Nr. .../... [EVTI], pārskata vēlākais līdz ... gada beigām [piecus gadus pēc šā lēmuma stāšanās spēkā], lai garantētu, ka tā arī turpmāk nodrošinās efektīvu un viendabīgu kopējo noteikumu un uzraudzības piemērošanu EEZ.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā ... [norāda dienu pēc lēmuma pieņemšanas] vai nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu atkarībā no tā, kurš datums iestājas vēlāk (\*).

5. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā,

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas sekretāri

(\*) Konstitucionālās prasības norādītas.

Līgumslēdzēju pušu kopīga deklarācija  
par Lēmumu Nr. [...], ar ko EEZ līgumā iekļauj Regulu (ES) Nr. 1093/2010  
[pieņemšanai ar lēmumu un publicēšanai OV]

Saskaņā ar 1. panta 5. punktu Regulā (ES) Nr. 1093/2010, kas grozīta ar Regulu (ES) Nr. 1022/2013, Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Banku iestāde), turpmāk "iestāde", rīkosies neatkarīgi, objektīvi un nediskriminējoši tikai Savienības interesēs. Pēc Regulas (ES) Nr. 1093/2010 iekļaušanas EEZ līgumā EBTA valstu kompetentajām iestādēm būs tādas pašas tiesības piedalīties iestādes darbā, kādas ir ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm, izņemot tiesības balsot.

Tāpēc un pilnīgi ievērojot iestādes neatkarību, EEZ līguma Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka, rīkojoties saskaņā ar EEZ līguma noteikumiem, iestāde rīkosies visu EEZ līguma Līgumslēdzēju pušu kopīgajās interesēs.

---



## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1094/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/79/EK <sup>(1)</sup>.
- (2) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri savos 2014. gada 14. oktobra secinājumos <sup>(2)</sup> par ES EUI regulu iekļaušanu EEZ līgumā atzinīgi novērtēja līdzsvaroto risinājumu, par kuru Līgumslēdzējas puses vienojās, ņemot vērā ES EUI regulu un EEZ līguma uzbūvi un mērķus, kā arī ES un EEZ EBTA valstu juridiskos un politiskos ierobežojumus.
- (3) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri uzsvēra, ka saskaņā ar EEZ līguma divu pīlāru struktūru EBTA Uzraudzības iestāde pieņems lēmumus, kas būs adresēti EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem EEZ EBTA valstīs. ES EUI būs kompetentas veikt nesaistošas darbības, piemēram, pieņemt ieteikumus un veikt nesaistošu starpniecību, tostarp attiecībā uz EEZ EBTA kompetentajām iestādēm un tirgus operatoriem. Pirms katras puses rīcības tiks attiecīgā gadījumā rīkotas apspriedes, koordinācijas pasākumi vai informācijas apmaiņa starp ES EUI un EBTA Uzraudzības iestādi.
- (4) Lai nodrošinātu ES EUI īpašo zināšanu izmantošanu šajā procesā, kā arī abu pīlāru saskaņotību, EBTA Uzraudzības iestādes individuālie lēmumi un oficiālie atzinumi, kas būs adresēti vienai vai vairākām atsevišķām EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem, tiks pieņemti, pamatojoties uz attiecīgās ES EUI sagatavotajiem projektiem. Tādējādi tiks saglabātas galvenās priekšrocības, ko nodrošina vienas iestādes īstenota uzraudzība.
- (5) Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka ar šo lēmumu tiek īstenota minētajos secinājumos paustā vienošanās un tāpēc tas interpretējams saskaņā ar tajos ietvertajiem principiem.
- (6) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 31.g punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1093/2010) iekļauj šādu punktu:

"31.h **32010 R 1094**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1094/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/79/EK (OV L 331, 15.12.2010., 48. lpp.).

<sup>(1)</sup> OV L 331, 15.12.2010., 48. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes secinājumi par ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministru sanākumi, 14178/1/14 REV 1.

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) Eiropas Uzraudzības iestādes (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestādes), turpmāk "iestāde", tās Uzraudzības padomes un visu iestādes darba sagatavošanas struktūru, tostarp iekšējo komiteju un darba grupu, darbā EBTA valstu kompetentajām iestādēm un EBTA Uzraudzības iestādei ir tādas pašas tiesības, izņemot balsstiesības, un pienākumi kā ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm, ievērojot šā līguma noteikumus.

Neskarot šā līguma 108. un 109. pantu, iestādei ir tiesības piedalīties EBTA Uzraudzības iestādes un tās darba sagatavošanas struktūru darbā, izņemot tiesības balsot, kad EBTA Uzraudzības iestāde attiecībā uz EBTA valstīm veic šajā līgumā noteiktās iestādes funkcijas.

Iestādes un EBTA Uzraudzības iestādes reglaments paredz visas tiesības minētajām iestādēm, kā arī EBTA valstu kompetentajām iestādēm piedalīties citai citas darbā, kā noteikts šajā līgumā;

- b) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins "dalībvalsts (-is)" un "kompetentās iestādes" papildus tā nozīmei, kas sniegta regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes;
- c) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, iestādes iekšējo reglamentu *mutatis mutandis* piemēro jautājumos, kas attiecas uz EBTA kompetentajām iestādēm un finanšu iestādēm. Proti, gatavojot projektus EBTA Uzraudzības iestādei, piemēro to pašu iekšējo procedūru, ko īsteno, lai sagatavotu lēmumus, ko pieņem par līdzīgiem jautājumiem attiecībā uz ES dalībvalstīm, tostarp to kompetentajām iestādēm un finanšu iestādēm;
- d) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, iestāde un EBTA Uzraudzības iestāde regulas īstenošanas nolūkā sadarbojas, apmainās ar informāciju un savstarpēji apspriežas, jo īpaši pirms jebkādu darbību izpildes.

Ja iestādei un EBTA Uzraudzības iestādei rodas domstarpības par regulas noteikumu piemērošanu un izpildi, iestādes priekšsēdētājs un EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija, ņemot vērā konkrētā jautājuma steidzamību, bez liekas kavēšanās sasauk sanāksmi, lai rastu vienprātību. Ja nav iespējams vienoties, iestādes priekšsēdētājs vai EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija var prasīt Līgumslēdzējām pusēm vērsties ar šo jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā, kura to risina saskaņā ar šā līguma 111. pantu, ko piemēro *mutatis mutandis*. Saskaņā ar 2. pantu EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumā Nr. 1/94, ar ko pieņem EEZ Apvienotās komitejas reglamentu (OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.), steidzamos gadījumos Līgumslēdzēja puse var lūgt nekavējoties sasaukt sanāksmi. Neatkarīgi no šā punkta Līgumslēdzēja puse var jebkurā brīdī vērsties ar jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā pēc savas iniciatīvas saskaņā ar šā līguma 5. vai 111. pantu;

- e) regulā sniegtās atsauces uz citiem tiesību aktiem piemēro tiktāl un tā, kā šie akti ir iekļauti šajā līgumā;
- f) regulas 1. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
- i) panta 4. punktā pēc vārda "iestāde" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
- ii) panta 5. punktu izsaka šādi:

"Šīs regulas noteikumi neskar EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, jo īpaši saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantu, nodrošināt atbilstību EEZ līgumam vai minētajam līgumam.";

g) regulas 9. panta 5. punktu izsaka šādi:

i) attiecībā uz EBTA valstīm šā punkta pirmajā daļā vārdu "iestāde" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";

ii) attiecībā uz EBTA valstīm šā punkta otro un trešo daļu izsaka šādi:

"EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.

EBTA Uzraudzības iestāde pārskata pirmajās divās daļās minēto lēmumu pēc atbilstīgiem laikposmiem un vismaz reizi trijos mēnešos. Ja pēc triju mēnešu laikposma lēmums netiek atjaunots, tas automātiski zaudē spēku.

Pēc pirmajās divās daļās minētā lēmuma pieņemšanas EBTA Uzraudzības iestāde pēc iespējas ātrāk informē iestādi par termiņa beigu datumu. Pienācīgā laikā pirms trešajā daļā minētā triju mēnešu laikposma beigām iestāde iesniedz EBTA Uzraudzības iestādei secinājumus, vajadzības gadījumā pievienojot projektu. EBTA Uzraudzības iestāde var informēt iestādi par jebkurām pārmaiņām, kuras tās uzskata par būtiskām pārskatīšanas procesā.

EBTA valsts var pieprasīt EBTA Uzraudzības iestādei pārskatīt lēmumu. EBTA Uzraudzības iestāde nosūta šo pieprasījumu iestādei. Šādā gadījumā iestāde, ievērojot 44. panta 1. punkta otrajā daļā noteikto procedūru, apsver iespēju sagatavot jaunu lēmuma projektu EBTA Uzraudzības iestādei.

Ja iestāde groza vai atceļ jebkādu lēmumu, kas ir pieņemts līdztekus EBTA Uzraudzības iestādes pieņemtam lēmumam, iestāde bez liekas kavēšanās sagatavo EBTA Uzraudzības iestādei lēmuma projektu.;"

h) regulas 16. panta 4. punktā pēc vārda "Komisiju" iekļauj vārdus ", EBTA valstu Pastāvīgo komiteju un EBTA Uzraudzības iestādi";

i) regulas 17. pantā:

i) vārdus "Savienības tiesību akti" visos locījumos aizstāj ar vārdiem "EEZ līgums" visos locījumos;

ii) panta 1. punktā pēc vārda "iestāde" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";

iii) panta 2. punktā pēc vārda "Komisijas" iekļauj vārdus ", EBTA valstu Pastāvīgās komitejas, EBTA Uzraudzības iestādes";

iv) panta 2. punktā pievieno šādu daļu:

"Ja iestāde izmeklē kādas EBTA valsts kompetentās iestādes veiktu EEZ nolīguma iespējamu pārkāpumu vai nepiemērošanu, tā informē EBTA Uzraudzības iestādi par izmeklēšanas būtību un mērķi un pēc tam regulāri sniedz atjauninātu informāciju, kas EBTA Uzraudzības iestādei ir nepieciešama, lai pienācīgi pildītu savus uzdevumus saskaņā ar 4. un 6. punktu.;"

v) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punkta otro daļu izsaka šādi:

"Desmit darbdienu laikā pēc ieteikuma saņemšanas kompetentā iestāde informē iestādi un EBTA Uzraudzības iestādi par pasākumiem, ko tā ir veikusi vai paredz veikt, lai nodrošinātu atbilstību EEZ līgumam.;"

vi) attiecībā uz EBTA valstīm 4. un 5. punktu izsaka šādi:

“4. Ja viena mēneša laikā pēc iestādes ieteikuma saņemšanas kompetentā iestāde nenodrošina atbilstību EEZ līgumam, EBTA Uzraudzības iestāde var sniegt oficiālu atzinumu, kurā pieprasa kompetentajai iestādei veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību EEZ līgumam. EBTA Uzraudzības iestāde oficiālajā atzinumā ņem vērā iestādes ieteikumu.

EBTA Uzraudzības iestāde sniedz šādu oficiālu atzinumu ne vēlāk kā trīs mēnešu laikā pēc ieteikuma pieņemšanas. EBTA Uzraudzības iestāde var pagarināt šo termiņu par vienu mēnesi.

EBTA Uzraudzības iestāde oficiālos atzinumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.

Kompetentās iestādes sniedz iestādei un EBTA Uzraudzības iestādei visu nepieciešamo informāciju.

5. Kompetentā iestāde desmit darbdienu laikā pēc 4. punktā minētā oficiālā atzinuma saņemšanas informē iestādi un EBTA Uzraudzības iestādi par pasākumiem, ko tā ir veikusi vai paredz veikt, lai izpildītu minēto oficiālo atzinumu.”;

vii) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta pirmajā daļā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”, bet vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

viii) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta otro daļu izsaka šādi:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

ix) attiecībā uz EBTA valstīm 8. punktu izsaka šādi:

“8. EBTA Uzraudzības iestāde reizi gadā publicē informāciju par to, kuras EBTA valstu kompetentās iestādes un finanšu iestādes nav izpildījušas 4. un 6. punktā minētajos oficiālajos atzinumos un lēmumos noteiktās prasības.”;

j) regulas 18. pantā:

i) attiecībā uz EBTA valstīm 3. un 4. punktā vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) panta 3. un 4. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

iii) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punktā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”;

k) regulas 19. pantā:

- i) panta 1. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
- ii) panta 3. punktā vārdus “attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu” aizstāj ar vārdiem “attiecīgajām ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu”;
- iii) panta 3. punktā pievieno šādas daļas:

“Ja iesaistītas tikai EBTA valstu kompetentās iestādes un ja šīs iestādes 2. punktā minētajā samierināšanas posmā nepanāk vienošanos, EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu, pieprasot tām veikt īpašus pasākumus vai atturēties no pasākumiem, lai izšķirtu domstarpības ar mērķi nodrošināt EEZ līguma ievērošanu.

Ja iesaistītas vienas vai vairāku ES dalībvalstu kompetentās iestādes un vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes un ja šīs iestādes 2. punktā minētajā samierināšanas posmā nepanāk vienošanos, iestāde un EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu, pieprasot attiecīgo ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm un attiecīgo EBTA valstu kompetentajām iestādēm veikt īpašus pasākumus vai atturēties no pasākumiem, lai izšķirtu domstarpības ar mērķi nodrošināt EEZ līguma ievērošanu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

- iv) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punktā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”, vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”, bet vārdus “Savienības tiesību aktiem” aizstāj ar vārdiem “EEZ līgumu”;
- v) panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

l) regulas 20. pantā pievieno šādas daļas:

“Ja iesaistītas tikai EBTA valstu kompetentās iestādes, EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt lēmumu saskaņā ar 19. panta 3. un 4. punktu.

Ja iesaistītas vienas vai vairāku ES dalībvalstu kompetentās iestādes un vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, iestāde vai attiecīgi EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt lēmumu saskaņā ar 19. panta 3. un 4. punktu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, attiecīgi pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma sagatavojusi iestāde, Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Banku iestāde) un/vai Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde). Attiecīgā gadījumā iestāde, Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Banku iestāde) un Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde) vienojas par kopēju nostāju saskaņā ar 56. pantu un līdztekus pieņem lēmumus un/vai lēmumu projektus.”;

- m) regulas 21. panta 4. punktā pēc vārda "iestāde" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
- n) regulas 22. panta 4. punktā un 34. panta 1. punktā pēc vārdiem "Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas" iekļauj vārdus " , EBTA valstu Pastāvīgās komitejas vai EBTA Uzraudzības iestādes";
- o) regulas 35. panta 5. punktā vārdus "attiecīgās dalībvalsts valsts centrālajai bankai" nepiemēro attiecībā uz Lihtenšteinu;
- p) regulas 38. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
- i) vārdus "iestāde", "iestāde un Komisija", "iestāde, Komisija" un "Komisija un iestāde" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) vārdu "Padome" aizstāj ar vārdiem "EBTA valstu Pastāvīgā komiteja";
  - iii) pēc 2. punkta ceturtās daļas iekļauj šādu daļu:

"EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta attiecīgās EBTA valsts paziņojumu iestādei un Komisijai. EBTA Uzraudzības iestādes lēmumu saglabāt, grozīt vai atcelt lēmumu pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.";
  - iv) pēc 3. punkta trešās daļas iekļauj šādu daļu:

"EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EBTA valsts paziņojumu iestādei, Komisijai un Padomei.";
  - v) pēc 4. punkta pirmās daļas iekļauj šādu daļu:

"EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EBTA valsts paziņojumu iestādei, Komisijai un Padomei.";
  - vi) pievieno šādu punktu:

"6. Ja saskaņā ar šo pantu ir atcelta vai pārtraukta tāda lēmuma izpilde, kas attiecas uz 19. panta 3. punktā vai attiecīgā gadījumā arī 20. pantā minēto domstarpību gadījumu, kurā iesaistītas arī vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, ir jāatceļ vai jāpārtrauc arī jebkura EBTA Uzraudzības iestādes līdztekus pieņemta lēmuma izpilde attiecīgajā lietā.

Ja šādos gadījumos iestāde groza vai atceļ savu lēmumu, tā bez liekas kavēšanās sagatavo EBTA Uzraudzības iestādei lēmuma projektu.";
- q) regulas 39. pantā:
- i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

"Saskaņā ar šo regulu sagatavojot lēmuma projektu EBTA Uzraudzības iestādei, iestāde informē EBTA Uzraudzības iestādi, nosakot termiņu, kurā EBTA Uzraudzības iestāde var atļaut jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, tostarp kompetentajai iestādei, kam sagatavotais lēmums adresēts, paust savu viedokli attiecīgajā lietā, pienācīgi ņemot vērā jautājuma izskatīšanas steidzamību, sarežģītību un iespējamās sekas.";
  - ii) panta 4. punktā pievieno šādas daļas:

"Ja EBTA Uzraudzības iestāde ir pieņēmusi lēmumu saskaņā ar 18. panta 3. vai 4. punktu, tā šo lēmumu pārskata ik pēc atbilstīga laikposma. EBTA Uzraudzības iestāde informē iestādi par plānoto pārskatīšanu, kā arī par visām pārmaiņām, kas attiecas uz pārskatīšanu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumu par lēmuma grozīšanu vai atcelšanu pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko sagatavojusi iestāde. Pienācīgā laikā pirms plānotās pārskatīšanas iestāde iesniedz EBTA Uzraudzības iestādei secinājumus, vajadzības gadījumā pievienojot projektu.”;

- iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 5. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
- r) regulas 40. panta 1. punktā:
  - i) punkta b) apakšpunktā pēc vārda “dalībvalstī” iekļauj šādu tekstu:

“un – bez balsstiesībām – par finanšu iestāžu uzraudzību atbildīgās valsts iestādes vadītājs katrā EBTA valstī.”;
  - ii) punkta e) apakšpunktā pēc vārda “iestādēm” iekļauj vārdus “kā arī no EBTA Uzraudzības iestādes”;
- s) regulas 43. pantā:
  - i) panta 2. punktā pēc vārda “lēmumus” iekļauj vārdus “, sagatavo lēmumu projektus EBTA Uzraudzības iestādei”;
  - ii) panta 4. un 6. punktā pēc vārdiem “Padomei” iekļauj vārdus “EBTA Uzraudzības iestādei, EBTA valstu Pastāvīgajai komitejai”;
- t) regulas 44. pantā:
  - i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

“Šā punkta noteikumus piemēro *mutatis mutandis* attiecībā uz lēmumu projektiem, ko EBTA Uzraudzības iestāde sagatavojusi, ievērojot šīs regulas attiecīgos noteikumus.”;
  - ii) panta 4. punktā pēc vārda “izpilddirektoru” iekļauj vārdus “kā arī EBTA Uzraudzības iestādes pārstāvi”;
  - iii) panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

“Saskaņā ar 40. panta 1. punkta b) apakšpunktu Uzraudzības padomes EBTA valstu locekļiem ir tiesības piedalīties Uzraudzības padomes diskusijās, kas attiecas uz atsevišķām finanšu iestādēm.”;
- u) regulas 57. panta 2. punktā pēc vārda “dalībvalstī” pievieno šādu tekstu:

“, kā arī viens attiecīgās kompetentās iestādes augsta līmeņa pārstāvis no katras EBTA valsts un viens pārstāvis no EBTA Uzraudzības iestādes.”
- v) regulas 60. panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

“Ja apelācija iesniegta par iestādes lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 19. pantu un attiecīgā gadījumā apvienojumā ar 20. pantu saistībā ar domstarpībām, kurās iesaistītas arī vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, Apelācijas padome aicina iesaistīto EBTA kompetento iestādi apelācijas tiesvedībā konkrētā termiņā iesniegt savus apsvērumus par pušu paziņojumiem. Iesaistītai EBTA kompetentajai iestādei ir tiesības izteikties mutiski.”;
- w) regulas 62. panta 1. punkta a) apakšpunktā pievieno šādu daļu:

“EBTA valsts iestādes veic iemaksas iestādes budžetā saskaņā ar šo punktu.

Lai saskaņā ar šo punktu noteiktu obligāto iemaksu apmēru EBTA valsts iestādēm, kas atbildīgas par finanšu iestāžu uzraudzību, attiecībā uz katru EBTA valsti ņem vērā šādu svērumu:

Islande: 2

Lihtenšteina: 1

Norvēģija: 7.”;

x) regulas 67. pantā pievieno šādu daļu:

“EBTA valstis attiecībā uz iestādi un tās darbiniekiem piemēro Līgumam par Eiropas Savienību un LESD pievienoto Protokolu (Nr. 7) par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā.”;

y) regulas 68. pantā pievieno šādu punktu:

“5. Atkāpjoties no Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta a) apakšpunkta un 82. panta 3. punkta a) apakšpunkta, EBTA valstu valstspiederīgos, kuri ir pilntiesīgi pilsoņi, var pieņemt darbā saskaņā ar iestādes izpilddirektora līgumu.

Atkāpjoties no Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta e) apakšpunkta, 82. panta 3. punkta e) apakšpunkta un 85. panta 3. punkta, iestāde attiecībā uz saviem darbiniekiem uzskata, ka valodas, kas minētas EEZ līguma 129. panta 1. punktā, ir Savienības valodas, kuras minētas Līguma par Eiropas Savienību 55. panta 1. punktā.”;

z) regulas 72. pantā pievieno šādu punktu:

“4. Šīs regulas piemērošanas vajadzībām Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulu (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem piemēro attiecībā uz EBTA valstu kompetentajām iestādēm saistībā ar iestādes sagatavotiem dokumentiem.”.

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 1094/2010 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Līgumslēdzējas puses sistēmu, kas izveidota saskaņā ar šo lēmumu un lēmumiem Nr. .../... [ESRK], Nr. .../... [EBI] un Nr. .../... [EVTI], pārskata vēlākais līdz ...gada beigām [piecus gadus pēc šā lēmuma stāšanās spēkā], lai garantētu, ka tā arī turpmāk nodrošinās efektīvu un viendabīgu kopējo noteikumu un uzraudzības piemērošanu EEZ.

## 4. pants

Šis lēmums stājas spēkā .... gada ... vai nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu atkarībā no tā, kurš termiņš iestājas vēlāk (\*).

(\*) [Konstitucionālas prasības norādītas.]



*5. pants*

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē,

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –*

*priekšsēdētājs*

*EEZ Apvienotās komitejas sekretāri*

\_\_\_\_\_

Līgumslēdzēju pušu kopīgā deklarācija  
par Lēmumu Nr. [...], ar ko EEZ līgumā iekļauj Regulu (ES) Nr. 1094/2010  
[pieņemt kopā ar lēmumu un publicēt OV]

Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1094/2010 1. panta 6. punktu Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde) (turpmāk "iestāde") rīkosies neatkarīgi un objektīvi tikai Savienības interesēs. Pēc šīs regulas iekļaušanas EEZ līgumā EBTA valstu kompetentajām iestādēm būs tādas pašas tiesības, izņemot balsstiesības, piedalīties iestādes darbā kā ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

Tāpēc un pilnīgi ievērojot iestādes neatkarību, EEZ līguma Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka, rīkojoties saskaņā ar EEZ līguma noteikumiem, iestāde rīkosies visu EEZ līguma Līgumslēdzēju pušu kopīgajās interesēs.

---

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1095/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/77/EK <sup>(1)</sup>.
- (2) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri savos 2014. gada 14. oktobra secinājumos <sup>(2)</sup> par ES EUI regulu iekļaušanu EEZ līgumā atzinīgi novērtēja līdzsvaroto risinājumu, par kuru Līgumslēdzējas puses vienojās, ņemot vērā ES EUI regulu un EEZ līguma uzbūvi un mērķus, kā arī ES un EEZ EBTA valstu juridiskos un politiskos ierobežojumus.
- (3) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri uzsvēra, ka saskaņā ar EEZ līguma divu pilāru struktūru EBTA Uzraudzības iestāde pieņems lēmumus, kas būs adresēti EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem EEZ EBTA valstīs. ES EUI būs kompetentas veikt nesaistošas darbības, piemēram, pieņemt ieteikumus un veikt nesaistošu starpniecību, tostarp attiecībā uz EEZ EBTA kompetentajām iestādēm un tirgus operatoriem. Pirms katras puses rīcības tiks attiecīgā gadījumā rīkotas apspriedes, koordinācijas pasākumi vai informācijas apmaiņa starp ES EUI un EBTA Uzraudzības iestādi.
- (4) Lai nodrošinātu ES EUI īpašo zināšanu izmantošanu šajā procesā, kā arī abu pilāru saskaņotību, EBTA Uzraudzības iestādes individuālie lēmumi un oficiālie atzinumi, kas būs adresēti vienai vai vairākām atsevišķām EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem, tiks pieņemti, pamatojoties uz attiecīgās ES EUI sagatavotajiem projektiem. Tādējādi tiks saglabātas galvenās priekšrocības, ko nodrošina vienas iestādes īstenota uzraudzība.
- (5) Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka ar šo lēmumu tiek īstenota minētajos secinājumos paustā vienošanās un tāpēc tas interpretējams saskaņā ar tajos ietvertajiem principiem.
- (6) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 31.h punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1094/2010) iekļauj šādu punktu:

"31.i **32010 R 1095**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1095/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/77/EK (OV L 331, 15.12.2010., 84. lpp.).

<sup>(1)</sup> OV L 331, 15.12.2010., 84. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes secinājumi par ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministru sanākumi, 14178/1/14 REV 1.

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) Eiropas Uzraudzības iestādes (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes), turpmāk "iestāde", tās Uzraudzības padomes un visu iestādes darba sagatavošanas struktūru, tostarp iekšējo komiteju un darba grupu, darbā EBTA valstu kompetentajām iestādēm un EBTA Uzraudzības iestādei ir tādas pašas tiesības, izņemot tiesības balsot, un pienākumi kā ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm, ievērojot šā līguma noteikumus.

Neskarot šā līguma 108. un 109. pantu, iestādei ir tiesības piedalīties EBTA Uzraudzības iestādes un tās darba sagatavošanas struktūru darbā, izņemot tiesības balsot, kad EBTA Uzraudzības iestāde attiecībā uz EBTA valstīm veic šajā līgumā noteiktās iestādes funkcijas.

Iestādes un EBTA Uzraudzības iestādes reglaments paredz visas tiesības minētajām iestādēm, kā arī EBTA valstu kompetentajām iestādēm piedalīties citai citas darbā, kā noteikts šajā līgumā;

- b) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins "dalībvalsts (-is)" un "kompetentās iestādes" papildus tā nozīmei, kas sniegta regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes;
- c) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, iestādes iekšējo reglamentu *mutatis mutandis* piemēro jautājumos, kas attiecas uz EBTA kompetentajām iestādēm un finanšu tirgus dalībniekiem. Proti, sagatavojot EBTA Uzraudzības iestādei paredzētos projektus, ir jāpiemēro tās pašas iekšējās procedūras, kuras piemēro, sagatavojot lēmumus, ko pieņem par līdzīgiem jautājumiem, kas attiecas uz ES dalībvalstīm, tostarp uz to kompetentajām iestādēm un finanšu tirgus dalībniekiem;
- d) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, iestāde un EBTA Uzraudzības iestāde regulas īstenošanas nolūkā sadarbojas, apmainās ar informāciju un savstarpēji apspriežas, jo īpaši pirms jebkādu darbību izpildes.

Ja iestādei un EBTA Uzraudzības iestādei rodas domstarpības par regulas noteikumu piemērošanu un izpildi, iestādes priekšsēdētājs un EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija, ņemot vērā konkrētā jautājuma steidzamību, bez liekas kavēšanās sasauk sanāksmi, lai rastu vienprātību. Ja nav iespējams vienoties, iestādes priekšsēdētājs vai EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija var prasīt Līgumslēdzējām pusēm vērsties ar šo jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā, kura to risina saskaņā ar šā līguma 111. pantu, ko piemēro *mutatis mutandis*. Saskaņā ar 2. pantu EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumā Nr. 1/94, ar ko pieņem EEZ Apvienotās komitejas reglamentu (OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.), steidzamos gadījumos Līgumslēdzēja puse var lūgt nekavējoties sasaukt sanāksmi. Neatkarīgi no šā punkta Līgumslēdzēja puse var jebkurā brīdī vērsties ar jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā pēc savas iniciatīvas saskaņā ar šā līguma 5. vai 111. pantu;

- e) regulā sniegtās atsauces uz citiem tiesību aktiem piemēro tiktāl un tā, kā šie akti ir iekļauti šajā līgumā;
- f) attiecībā uz EBTA valstīm 1. panta 4. punktu izsaka šādi:

"Šīs regulas noteikumi neskar EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, jo īpaši EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu 31. pantā noteiktās pilnvaras nodrošināt atbilstību EEZ līgumam vai minētajam līgumam.";

- g) regulas 9. panta 5. punktu izsaka šādi:

i) attiecībā uz EBTA valstīm šā punkta pirmajā daļā vārdu "iestāde" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";

ii) attiecībā uz EBTA valstīm šā punkta otro un trešo daļu izsaka šādi:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.

EBTA Uzraudzības iestāde pārskata pirmajās divās daļās minēto lēmumu pēc atbilstīgiem laikposmiem un vismaz reizi trijos mēnešos. Ja pēc triju mēnešu laikposma lēmums netiek atjaunots, tas automātiski zaudē spēku.

Pēc pirmajās divās daļās minētā lēmuma pieņemšanas EBTA Uzraudzības iestāde pēc iespējas ātrāk informē iestādi par termiņa beigu datumu. Pienācīgā laikā pirms trešajā daļā minētā triju mēnešu laikposma beigām iestāde iesniedz EBTA Uzraudzības iestādei secinājumus, vajadzības gadījumā pievienojot projektu. EBTA Uzraudzības iestāde var informēt iestādi par jebkurām pārmaiņām, kuras tās uzskata par būtiskām pārskatīšanas procesā.

EBTA valsts var pieprasīt EBTA Uzraudzības iestādei pārskatīt lēmumu. EBTA Uzraudzības iestāde nosūta šo pieprasījumu iestādei. Šādā gadījumā iestāde, ievērojot 44. panta 1. punkta otrajā daļā noteikto procedūru, apsver iespēju sagatavot jaunu lēmuma projektu EBTA Uzraudzības iestādei.

Ja iestāde groza vai atceļ jebkādu lēmumu, kas ir pieņemts līdztekus EBTA Uzraudzības iestādes pieņemtam lēmumam, iestāde bez liekas kavēšanās sagatavo EBTA Uzraudzības iestādei lēmuma projektu.”;

h) regulas 16. panta 4. punktā pēc vārda “Komisiju” iekļauj vārdus “, EBTA valstu Pastāvīgo komiteju un EBTA Uzraudzības iestādi”;

i) regulas 17. pantā:

i) vārdus “Savienības tiesību akti” visos locījumos aizstāj ar vārdiem “EEZ līgums” visos locījumos;

ii) panta 1. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

iii) panta 2. punktā pēc vārda “Komisijas” iekļauj vārdus “, EBTA valstu Pastāvīgās komitejas, EBTA Uzraudzības iestādes”;

iv) panta 2. punktā pievieno šādu daļu:

“Ja iestāde izmeklē kādas EBTA valsts kompetentās iestādes veiktu EEZ nolīguma iespējamu pārkāpumu vai nepiemērošanu, tā informē EBTA Uzraudzības iestādi par izmeklēšanas būtību un mērķi un pēc tam regulāri sniedz atjauninātu informāciju, kas EBTA Uzraudzības iestādei ir nepieciešama, lai pienācīgi pildītu savus uzdevumus saskaņā ar 4. un 6. punktu.”;

v) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punkta otro daļu izsaka šādi:

“Desmit darbdienu laikā pēc ieteikuma saņemšanas kompetentā iestāde informē iestādi un EBTA Uzraudzības iestādi par pasākumiem, ko tā ir veikusi vai paredz veikt, lai nodrošinātu atbilstību EEZ līgumam.”;

vi) attiecībā uz EBTA valstīm 4. un 5. punktu izsaka šādi:

“4. Ja viena mēneša laikā pēc iestādes ieteikuma saņemšanas kompetentā iestāde nenodrošina atbilstību EEZ līgumam, EBTA Uzraudzības iestāde var sniegt oficiālu atzinumu, kurā pieprasa kompetentajai iestādei veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību EEZ līgumam. EBTA Uzraudzības iestāde oficiālajā atzinumā ņem vērā iestādes ieteikumu.

EBTA Uzraudzības iestāde sniedz šādu oficiālu atzinumu ne vēlāk kā trīs mēnešu laikā pēc ieteikuma pieņemšanas. EBTA Uzraudzības iestāde var pagarināt šo termiņu par vienu mēnesi.

EBTA Uzraudzības iestāde oficiālos atzinumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.

Kompetentās iestādes sniedz iestādei un EBTA Uzraudzības iestādei visu nepieciešamo informāciju.

5. Kompetentā iestāde desmit darbdienu laikā pēc 4. punktā minētā oficiālā atzinuma saņemšanas informē iestādi un EBTA Uzraudzības iestādi par pasākumiem, ko tā ir veikusi vai paredz veikt, lai izpildītu minēto oficiālo atzinumu.”;

vii) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta pirmajā daļā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”, bet vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

viii) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta otro daļu izsaka šādi:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

ix) attiecībā uz EBTA valstīm 8. punktu izsaka šādi:

“8. EBTA Uzraudzības iestāde reizi gadā publicē informāciju par to, kuras EBTA valstu kompetentās iestādes un kuri finanšu tirgus dalībnieki nav izpildījuši 4. un 6. punktā minētajos oficiālajos atzinumos un lēmumos noteiktās prasības.”;

j) regulas 18. pantā:

i) attiecībā uz EBTA valstīm 3. un 4. punktā vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) panta 3. un 4. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

iii) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punktā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”;

k) regulas 19. pantā:

i) panta 1. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) panta 3. punktā vārdus “attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu” aizstāj ar vārdiem “attiecīgajām ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu”;

iii) panta 3. punktā pievieno šādas daļas:

“Ja iesaistītas tikai EBTA valstu kompetentās iestādes un ja šīs iestādes 2. punktā minētajā samierināšanas posmā nepanāk vienošanos, EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu, pieprasot tām veikt īpašus pasākumus vai atturēties no pasākumiem, lai izšķirtu domstarpības ar mērķi nodrošināt EEZ līguma ievērošanu.

Ja iesaistītas vienas vai vairāku ES dalībvalstu kompetentās iestādes un vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes un ja šīs iestādes 2. punktā minētajā samierināšanas posmā nepanāk vienošanos, iestāde un EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt attiecīgajām kompetentajām iestādēm saistošu lēmumu, pieprasot attiecīgo ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm un attiecīgo EBTA valstu kompetentajām iestādēm veikt īpašus pasākumus vai atturēties no pasākumiem, lai izšķirtu domstarpības ar mērķi nodrošināt EEZ līguma ievērošanu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

iv) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punktā vārdus “Neskarot LESD 258. pantā noteiktās Komisijas pilnvaras” aizstāj ar vārdiem “Neskarot EBTA Uzraudzības iestādes pilnvaras, kas noteiktas EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 31. pantā”, vārdu “iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”, bet vārdus “Savienības tiesību aktiem” aizstāj ar vārdiem “EEZ līgumu”;

v) panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma.”;

l) regulas 20. pantā pievieno šādas daļas:

“Ja iesaistītas tikai EBTA valstu kompetentās iestādes, EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt lēmumu saskaņā ar 19. panta 3. un 4. punktu.

Ja iesaistītas vienas vai vairāku ES dalībvalstu kompetentās iestādes un vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, iestāde vai attiecīgi EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt lēmumu saskaņā ar 19. panta 3. un 4. punktu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus bez liekas kavēšanās pieņem, attiecīgi pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma sagatavojusi iestāde, Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Banku iestāde) un/vai Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde). Attiecīgā gadījumā iestāde, Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Banku iestāde) un Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde) vienojas par kopēju nostāju saskaņā ar 56. pantu un līdztekus pieņem lēmumus un/vai lēmumu projektus.”;

m) regulas 21. panta 4. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

n) regulas 22. panta 4. punktā un 34. panta 1. punktā pēc vārdiem “Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas” iekļauj vārdus “, EBTA valstu Pastāvīgās komitejas vai EBTA Uzraudzības iestādes”;

o) regulas 35. panta 5. punktā vārdus “attiecīgās dalībvalsts valsts centrālajai bankai” nepiemēro attiecībā uz Lihtenšteinu;

p) regulas 38. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:

i) vārdus “iestāde”, “iestāde un Komisija”, “iestāde, Komisija” un “Komisija un iestāde” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

- ii) vārdu “Padome” aizstāj ar vārdiem “EBTA valstu Pastāvīgā komiteja”;
- iii) pēc 2. punkta ceturtais daļas iekļauj šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta attiecīgās EBTA valsts paziņojumu iestādei un Komisijai. EBTA Uzraudzības iestādes lēmumu saglabāt, grozīt vai atcelt lēmumu pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko iestāde sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes lūguma.”;
- iv) pēc 3. punkta trešās daļas iekļauj šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EBTA valsts paziņojumu iestādei, Komisijai un Padomei.”;
- v) pēc 4. punkta pirmās daļas iekļauj šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EBTA valsts paziņojumu iestādei, Komisijai un Padomei.”;
- vi) pievieno šādu punktu:

“6. Ja saskaņā ar šo pantu ir atcelta vai pārtraukta tāda lēmuma izpilde, kas attiecas uz 19. panta 3. punktā vai attiecīgā gadījumā arī 20. pantā minēto domstarpību gadījumu, kurā iesaistītas arī vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, ir jāatceļ vai jāpārtrauc arī jebkura EBTA Uzraudzības iestādes līdztekus pieņemta lēmuma izpilde attiecīgajā lietā.

Ja šādos gadījumos iestāde groza vai atceļ savu lēmumu, tā bez liekas kavēšanās sagatavo EBTA Uzraudzības iestādei lēmuma projektu.”;
- q) regulas 39. pantā:
  - i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

“Saskaņā ar šo regulu sagatavojot lēmuma projektu EBTA Uzraudzības iestādei, iestāde informē EBTA Uzraudzības iestādi, nosakot termiņu, kurā EBTA Uzraudzības iestāde var atļaut jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, tostarp kompetentajai iestādei, kam paredzētais lēmums adresēts, paust savus apsvērumus attiecīgajā lietā, pienācīgi ņemot vērā jautājuma izskatīšanas steidzamību, sarežģītību un iespējamās sekas.”;
  - ii) panta 4. punktā pievieno šādas daļas:

“Ja EBTA Uzraudzības iestāde ir pieņēmusi lēmumu saskaņā ar 18. panta 3. vai 4. punktu, tā šo lēmumu pārskata ik pēc atbilstīga laikposma. EBTA Uzraudzības iestāde informē iestādi par plānoto pārskatīšanu, kā arī par visām pārmaiņām, kas attiecas uz pārskatīšanu.

EBTA Uzraudzības iestāde lēmumu par lēmuma grozīšanu vai atcelšanu pieņem, pamatojoties uz lēmumu projektiem, ko sagatavojusi iestāde. Pienācīgā laikā pirms plānotās pārskatīšanas iestāde iesniedz EBTA Uzraudzības iestādei secinājumus, vajadzības gadījumā pievienojot projektu.”;
  - iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 5. punktā pēc vārda “iestāde” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
- r) regulas 40. panta 1. punktā:
  - i) punkta b) apakšpunktā pēc vārda “dalībvalstī” iekļauj šādu tekstu:

“un – bez balsstiesībām – par finanšu tirgu dalībnieku uzraudzību atbildīgās valsts iestādes vadītājs katrā EBTA valstī,”;
  - ii) punkta e) apakšpunktā pēc vārda “iestādēm” iekļauj vārdus “kā arī no EBTA Uzraudzības iestādes”;



- s) regulas 43. pantā:
- i) panta 2. punktā pēc vārda “lēmumus” iekļauj vārdus “, sagatavo lēmumu projektus EBTA Uzraudzības iestādei”;
  - ii) panta 4. un 6. punktā pēc vārda “Padomei” iekļauj vārdus “, EBTA Uzraudzības iestādei, EBTA valstu Pastāvīgajai komitejai”;
- t) regulas 44. pantā:
- i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:  
  
“Šā punkta noteikumus piemēro *mutatis mutandis* attiecībā uz lēmumu projektiem, ko EBTA Uzraudzības iestāde sagatavojusi, ievērojot šīs regulas attiecīgos noteikumus.”;
  - ii) panta 4. punktā pēc vārda “izpilddirektoru” iekļauj vārdus “, kā arī EBTA Uzraudzības iestādes pārstāvi”;
  - iii) panta 4. punktā pievieno šādu daļu:  
  
“Uzraudzības padomes locekļiem no EBTA valstīm saskaņā ar 40. panta 1. punkta b) apakšpunktu ir tiesības piedalīties Uzraudzības padomes diskusijās, kas attiecas uz atsevišķiem finanšu tirgus dalībniekiem.”;
- u) regulas 57. panta 2. punktā pēc vārda “dalībvalstī” pievieno šādu tekstu:  
  
“, kā arī viens attiecīgās kompetentās iestādes augsta līmeņa pārstāvis no katras EBTA valsts un viens pārstāvis no EBTA Uzraudzības iestādes.”
- v) regulas 60. panta 4. punktā pievieno šādu daļu:  
  
“Ja apelācija attiecas uz iestādes lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 19. pantu vai attiecīgā gadījumā kopā ar 20. pantu, lietā, kur konfliktā iesaistītas arī vienas vai vairāku EBTA valstu kompetentās iestādes, Apelācijas padome aicina iesaistīto EBTA kompetento iestādi noteiktā termiņā iesniegt novērojumus par apelācijas tiesvedībā iesaistīto pušu paziņojumiem. Iesaistītai EBTA kompetentajai iestādei ir tiesības izteikties mutiski.”;
- w) regulas 62. panta 1. punkta a) apakšpunktā pievieno šādu daļu:  
  
“EBTA valsts iestādes veic iemaksas iestādes budžetā saskaņā ar šo punktu.  
  
Lai saskaņā ar šo punktu noteiktu obligāto iemaksu apmēru EBTA valsts iestādēm, kas atbildīgas par finanšu iestāžu uzraudzību, attiecībā uz katru EBTA valsti ņem vērā šādu svērumu:  
  
Islande: 2  
  
Lihtenšteina: 1  
  
Norvēģija: 7.”;
- x) regulas 67. pantā pievieno šādu daļu:  
  
“EBTA valstis attiecībā uz iestādi un tās darbiniekiem piemēro Līgumam par Eiropas Savienību un LESD pievienoto Protokolu (Nr. 7) par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā.”;

y) regulas 68. pantā pievieno šādu punktu:

“5. Atkāpjoties no Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta a) apakšpunkta un 82. panta 3. punkta a) apakšpunkta, EBTA valstu valstspiederīgos, kuri ir pilntiesīgi pilsoņi, var pieņemt darbā saskaņā ar iestādes izpilddirektora līgumu.

Atkāpjoties no Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta e) apakšpunkta, 82. panta 3. punkta e) apakšpunkta un 85. panta 3. punkta, iestāde attiecībā uz saviem darbiniekiem uzskata, ka valodas, kas minētas EEZ līguma 129. panta 1. punktā, ir Savienības valodas, kuras minētas Līguma par Eiropas Savienību 55. panta 1. punktā.”;

z) regulas 72. pantā pievieno šādu punktu:

“4. Šīs regulas piemērošanas vajadzībām Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulu (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem piemēro attiecībā uz EBTA valstu kompetentajām iestādēm saistībā ar iestādes sagatavotiem dokumentiem.”

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 1095/2010 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Līgumslēdzējas puses sistēmu, kas izveidota saskaņā ar šo lēmumu un lēmumiem Nr. .../... [ESRK], Nr. .../... [EBI] un Nr. .../... [EAAPI], pārskata vēlākais līdz gada beigām [piecus gadus pēc šā lēmuma stāšanās spēkā], lai garantētu, ka tā arī turpmāk nodrošinās efektīvu un viendabīgu kopējo noteikumu un uzraudzības piemērošanu EEZ.

## 4. pants

Šis lēmums stājas spēkā .... gada ... vai nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu atkarībā no tā, kurš termiņš iestājas vēlāk (\*).

## 5. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē,

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –*

*priekšsēdētājs*

*EEZ Apvienotās komitejas sekretāri*

(\*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības norādītas.]

Līgumslēdzēju pušu kopīgā deklarācija  
par Lēmumu Nr. [...], ar ko EEZ līgumā iekļauj Regulu (ES) Nr. 1095/2010  
[pieņemt kopā ar lēmumu un publicēt OV]

Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1095/2010 1. panta 5. punktu Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde) (turpmāk "iestāde") rīkosies neatkarīgi un objektīvi tikai Savienības interesēs. Pēc šīs regulas iekļaušanas EEZ līgumā EBTA valstu kompetentajām iestādēm būs tādas pašas tiesības, izņemot balsstiesības, piedalīties iestādes darbā kā ES dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

Tāpēc un pilnīgi ievērojot iestādes neatkarību, EEZ līguma Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka, rīkojoties saskaņā ar EEZ līguma noteikumiem, iestāde rīkosies visu EEZ līguma Līgumslēdzēju pušu kopīgajās interesēs.

—

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā ir jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/61/ES par alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldniekiem un par grozījumiem Direktīvā 2003/41/EK, Direktīvā 2009/65/EK, Regulā (EK) Nr. 1060/2009 un Regulā (ES) Nr. 1095/2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2012. gada 19. decembra Deleģētā regula (ES) Nr. 231/2013, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES attiecībā uz atbrīvojumiem, vispārējiem darbības nosacījumiem, depozitārijiem, saistību īpatsvaru, pārskatāmību un uzraudzību <sup>(2)</sup>.
- (3) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2013. gada 17. decembra Deleģētā regula (ES) Nr. 694/2014, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskiem standartiem, kas nosaka alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldnieku veidus <sup>(3)</sup>.
- (4) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2014. gada 18. decembra Deleģētā regula (ES) 2015/514 par informāciju, kas kompetentajām iestādēm ir jāsniedz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/61/ES 67. panta 3. punktu <sup>(4)</sup>.
- (5) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2013. gada 15. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 447/2013, ar ko nosaka procedūru AIFP, kuri izvēlas izmantot izvēles procedūru saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES <sup>(5)</sup>.
- (6) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2013. gada 15. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 448/2013, ar ko izveido procedūru ārpus Savienības AIFP atsauces dalībvalsts noteikšanai atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2011/61/ES <sup>(6)</sup>.
- (7) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri savos 2014. gada 14. oktobra secinājumos par ES EUI regulu iekļaušanu EEZ līgumā <sup>(7)</sup> uzsvēra, ka saskaņā ar EEZ līguma divu pīlāru struktūru EBTA Uzraudzības iestāde pieņems lēmumus, kas būs adresēti EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem EEZ EBTA valstīs. ES EUI būs kompetentas veikt nesaistošas darbības, piemēram, pieņemt ieteikumus un veikt nesaistošu starpniecību, tostarp attiecībā uz EEZ EBTA kompetentajām iestādēm un tirgus operatoriem. Pirms katras puses rīcības tiks attiecīgā gadījumā rīkotas apspriedes, koordinācijas pasākumi vai informācijas apmaiņa starp ES EUI un EBTA Uzraudzības iestādi.

<sup>(1)</sup> OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 83, 22.3.2013., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 183, 24.6.2014., 18. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 82, 27.3.2015., 5. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 132, 16.5.2013., 1. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 132, 16.5.2013., 3. lpp.

<sup>(7)</sup> Padomes secinājumi par ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministru sanākumi, 14178/1/14 REV 1.

- (8) Direktīvā 2011/61/ES precizēti gadījumi, kuros Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI) var uz laiku aizliegt vai ierobežot konkrētas finanšu darbības un izklāstīti attiecīgie noteikumi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1095/2010 9. panta 5. punktu <sup>(1)</sup>. EEZ līgumā īstenošanas nolūkā šīs pilnvaras izmanto EBTA Uzraudzības iestāde attiecībā uz EBTA valstīm atbilstoši EEZ līguma IX pielikuma 31.i punktam un tajā izklāstītajiem noteikumiem. Lai nodrošinātu EVTI īpašo zināšanu izmantošana šajā procesā, kā arī abu EEZ pilāru saskaņotība, šādus EBTA Uzraudzības iestādes lēmumus pieņems, pamatojoties uz EVTI sagatavotiem dokumentu projektiem. Tādējādi tiks saglabātas galvenās priekšrocības, ko nodrošina vienas iestādes īstenošana uzraudzība. Līgumslēdzējas puses ir vienprātīgas, ka ar šo lēmumu tiek īstenošana vienošanās, kas pausta 2014. gada 14. oktobra secinājumos.
- (9) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 31.bac punkta (Komisijas Regula (EK) Nr. 1287/2006) pievieno šādu punktu:

“31.bb **32011 L 0061**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/61/ES par alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldniekiem un par grozījumiem Direktīvā 2003/41/EK, Direktīvā 2009/65/EK, Regulā (EK) Nr. 1060/2009 un Regulā (ES) Nr. 1095/2010 (OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.).

Šā līguma vajadzībām direktīvas noteikumus pielāgo šādi:

- a) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins “dalībvalsts(-is)” un “kompetentās iestādes” papildus tā nozīmei, kas sniegta direktīvā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes;
- b) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI) un EBTA Uzraudzības iestāde direktīvas īstenošanas nolūkā sadarbojas, apmainās ar informāciju un savstarpēji apspriežas, jo īpaši pirms jebkādu darbību izpildes;
- c) direktīvā sniegtās atsauces uz citiem tiesību aktiem piemēro tiktāl un tā, kā šie akti ir iekļauti šajā līgumā;
- d) direktīvā minētās atsauces uz EVTI pilnvarām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1095/2010 19. pantu gadījumos, kas minēti šā pielikuma 31.i punktā, kā arī saskaņā ar šo minēto punktu, uzskata par atsaucēm uz EBTA Uzraudzības iestādes pilnvarām attiecībā uz EBTA valstīm;
- e) attiecībā uz EBTA valstīm 4. panta 1. punkta an) apakšpunktu izsaka šādi:

“īpašam nolūkam izveidotas vērtspapirizācijas struktūras” ir struktūras, kuru vienīgais mērķis ir veikt vērtspapirizāciju turpmāk minētajā nozīmē un citas darbības, kas piemērotas minētā mērķa sasniegšanai.

Šajā direktīvā “vērtspapirizācija” ir darījums vai shēma, kuros no iniciatora vai apdrošināšanas vai pārāpdrošināšanas sabiedrības nošķirta struktūra, kas izveidota vai tiek izmantota, lai īstenotu darījumu vai shēmu, ieguldītājiem emitēt finansēšanas instrumentus un tiek veikta kāda no šīm darbībām:

- a) aktīvs vai aktīvu kopums vai to daļa tiek nodoti no iniciatora nošķirtai struktūrai, kas izveidota vai tiek izmantota, lai īstenotu darījumu vai shēmu, nododot iniciatora formāli nostiprinātas īpašumtiesības uz šiem aktīviem vai patiesā labuma gūšanas iespējas vai arī izmantojot pakārtotu līdzdalību;

<sup>(1)</sup> OVL 331, 15.12.2010., 84. lpp.

- b) aktīva vai aktīvu kopuma vai to daļas kredītrisks, izmantojot kredīta atvasinātos finanšu instrumentus, garantijas vai jebkādu līdzīgu mehānismu, tiek nodots ieguldītājiem finansēšanas instrumentos, kurus emitējusi no iniciatora nošķirta struktūra, kas izveidota vai tiek izmantota, lai īstenotu darījumu vai shēmu;
- c) apdrošināšanas vai pārapirošināšanas sabiedrība nodod apdrošināšanas riskus nošķirtai struktūrai, kas izveidota vai tiek izmantota, lai īstenotu darījumu vai shēmu, kuras ietvaros šī struktūra pilnā apjomā nodrošina līdzekļus, lai segtu uzņemtos riskus, emitējot finansēšanas instrumentus, un šādu finansēšanas instrumentu ieguldītāju tiesības uz atmaksu ir pakārtotas šīs struktūras pārapirošināšanas saistībām;

Ja šādi finansēšanas instrumenti tiek emitēti, tie netiek uzskatīti par iniciatora vai attiecīgi apdrošināšanas vai pārapirošināšanas sabiedrības maksājuma saistībām;

- f) direktīvas 7. panta 5. punktā pievieno šādu daļu:

“Ievērojot tos pašus noteikumus, EVTI šā punkta otrajā daļā minētajā centralizētajā publiskajā reģistrā norāda informāciju par AIFP, kam EBTA valstu kompetentās iestādes piešķirušas atļauju saskaņā ar šo direktīvu, informāciju par AIF, kurus šādi AIFP pārvalda un/vai tirgo EEZ, un informāciju par katra šāda AIFP kompetento iestādi.”;

- g) direktīvas 9. panta 6. punktā un 21. panta 6. punkta b) apakšpunktā, kā arī 7. punktā un 17. punkta b) apakšpunktā vārdus “Savienības tiesību akti” visos locījumos aizstāj ar vārdiem “EEZ līgums” atbilstošajos locījumos;

- h) direktīvas 21. panta 3. punkta c) apakšpunktā attiecībā uz EBTA valstīm tekstu “2011. gada 21. jūlijā” aizstāj ar tekstu “dienā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”;

- i) direktīvas 43. pantā:

i) panta 1. punktā vārdus “Savienības tiesību” aizstāj ar vārdiem “saskaņā ar EEZ līgumu piemērojamās”;

ii) panta 2. punktā attiecībā uz EBTA valstīm vārdus “līdz 2014. gada 22. jūlijam” aizstāj ar vārdiem “astoņpadsmit mēnešu laikā pēc dienas, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”;

- j) direktīvas 47. pantā:

i) panta 1. punkta otrajā daļā, kā arī 2., 8. un 10. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) panta 3. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “, EBTA Uzraudzības iestāde”;

iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 4., 5. un 9. punktā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

- iv) panta 7. punktā pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz EBTA valstīm pirms dokumenta projekta sagatavošanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1095/2010 9. panta 5. punktu, lai EBTA Uzraudzības iestāde pieņemtu lēmumu saskaņā ar 4. punktu, EVTI vajadzības gadījumā apspriežas ar ESRK un citām atbilstīgajām iestādēm. Saņemtos apsvērumus EVTI nosūta EBTA Uzraudzības iestādei.”;

- k) direktīvas 50. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:

i) panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “, EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) panta 4. punkta pirmajā daļā pēc vārdiem “viena otrai” iekļauj vārdus “, EBTA Uzraudzības iestādei”;

l) direktīvas 61. pantā attiecībā uz EBTA valstīm vārdus “2013. gada 22. jūlija” un “2017. gada 22. jūlijam” aizstāj ar vārdiem “astoņpadsmit mēnešus pēc dienas, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”.

31.bba **32013 R 0231**: Komisijas 2012. gada 19. decembra Deleģētā regula (ES) Nr. 231/2013, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES attiecībā uz atbrīvojumiem, vispārējiem darbības nosacījumiem, depozitārijiem, saistību īpatsvaru, pārskatāmību un uzraudzību (OV L 83, 22.3.2013., 1. lpp.).

Šā līguma vajadzībām deleģētās regulas noteikumus pielāgo šādi:

a) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, uzskata, ka “ES” vai “Savienības” dalībvalstis un kompetentās iestādes papildus to nozīmei deleģētajā regulā ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes;

b) regulas 15., 84., 86. un 99. pantā vārdus “Savienības tiesību akti” visos locījumos aizstāj ar vārdiem “EEZ līgums” atbilstošajos locījumos;

c) regulas 55. pantā attiecībā uz EBTA valstīm vārdus “2011. gada 1. janvāra” aizstāj ar vārdiem “dienas, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]” un vārdus “2014. gada 31. decembra” aizstāj ar vārdiem “divpadsmit mēnešus pēc dienas, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”;

d) regulas 114. panta 3. punktā vārdus “Savienības tiesību aktu” aizstāj ar vārdiem “saskaņā ar EEZ līgumu piemērojamo tiesību aktu”.

31.bbb **32013 R 0447**: Komisijas 2013. gada 15. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 447/2013, ar ko nosaka procedūru AIFP, kuri izvēlas izmantot izvēles procedūru saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES (OV L 132, 16.5.2013., 1. lpp.).

31.bbc **32013 R 0448**: Komisijas 2013. gada 15. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 448/2013, ar ko izveido procedūru ārpussavienības AIFP atsauces dalībvalsts noteikšanai atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2011/61/ES (OV L 132, 16.5.2013., 3. lpp.).

Šā līguma vajadzībām īstenošanas regulas noteikumus pielāgo šādi:

neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins “dalībvalsts (-is)” un “kompetentās iestādes” papildus tā nozīmei, kas sniegta īstenošanas regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes.

31.bbd **32014 R 0694**: Komisijas 2013. gada 17. decembra Deleģētā regula (ES) Nr. 694/2014, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/61/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskiem standartiem, kas nosaka alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldnieku veidus (OV L 183, 24.6.2014., 18. lpp.).

31.bbe **32015 R 0514**: Komisijas 2014. gada 18. decembra Deleģētā regula (ES) 2015/514 par informāciju, kas kompetentajām iestādēm ir jāsniedz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/61/ES 67. panta 3. punktu (OV L 82, 27.3.2015., 5. lpp.).

Šā līguma vajadzībām deleģētās regulas noteikumus pielāgo šādi:

neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins “dalībvalsts (-is)” un “kompetentās iestādes” papildus tā nozīmei, kas sniegta īstenošanas regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes.”

## 2. pants

EEZ līguma IX pielikumu groza šādi:

1. Līguma IX pielikumā 30. punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/65/EK), 31.eb punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1060/2009) un 31.i punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1095/2010) papildina šādi:

“, ko groza ar:

— **32011 L 0061**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/61/ES (OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.).”

2. Līguma IX pielikumā aiz 31.d punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/41/EK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 L 0061**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/61/ES (OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.).”

## 3. pants

Direktīvas 2011/61/ES un Deleģēto regulu (ES) Nr. 231/2013, (ES) Nr. 694/2014 un (ES) 2015/514, kā arī Īstenošanas regulu (ES) Nr. 447/2013 un (ES) Nr. 448/2013 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 4. pants

Šis lēmums stājas spēkā [...] ar noteikumu, ka ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai dienā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. .../...<sup>(1)</sup> [ar ko iekļauj EVTI regulu (ES) Nr. 1095/2010], atkarībā no tā, kurš datums iestājas vēlāk.

## 5. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briseļē,

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā,*

*priekšsēdētājs*

*EEZ Apvienotās komitejas sekretāri*

(\*) [Konstitucionālas prasības nav norādītas.] [Konstitucionālas prasības norādītas.]

(1) OVL ...



## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...)

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 14. marta Regula (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem <sup>(1)</sup>.
- (2) EEZ līgumā jāiekļauj Komisijas 2012. gada 29. jūnija Deleģētā regula (ES) Nr. 826/2012, kas papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem informēšanas un informācijas publiskošanas prasībām par neto īsajām pozīcijām, Eiropas Vērtspapīru tirgu iestādei sniedzamajām ziņām par neto īsajām pozīcijām un apgrozījuma aprēķināšanas metodi nolūkā noteikt atbrīvotās akcijas <sup>(2)</sup>.
- (3) EEZ līgumā jāiekļauj Komisijas 2012. gada 29. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 827/2012, ar kuru nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz akciju neto īsās pozīcijas publiskošanas veidiem, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei par neto īsajām pozīcijām sniedzamās informācijas formātu, līgumu, vienošanās un pasākumu veidiem, lai pienācīgi nodrošinātu, ka akcijas vai valsts parāda instrumenti ir pieejami norēķiniem konkrētā dienā, un laikposmu akciju galvenās tirdzniecības vietas noteikšanai atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem <sup>(3)</sup>.
- (4) EEZ līgumā jāiekļauj Komisijas 2012. gada 5. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 918/2012, ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem papildina attiecībā uz definīcijām, neto īso pozīciju aprēķināšanu, segtiem valsts kredītriska mijmaiņas darījumiem, informēšanas sliekšņiem, likviditātes sliekšņiem, ko piemēro ierobežojumu apturēšanai, ievērojamiem finanšu instrumentu vērtības kritumiem un negatīviem notikumiem <sup>(4)</sup>.
- (5) EEZ līgumā jāiekļauj Komisijas 2012. gada 5. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 919/2012, ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem papildina attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas piemērojami likvīdu akciju un citu finanšu instrumentu vērtības krituma aprēķināšanas metodei <sup>(5)</sup>.
- (6) EEZ līgumā jāiekļauj Komisijas 2014. gada 17. oktobra Deleģētā regula (ES) 2015/97, ar ko attiecībā uz informēšanu par nozīmīgām valsts parāda vērtspapīru neto īsajām pozīcijām labo Deleģēto regulu (ES) Nr. 918/2012 <sup>(6)</sup>.
- (7) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri savos 2014. gada 14. oktobra secinājumos par ES EUI regulu iekļaušanu EEZ līgumā <sup>(7)</sup> uzsvēra, ka saskaņā ar EEZ līguma divu pīlāru struktūru EBTA Uzraudzības iestāde

<sup>(1)</sup> OVL 86, 24.3.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 251, 18.9.2012., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OVL 251, 18.9.2012., 11. lpp.

<sup>(4)</sup> OVL 274, 9.10.2012., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OVL 274, 9.10.2012., 16. lpp.

<sup>(6)</sup> OVL 16, 23.1.2015., 22. lpp.

<sup>(7)</sup> Padomes secinājumi par ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministru sanākumi, 14178/1/14 REV 1.

pieņems lēmumus, kas būs adresēti EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem EEZ EBTA valstīs. ES EUI būs kompetentas veikt nesaistošas darbības, tostarp attiecībā uz EEZ EBTA kompetentajām iestādēm un tirgus operatoriem. Pirms katras puses rīcības tiks attiecīgā gadījumā rīkotas apspriedes, koordinācijas pasākumi vai informācijas apmaiņa starp ES EUI un EBTA Uzraudzības iestādi.

- (8) Regulā (ES) Nr. 236/2012 ir precizēti gadījumi, kuros Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI) var uz laiku aizliegt vai ierobežot konkrētas finanšu darbības un izklāstīti attiecīgie noteikumi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1095/2010 9. panta 5. punktu<sup>(1)</sup>. EEZ līgumā īstenošanas nolūkā šīs pilnvaras jāīsteno EBTA Uzraudzības iestādei attiecībā uz EBTA valstīm atbilstoši EEZ līguma IX pielikuma 31.i punktam un tajā izklāstītajiem noteikumiem. Lai nodrošinātu EVTI īpašo zināšanu izmantošana šajā procesā, kā arī abu EEZ pīlāru saskaņotība, šādus EBTA Uzraudzības iestādes lēmumus pieņems, pamatojoties uz EVTI sagatavotiem dokumentu projektiem. Tādējādi tiks saglabātas galvenās priekšrocības, ko nodrošina vienas iestādes īstenošana uzraudzībā. Līgumslēdzējas puses ir vienprātīgas, ka ar šo lēmumu tiek īstenota vienošanās, kas pausta 2014. gada 14. oktobra secinājumos.
- (9) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

#### 1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 29.e punkta (Komisijas Regula (EK) Nr. 1569/2007) pievieno šādus punktus:

“29.f **32012 R 0236**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 14. marta Regula (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem (OV L 86, 24.3.2012., 1. lpp.).

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins “dalībvalsts (-is)” un “kompetentās iestādes” papildus tā nozīmei, kas sniegta regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes;
- b) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI) un EBTA Uzraudzības iestāde regulas īstenošanas nolūkā sadarbojas, apmainās ar informāciju un savstarpēji apspriežas, jo īpaši pirms jebkādu darbību izpildes;
- c) regulas 23. panta 4. punkta trešajā daļā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
- d) regulas 28. pantā:
  - i) panta 1. punkta pirmajā daļā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – attiecībā uz EBTA valstīm – EBTA Uzraudzības iestāde”;
  - ii) panta 1. punkta otrajā daļā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādes”, panta 2., 3., 5., 6., 8., 10. un 11. punktā, kā arī 7. punkta b) apakšpunktā pēc vārda “EVTI” pievieno vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

<sup>(1)</sup> OVL 331, 15.12.2010., 84. lpp.

- iii) panta 3. punktā vārdus “nesniedzot 27. pantā paredzēto atzinumu” aizstāj ar vārdiem “nesniedzot 27. pantā paredzēto EVTI atzinumu”;
  - iv) panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz EBTA valstīm pirms dokumenta projekta sagatavošanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1095/2010 9. panta 5. punktu, lai EBTA Uzraudzības iestāde pieņemtu lēmumu saskaņā ar 1. punktu, EVTI apspriežas ar ESRK un vajadzības gadījumā citām atbilstīgajām iestādēm. Saņemtos apsvērumus EVTI nosūta EBTA Uzraudzības iestādei.”;
  - v) panta 7. punktā vārdus “par visiem lēmumiem” aizstāj ar vārdiem “par katru savu lēmumu”;
  - vi) panta 7. punktā pēc vārdiem “1. punktā minēto pasākumu” pievieno tekstu “. EBTA Uzraudzības iestāde savā tīmekļa vietnē publicē paziņojumu par katru savu lēmumu noteikt vai atjaunot kādu 1. punktā minēto pasākumu. Atsauci uz EBTA Uzraudzības iestādes paziņojuma publikāciju ievieto EVTI tīmekļa vietnē.”;
  - vii) panta 9. punktā pēc vārdiem “EVTI tīmekļa vietnē tiek publicēts paziņojums” pievieno vārdus “vai – attiecībā uz EBTA Uzraudzības iestādes veiktajiem pasākumiem – kad paziņojums tiek publicēts EBTA Uzraudzības iestādes tīmekļa vietnē.”;
  - e) regulas 31. pantā pēc vārda “iestāžu” iekļauj vārdus “, EBTA valstu Pastāvīgās komitejas”;
  - f) regulas 32. pantā attiecībā uz EBTA valstīm pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “EBTA Uzraudzības iestādi”;
  - g) regulas 36. pantā attiecībā uz EBTA valstīm pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “un EBTA Uzraudzības iestādi”;
  - h) regulas 37. panta 3. punktā pēc vārda “EVTI” pievieno vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādei”;
  - i) regulas 46. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
    - i) panta 1. punktu nepiemēro;
    - ii) panta 2. punktā vārdus “2012. gada 25. marta” aizstāj ar vārdiem “datuma, kad stājies spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”.
- 29.fa **32012 R 0826:** Komisijas 2012. gada 29. jūnija Deleģētā regula (ES) Nr. 826/2012, kas papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem informēšanas un informācijas publicēšanas prasībām par neto īsajām pozīcijām, Eiropas Vērtspapīru tirgu iestādei sniedzamajām ziņām par neto īsajām pozīcijām un apgrozījuma aprēķināšanas metodi nolūkā noteikt atbrīvotās akcijas (OV L 251, 18.9.2012., 1. lpp.).
- 29.fb **32012 R 0827:** Komisijas 2012. gada 29. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 827/2012, ar kuru nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz akciju neto īsās pozīcijas publicēšanas veidiem, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei par neto īsajām pozīcijām sniedzamās informācijas formātu, līgumu, vienošanās un pasākumu veidiem, lai pienācīgi nodrošinātu, ka akcijas vai valsts parāda instrumenti ir pieejami norēķiniem konkrētā dienā, un laikposmu akciju galvenās tirdzniecības vietas noteikšanai atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 236/2012 par iso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem (OV L 251, 18.9.2012., 11. lpp.).

- 29.fc **32012 R 0918:** Komisijas 2012. gada 5. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 918/2012, ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem papildina attiecībā uz definīcijām, neto īso pozīciju aprēķināšanu, segtiem valsts kredītriska mijmaiņas darījumiem, informēšanas sliekšņiem, likviditātes sliekšņiem, ko piemēro ierobežojumu apturēšanai, ievērojamiem finanšu instrumentu vērtības kritumiem un negatīviem notikumiem (OV L 274, 9.10.2012., 1. lpp.), un kura grozīta ar:
- **32015 R 0097:** Komisijas 2014. gada 17. oktobra Deleģēto regulu (ES) 2015/97 (OV L 16, 23.1.2015., 22. lpp.).
- 29.fd **32012 R 0919:** Komisijas 2012. gada 5. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 919/2012, ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 236/2012 par īso pārdošanu un dažiem kredītriska mijmaiņas darījumu aspektiem papildina attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas piemērojami likvidu akciju un citu finanšu instrumentu vērtības krituma aprēķināšanas metodei (OV L 274, 9.10.2012., 16. lpp.).”

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 236/2012, Deleģēto regulu (ES) Nr. 826/2012, (ES) Nr. 918/2012, (ES) Nr. 919/2012 un (ES) 2015/97, kā arī Īstenošanas regulas (ES) Nr. 827/2012 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā [...] ar noteikumu, ka ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai dienā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. .../...<sup>(1)</sup> [ar ko iekļauj EVTI regulu (ES) Nr. 1095/2010], atkarībā no tā, kurš datums iestājas vēlāk.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas sekretāri

(\*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības norādītas.]

(1) OVL ...

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija Regula (ES) Nr. 648/2012 par ārpusbiržas atvasinātajiem instrumentiem, centrālajiem darījumu partneriem un darījumu reģistriem <sup>(1)</sup>.
- (2) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri savos 2014. gada 14. oktobra secinājumos <sup>(2)</sup> par ES EUI regulu iekļaušanu EEZ līgumā atzinīgi novērtēja līdzsvaroto risinājumu, par kuru Līgumslēdzējas puses vienojās, ņemot vērā ES EUI regulu un EEZ līguma uzbūvi un mērķus, kā arī ES un EEZ EBTA valstu juridiskos un politiskos ierobežojumus.
- (3) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri uzsvēra, ka saskaņā ar EEZ līguma divu pīlāru struktūru EBTA Uzraudzības iestāde pieņems lēmumus, kas būs adresēti EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem EEZ EBTA valstīs. ES EUI būs kompetentas veikt nesaistošas darbības, tostarp attiecībā uz EEZ EBTA kompetentajām iestādēm un tirgus operatoriem. Pirms katras puses rīcības tiks attiecīgā gadījumā rīkotas apspriedes, koordinācijas pasākumi vai informācijas apmaiņa starp ES EUI un EBTA Uzraudzības iestādi.
- (4) Lai nodrošinātu ES EUI īpašo zināšanu izmantošanu šajā procesā, kā arī abu pīlāru saskaņotību, EBTA Uzraudzības iestādes individuālie lēmumi un oficiālie atzinumi, kas būs adresēti vienai vai vairākām atsevišķām EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem, tiks pieņemti, pamatojoties uz attiecīgās ES EUI sagatavotajiem projektiem. Tādējādi tiks saglabātas galvenās priekšrocības, ko nodrošina vienas iestādes īstenota uzraudzība. Šos principus galvenokārt piemēros EVTI, veicot darījumu reģistru tiešu uzraudzību.
- (5) Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka ar šo lēmumu tiek īstenota minētajos secinājumos paustā vienošanās un tāpēc tas interpretējams saskaņā ar tajos ietvertajiem principiem.
- (6) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

EEZ līguma IX pielikumu groza šādi:

- 1) pielikuma 16.b punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/26/EK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32012 R 0648**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija Regulu (ES) Nr. 648/2012 (OV L 201, 27.7.2012., 1. lpp.)”;

<sup>(1)</sup> OV L 201, 27.7.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes secinājumi par ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministru sanākumi, 14178/1/14 REV 1.

2) pēc 31.bb punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/ES) pievieno šādu punktu:

“31.bc **32012 R 0648**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija Regula (ES) Nr. 648/2012 par ārpusbiržas atvasinātajiem instrumentiem, centrālajiem darījumu partneriem un darījumu reģistriem (OV L 201, 27.7.2012., 1. lpp.).

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins “dalībvalsts (-is)” un “kompetentās iestādes” papildus tā nozīmei, kas sniegta regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis un to kompetentās iestādes;
- b) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI) un EBTA Uzraudzības iestāde regulas īstenošanas nolūkā sadarbojas, apmainās ar informāciju un savstarpēji apspriežas, jo īpaši pirms jebkādu darbību izpildes. Proti, šī sadarbība ietver pienākumu bez liekas kavēšanās savstarpēji nosūtīt informāciju, kas katrai iestādei vajadzīga, lai veiktu šajā regulā paredzētos pienākumus, piemēram, lai EVTI varētu sagatavot d) apakšpunktā minēto dokumentu projektus. Cita starpā tas attiecas arī uz informāciju, kuru katra iestāde saņēmusi saistībā ar pieteikumiem reģistrācijai vai atbildēm uz informācijas pieprasījumiem, kas iesniegti tirgus operatoriem, vai kuru katra iestāde ieguvusi, veicot izmeklēšanu vai pārbaudes darbības vietā.

Neskarot šā līguma 109. pantu, EVTI un EBTA Uzraudzības iestāde nosūta viena otrai katru pieteikumu, informāciju, sūdzību vai pieprasījumu, kuri attiecas uz šīs iestādes kompetences jomu.

Ja EVTI un EBTA Uzraudzības iestādei rodas domstarpības par regulas noteikumu piemērošanu un izpildi, EVTI priekšsēdētājs un EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija, ņemot vērā konkrētā jautājuma steidzamību, bez liekas kavēšanās sasauk sanāksmi, lai rastu vienprātību. Ja nav iespējams vienoties, EVTI priekšsēdētājs vai EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija var prasīt Līgumslēdzējām pusēm vērsties ar šo jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā, kura to risina saskaņā ar šā līguma 111. pantu, ko piemēro *mutatis mutandis*. Saskaņā ar 2. pantu EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumā Nr. 1/94, ar ko pieņem EEZ Apvienotās komitejas reglamentu (OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.), steidzamos gadījumos Līgumslēdzēja puse var lūgt nekavējoties sasaukt sanāksmi. Neatkarīgi no šā punkta Līgumslēdzēja puse var jebkurā brīdī vērsties ar jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā pēc savas iniciatīvas saskaņā ar šā līguma 5. vai 111. pantu;

- c) uzskata, ka termini “ECBS dalībnieki” vai “centrālās bankas” papildus nozīmei, kas sniegta regulā, ietver arī EBTA valstu centrālās bankas, izņemot Lihtenšteinu, uz ko tas neattiecas;
- d) EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus, iekšējos lēmumus, paziņojumus, vienkāršos pieprasījumus, lēmumu atsaukumus un citus pasākumus, kas minēti 56. panta 2. punktā, 58. panta 1. punktā, 61. panta 1. punktā, 62. panta 3. punktā, 63. panta 4. punktā, 64. panta 5. punktā, 65. panta 1. punktā, 66. panta 1. punktā, 71. pantā un 73. panta 1. punktā, bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz dokumentu projektiem, ko EVTI sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma;
- e) regulas 4. panta 2. punkta a) apakšpunktā un 7. panta 5. punktā, kā arī 11. panta 6. un 10. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
- f) regulas 6. panta 2. punkta c) apakšpunktā pēc vārdiem “stājas spēkā” iekļauj vārdus “Savienībā un – attiecībā uz valstīm ārpus Savienības – EBTA valstīs”;
- g) regulas 9. panta 1. punkta a) apakšpunktā vārdus “2012. gada 16. augusta” attiecībā uz EBTA valstīm aizstāj ar vārdiem “datuma, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”, bet 9. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 11. panta 3. punktā – vārdus “2012. gada 16. augustā” aizstāj ar vārdiem “datumā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”;
- h) regulas 12. panta 2. punktā vārdus “līdz 2013. gada 17. februārim” attiecībā uz EBTA valstīm aizstāj ar “sešu mēnešu laikā pēc datuma, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”;

- i) regulas 17. pantā:
- i) panta 4. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādei" un 5. punkta pirmajā daļā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 5. punkta pirmajā daļā vārdus "Savienības tiesību akti" aizstāj ar vārdiem "EEZ līgums" un otrajā daļā vārdus "Savienības tiesību aktu" aizstāja ar vārdiem "EEZ līguma";
- j) regulas 18. un 25. pantā vārdus "Savienības valūtas" aizstāj ar vārdiem "EEZ līguma Līgumslēdzēju pušu oficiālās valūtas";
- k) regulas 55. panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" pievieno vārdus "vai – gadījumos, kad darījumu reģistrs veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde";
- l) regulas 56. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" pievieno vārdus "vai – gadījumos, kad darījumu reģistrs veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestādei";
  - ii) panta 2. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
- m) regulas 57. pantā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
- n) regulas 58. pantā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
- o) regulas 59. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:  

"EVTI un EBTA Uzraudzības iestāde viena otrai un Komisijai dara zināmu ikvienu lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 1. punktu.";
- p) regulas 60. pantā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai EBTA Uzraudzības iestādei";
- q) regulas 61. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – attiecībā uz darījumu reģistriem vai saistītām trešām personām, kam darījumu reģistri, kuri veic uzņēmējdarbību EBTA valstīs, ārpakalpojumu veidā deleģējuši operacionālas funkcijas vai darbības, – EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 2., 3. un 5. punktā attiecībā uz EBTA valstīm vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
  - iii) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punkta g) apakšpunktu izsaka šādi:  

"norāda uz tiesībām šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 36. pantu.";
  - iv) panta 5. punktā pievieno šādu daļu:  

"EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EVTI informāciju, kas saņemta saskaņā ar šo pantu.";

## r) regulas 62. pantā:

i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad persona, par kuru veic izmeklēšanu, veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestādei";

ii) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

"Amatpersonām un citām EVTI pilnvarotām personām ir tiesības sniegt palīdzību EBTA Uzraudzības iestādei tādu pienākumu izpildē, kas tai noteikti šajā pantā, un tām ir tiesības pēc EVTI pieprasījuma piedalīties izmeklēšanā.";

iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 2., 3. 4. punktā un 6. punkta pirmajā un otrajā teikumā vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";

iv) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punkta otro teikumu izsaka šādi:

"Šajā lēmumā norāda izmeklēšanas priekšmetu un mērķi, periodiskos soda maksājumus, kas paredzēti 66. pantā, un tiesības šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 36. pantu.";

v) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta trešajā teikumā vārdus "EVTI lietas materiālos" aizstāj ar vārdiem "EVTI un EBTA uzraudzības iestādes lietas materiālos";

vi) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta ceturto teikumu izsaka šādi:

"EBTA uzraudzības iestādes lēmuma likumīgumu var pārskatīt tikai EBTA Tiesa saskaņā ar EBTA valstu nolīgumu par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu.";

## s) regulas 63. pantā:

i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad juridiskās personas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde";

ii) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

"EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EVTI informāciju, kas iegūta saskaņā ar šo pantu.";

iii) attiecībā uz EBTA valstīm 2.–7. punktā un 9. punkta pirmajā, otrajā un trešajā teikumā vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";

iv) panta 2. punktā pievieno šādu daļu:

"Amatpersonām un citām EVTI pilnvarotām personām ir tiesības sniegt palīdzību EBTA Uzraudzības iestādei tādu pienākumu izpildē, kas tai noteikti šajā pantā, un tām ir tiesības piedalīties pārbaudēs uz vietas.";

v) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punkta otro teikumu izsaka šādi:

"Šajā lēmumā norāda izmeklēšanas priekšmetu un mērķi, nosaka dienu, kurā tā sāksies, un norāda periodiskos soda maksājumus, kas paredzēti 66. pantā, kā arī tiesības šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 36. pantu.";



- vi) attiecībā uz EBTA valstīm 9. punkta ceturtajā teikumā vārdus “EVTI lietā” aizstāj ar vārdiem “EVTI un EBTA uzraudzības iestādes lietā”;
- vii) attiecībā uz EBTA valstīm 9. punkta piekto teikumu izsaka šādi:
- “EBTA uzraudzības iestādes lēmuma likumīgumu var pārskatīt tikai EBTA Tiesa saskaņā ar EBTA valstu nolīgumu par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu.”;
- t) regulas 64. pantā:
- i) attiecībā uz EBTA valstīm 1. punkta pirmajā teikumā vārdus “EVTI lietas izmeklēšanai ieceļ neatkarīgu izmeklēšanas darbinieku” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde ieceļ EBTA Uzraudzības iestādē neatkarīgu izmeklēšanas darbinieku, kas izmeklē lietu pēc apspriešanās ar EVTI.”;
- ii) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:
- “Izmeklēšanas darbinieks, ko iecēlusi EBTA Uzraudzības iestāde, nav vai nav bijis tieši vai netieši iesaistīts attiecīgā darījumu reģistra uzraudzībā vai reģistrācijas procesā un savus uzdevumus pilda neatkarīgi no EBTA Uzraudzības iestādes un EVTI Uzraudzības padomes.”;
- iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 2. punkta pirmajā daļā, 3. punktā un 4. punktā pēc vārda “EVTI” pievieno/iekļauj vārdus “un EBTA Uzraudzības iestādei”, bet 2. punkta trešajā daļā – “un EBTA Uzraudzības iestāde”;
- iv) attiecībā uz EBTA valstīm 5. punktā pēc vārdiem “67. pantu” atlikušo teikuma daļu izsaka šādi:
- “EBTA Uzraudzības iestāde pieņem lēmumu par to, vai personas, uz kurām attiecas izmeklēšana, ir izdarījušas kādu no I pielikumā uzskaitītajiem pārkāpumiem, un – ja tā ir – veic uzraudzības pasākumu saskaņā ar 73. pantu un piemēro sodanaudu saskaņā ar 65. pantu.
- EBTA Uzraudzības iestāde sniedz EVTI visu informāciju un lietas materiālus, kas tai vajadzīgi šajā punktā noteikto pienākumu izpildei.”;
- v) panta 6. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai EBTA Uzraudzības iestādes”;
- vi) panta 8. punktā attiecībā uz EBTA valstīm vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- u) regulas 65. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad darījumu reģistrs veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;
- ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. punktā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- v) regulas 66. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad darījumu reģistrs vai attiecīgā persona veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;
- ii) panta 4. punktā attiecībā uz EBTA valstīm vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

w) regulas 67. pantā:

i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

“Pirms lēmuma projekta sagatavošanas EBTA Uzraudzības iestādei saistībā ar ar 65. un 66. pantu EVTI dod iespēju tiesvedībā iesaistītajām personām tikt uzklaustītām par tās konstatējumiem. EVTI savus lēmumu projektus pamato tikai ar konstatējumiem, par kuriem šajā tiesvedībā iesaistītajām personām bijusi iespēja sniegt piezīmes.

EBTA Uzraudzības iestāde savus lēmumus saistībā ar 65. un 66. pantu pamato tikai ar konstatējumiem, par kuriem šajā tiesvedībā iesaistītajām personām bijusi iespēja sniegt piezīmes.”;

ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. punktā vārdus “EVTI lietas materiāliem” aizstāj ar vārdiem “EVTI un EBTA Uzraudzības iestādes lietas materiāliem”;

iii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. punktā vārdus “EVTI iekšējiem darba sagatavošanas dokumentiem” aizstāj ar vārdiem “EVTI un EBTA Uzraudzības iestādes iekšējiem darba sagatavošanas dokumentiem”;

x) regulas 68. pantā:

i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA Uzraudzības iestāde atklātībai dara zināmu arī informāciju par ikvienu sodanaudu un periodisku sodu, kas piemēroti saskaņā ar 65. un 66. pantu, ievērojot nosacījumus, kas šajā punktā noteikti attiecībā uz informācijas publiskošanu par EVTI sodanaudu un periodiskiem sodiem.”;

ii) attiecībā uz EBTA valstīm 3. un 4. punktā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

iii) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punktā vārdus “Eiropas Parlamentu, Padomi, Komisiju” aizstāj ar vārdiem “EVTI un EBTA valstu Pastāvīgo komiteju”;

iv) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punktā vārdu “Tiesas” aizstāj ar vārdiem “EBTA Tiesas”;

v) panta 5. punktā pievieno šādu daļu:

“EBTA valstu Pastāvīgā komiteja nosaka EBTA Uzraudzības iestādes iekasētās sodanaudas un periodisko soda maksājumu sadalījumu.”;

y) regulas 71. pantā:

i) panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad darījumu reģistrs veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. punktā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

iii) panta 3. punkta otrajā teikumā pēc vārdiem “attiecīgā darījumu reģistra reģistrāciju” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad darījumu reģistrs veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – nesagatavot attiecīgu dokumenta projektu EBTA Uzraudzības iestādei”;

z) regulas 72. panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz darījumu reģistriem, kas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, EBTA uzraudzības iestāde sodanaudu iekasē saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kā iekasē sodanaudu no citiem darījumu reģistriem saskaņā ar šo regulu un 3. punktā minētajiem deleģētajiem aktiem.

Summas, ko EBTA uzraudzības iestāde iekasējusi saskaņā ar šo punktu, bez liekas kavēšanās nodod EVTI.”;

za) regulas 73. pantā:

- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad darījumu reģistrs veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde";
- ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. punktā vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
- iii) panta 3. punktā pievieno šādu daļu:

"EBTA Uzraudzības iestāde attiecīgajam darījumu reģistram bez liekas kavēšanās paziņo lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 1. punktu, un informē par to kompetentās iestādes un Komisiju. EVTI visus šādus lēmumus publisko savā tīmekļa vietnē desmit darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas dienas. Arī EBTA Uzraudzības iestāde visus savus lēmumus publisko savā tīmekļa vietnē desmit darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas dienas.

Publiskojot šā punkta trešajā daļā minēto EBTA Uzraudzības iestādes lēmumu, EVTI un EBTA Uzraudzības iestāde publisko arī informāciju par attiecīgā darījumu reģistra tiesībām šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā, attiecīgā gadījumā par to, ka šāda apelācija ir iesniegta, norādot, ka EBTA Tiesā iesniegta apelācija nevar apturēt lēmuma piemērošanu, kā arī to, ka EBTA Tiesa var apturēt apstrīdētā lēmuma piemērošanu saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 40. pantu.";

zb) regulas 74. pantā:

- i) panta 1. punktā pirms vārdiem "var dalībvalsts kompetentajai iestādei deleģēt konkrētus uzraudzības uzdevumus" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
- ii) panta 2. punkta pirmajā daļā, 3. un 4. punktā pēc vārda "EVTI" pievieno vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde", 2. punkta c) apakšpunktā – "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādi", bet 5. punktā – "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādes";
- iii) pievieno šādu punktu:

"6. Pirms uzdevuma deleģēšanas EBTA Uzraudzības iestāde un EVTI savstarpēji apspriežas.";

zc) regulas 75. panta 2. un 3. punktu, kā arī 76. pantu nepiemēro;

zd) regulas 81. panta 3. punktā attiecībā uz EBTA valstīm:

- i) punkta f) apakšpunktā vārdus "Savienību, kā minēts 75. pantā" aizstāj ar vārdiem "EBTA valsti, kurā notiek uzņēmējdarbība, nodrošinot savstarpēju piekļuvi atvasināto instrumentu līgumiem, kas glabājas darījumu reģistros, un informācijas apmaiņu par šiem līgumiem";
- ii) punkta i) apakšpunktā vārdus "EVTI, kā minēts 76. pantā" aizstāj ar vārdiem "EBTA valsti, kurā notiek uzņēmējdarbība, nodrošinot piekļuvi informācijai par atvasināto instrumentu līgumiem, kas glabājas darījumu reģistros, kuri veic uzņēmējdarbību EBTA valstī";
- iii) punkta j) apakšpunktu izsaka šādi:

"Energoregulatoru sadarbības aģentūrai saskaņā ar EEZ Apvienotās komitejas lēmumu, ar kuru EEZ līgumā iekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Regulu (EK) Nr. 713/2009, ar ko izveido Energoregulatoru sadarbības aģentūru, un no šā lēmuma spēkā stāšanās dienas.";

zf) regulas 83. pantā pēc vārda "EVTI" 1. punktā iekļauj vārdus "vai EBTA Uzraudzības iestādē" un "vai EBTA Uzraudzības iestāde", 2. punktā – "vai EBTA Uzraudzības iestāde", 4. punktā – "vai EBTA Uzraudzības iestādei";

zg) regulas 84. pantā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "EBTA Uzraudzības iestāde";

- zh) regulas 87. panta 2. punktā vārdus “līdz 2014. gada 17. augustam” aizstāj ar vārdiem “gada laikā no datuma, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums]”;
- zi) regulas 89. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc pirmās daļas iekļauj šādu daļu:
- “Trīs gadus pēc dienas, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... [šis lēmums] 4. pantā noteiktais tīrvērtes pienākums nav jāpiemēro ārpusbiržas atvasināto instrumentu līgumiem, kuri objektīvi mērāmā veidā samazina ieguldījumu riskus, kas tieši saistīti ar tādu 2. panta 10. punktā minēto pensiju shēmu mehānismu maksātspēju, kuri veic uzņēmējdarbību EBTA valstīs. Pārejas periods attiecas arī uz vienībām, kuru darbības mērķis ir nodrošināt kompensācijas pensiju shēmu mehānismu dalībniekiem saistību neizpildes gadījumā.”;
- ii) panta 3., 5., 6. un 8. punktā attiecībā uz EBTA valstīm vārdus “Komisija pieņēmusi” aizstāj ar vārdiem “Komisija pieņēmusi un piemēro EEZ”;
- iii) panta 3. punktā attiecībā uz EBTA valstīm pēc vārdiem “stājas spēkā visi” iekļauj vārdus “EEZ Apvienotās komitejas lēmumi, kuros ir”;
- iv) panta 5. un 6. punktā attiecībā uz EBTA valstīm vārdus “pēc regulatīvo tehnisko standartu spēkā stāšanās dienas” aizstāj ar vārdiem “pēc dienas, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas lēmumi, kuros ir regulatīvie tehniskie standarti”;
- zj) I pielikuma IV daļas a) punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādes”, c) punktā – “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde” un II pielikuma II daļas g) punktā – “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādi”.

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 648/2012 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā [...] ar noteikumu, ka ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai dienā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../... <sup>(1)</sup> [ar ko iekļauj EVTI regulu (ES) Nr. 1095/2010], atkarībā no tā, kurš datums iestājas vēlāk.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas sekretāri

(\*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības norādītas.]

(1) OVL ...

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 11. maija Regula (ES) Nr. 513/2011, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām <sup>(1)</sup>.
- (2) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 21. maija Regula (ES) Nr. 462/2013, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām <sup>(2)</sup>.
- (3) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri savos 2014. gada 14. oktobra secinājumos <sup>(3)</sup> par ES EUI regulu iekļaušanu EEZ līgumā atzinīgi novērtēja līdzsvaroto risinājumu, par kuru Līgumslēdzējas puses vienojās, ņemot vērā ES EUI regulu un EEZ līguma uzbūvi un mērķus, kā arī ES un EEZ EBTA valstu juridiskos un politiskos ierobežojumus.
- (4) ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministri uzsvēra, ka saskaņā ar EEZ līguma divu pīlāru struktūru EBTA Uzraudzības iestāde pieņems lēmumus, kas būs adresēti EEZ tirgus operatoriem EEZ EBTA valstīs. ES EUI būs kompetentas veikt nesaistošas darbības, tostarp attiecībā uz EEZ EBTA kompetentajām iestādēm un tirgus operatoriem. Pirms katras puses rīcības tiks attiecīgā gadījumā rīkotas apspriedes, koordinācijas pasākumi vai informācijas apmaiņa starp ES EUI un EBTA Uzraudzības iestādi.
- (5) Lai nodrošinātu ES EUI īpašo zināšanu izmantošanu šajā procesā, kā arī abu pīlāru saskaņotību, EBTA Uzraudzības iestādes individuālie lēmumi un oficiālie atzinumi, kas būs adresēti vienai vai vairākām atsevišķām EEZ EBTA kompetentajām iestādēm vai tirgus operatoriem, tiks pieņemti, pamatojoties uz attiecīgās ES EUI sagatavotajiem projektiem. Tādējādi tiks saglabātas galvenās priekšrocības, ko nodrošina vienas iestādes īstenota uzraudzība. Šos principus galvenokārt piemēros EVTI, veicot kredītreitingu aģentūru tiešu uzraudzību.
- (6) Līgumslēdzējas puses ir vienprātis, ka ar šo lēmumu tiek īstenota minētajos secinājumos paustā vienošanās un tāpēc tas interpretējams saskaņā ar tajos ietvertajiem principiem.
- (7) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 31.eb punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1060/2009) pievieno šādus ievilkumus:

— **32011 R 0513**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 11. maija Regulu (ES) Nr. 513/2011 (OV L 145, 31.5.2011., 30. lpp.),

<sup>(1)</sup> OV L 145, 31.5.2011., 30. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 146, 31.5.2013., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> Padomes secinājumi par ES un EEZ EBTA finanšu un ekonomikas ministru sanākumi, 14178/1/14 REV 1.

- **32013 R 0462**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 21. maija Regulu (ES) Nr. 462/2013 (OV L 146, 31.5.2013., 1. lpp.).

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) neatkarīgi no šā līguma 1. protokola noteikumiem un ja šajā līgumā nav teikts citādi, termins “dalībvalstis”, “kompetentās iestādes” un “nozares kompetentās iestādes” papildus tā nozīmei, kas sniegta regulā, ietver arī attiecīgi EBTA valstis, to kompetentās iestādes un to nozares kompetentās iestādes;
- b) ja šajā līgumā nav noteikts citādi, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI) un EBTA Uzraudzības iestāde regulas īstenošanas nolūkā sadarbojas, apmainās ar informāciju un savstarpēji apspriežas, jo īpaši pirms jebkādu darbību izpildes. Proti, šī sadarbība ietver pienākumu bez liekas kavēšanās savstarpēji nosūtīt informāciju, kas katrai iestādei vajadzīga, lai veiktu šajā regulā paredzētos pienākumus, piemēram, lai EVTI varētu sagatavot d) apakšpunktā minēto dokumentu projektus. Cita starpā tas attiecas arī uz informāciju, kuru katra iestāde saņēmusi saistībā ar pieteikumiem reģistrācijai vai atbildēm uz informācijas pieprasījumiem, kas iesniegti tirgus operatoriem, vai kuru katra iestāde ieguvusi, veicot izmeklēšanu vai pārbaudes darbības vietā.

Neskarot šā līguma 109. pantu, EVTI un EBTA Uzraudzības iestāde nosūta viena otram katru pieteikumu, informāciju, sūdzību vai pieprasījumu, kas attiecas uz šīs iestādes kompetences jomu.

Ja EVTI un EBTA Uzraudzības iestādei rodas domstarpības par regulas noteikumu piemērošanu un izpildi, EVTI priekšsēdētājs un EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija, ņemot vērā konkrētā jautājuma steidzamību, bez liekas kavēšanās sasauc sanāksmi, lai rastu vienprātību. Ja nav iespējams vienoties, EVTI priekšsēdētājs vai EBTA Uzraudzības iestādes kolēģija var prasīt Līgumslēdzējam pusēm vērsties ar šo jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā, kura to risina saskaņā ar šā līguma 111. pantu, ko piemēro *mutatis mutandis*. Saskaņā ar 2. pantu EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumā Nr. 1/94, ar ko pieņem EEZ Apvienotās komitejas reglamentu (OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.), steidzamos gadījumos Līgumslēdzēja puse var lūgt nekavējoties sasaukt sanāksmi. Neatkarīgi no šā punkta Līgumslēdzēja puse var jebkurā brīdī vērsties ar jautājumu EEZ Apvienotajā komitejā pēc savas iniciatīvas saskaņā ar šā līguma 5. vai 111. pantu;

- c) visas regulā minētās atsauces uz valstu centrālajām bankām neattiecas uz Lihtenšteinu;
- d) EBTA Uzraudzības iestāde lēmumus, iekšējos lēmumus, paziņojumus, vienkāršos pieprasījumus, lēmumu atsaukumus un citus pasākumus, kas minēti 6. panta 3. punktā, 15. panta 4. punktā, 16. panta 2. un 3. punktā, 17. panta 2. un 3. punktā, 20. pantā, 23.b panta 1. punktā, 23.c panta 3. punktā, 23.d panta 4. punktā, 23.e panta 5. punktā, 24. panta 1. un 4. punktā, 25. panta 1. punktā, 36.a panta 1. punktā un 36. b panta 1. punktā bez liekas kavēšanās pieņem, pamatojoties uz dokumentu projektiem, ko EVTI sagatavojusi pēc savas iniciatīvas vai EBTA Uzraudzības iestādes pieprasījuma;
- e) regulas 3. panta 1. punkta g) apakšpunktā vārdus “Savienības tiesību aktiem” aizstāj ar vārdiem “EEZ līgumam”;
- f) regulas 6. panta 3. punktā:
  - i) pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;
  - ii) pievieno šādas daļas:

“Attiecībā uz kredītreitingu aģentūru grupu, kurā ir vismaz viena kredītreitingu aģentūra, kas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, un vismaz viena kredītreitingu aģentūra, kuras juridiskā adrese ir ES dalībvalstī, EVTI un EBTA Uzraudzības iestāde kopīgi nodrošina, ka vismaz vienai no grupā ietilpstošajām kredītreitingu aģentūrām nepiešķir atbrīvojumu no I pielikuma A iedaļas 2., 5. un 6. punkta un 7. panta 4. punkta prasību ievērošanas.

EBTA Uzraudzības iestāde un EVTI informē viena otru par visām pārmaiņām, kas attiecas uz šajā punktā paredzēto tiesību aktu pieņemšanu.”;

- g) regulas 8.b panta 2. punktā vārdus “Savienības tiesību aktus” aizstāj ar vārdiem “EEZ līgumu”;

- h) regulas 8.d panta 2. punktā un 18. panta 3. punktā pievieno šādu tekstu:  
“EVTI šajā sarakstā iekļauj reģistrētas kredītreitingu aģentūras, kas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī.”;
- i) regulas 9. pantā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – attiecībā uz EBTA valstīm – EBTA Uzraudzības iestādes”;
- j) regulas 10. panta 6. punktā un III pielikuma I daļas 52. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “, EBTA Uzraudzības iestāde”;
- k) regulas 11. panta 2. punktā un 11.a panta 2. punktā pievieno šādu daļu:  
“EVTI publicē informāciju, ko iesniegušas kredītreitingu aģentūras, kuras saskaņā ar šo pantu veic uzņēmējdarbību EBTA valstī.”;
- l) regulas 14. pantā:  
i) panta 2. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādes” un 5. punktā – “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;  
ii) panta 4. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;
- m) regulas 15. pantā:  
i) panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” pievieno vārdus “vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestādei”;  
ii) panta 2. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad tie pilnvaro kredītreitingu aģentūru, kas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestādei”;  
iii) panta 4. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
- n) regulas 16. pantā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
- o) regulas 17. pantā:  
i) panta 1., 2. un 4. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;  
ii) panta 3. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “un – attiecībā uz katru kredītreitingu aģentūru, kas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestādei”;
- p) regulas 18. pantā:  
i) panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;  
ii) panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:  
“EVTI un EBTA Uzraudzības iestāde dara zināmus viena otrai, Komisijai, EBI, EAAPI, kompetentajām iestādēm un nozares kompetentajām iestādēm visus saskaņā ar 16., 17. vai 20. pantu pieņemtos lēmumus.”;
- q) regulas 19. panta 1. punktā pievieno šādas daļas:  
“Attiecībā uz kredītreitingu aģentūrām, kas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, EBTA Uzraudzības iestāde sodanaudu iekasē saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā sodanaudu, ko iekasē no citām kredītreitingu aģentūrām saskaņā ar šo regulu un 2. punktā minēto Komisijas regulu.  
Summas, ko EBTA uzraudzības iestāde iekasējusi saskaņā ar šo punktu, bez liekas kavēšanās nodod EVTI.”;

- r) regulas 20. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 2. punkta otrajā teikumā pēc vārdiem "attiecīgās kredītreitingu aģentūras reģistrāciju" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – nesagatavot attiecīgu lēmuma projektu EBTA Uzraudzības iestādei";
- s) regulas 21. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 5. punktā pievieno šādu tekstu:

"Minētajā ziņojumā iekļauj arī EBTA kredītreitingu aģentūras, kas reģistrētas saskaņā ar šo regulu, atbilstīgi EBTA Uzraudzības iestādes lēmumam.

EBTA Uzraudzības iestāde sniedz EVTI visu informāciju, kas tai vajadzīgi šajā punktā noteikto pienākumu izpildei.";
  - iii) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punktu izsaka šādi:

"EBTA Uzraudzības iestāde katru gadu iesniedz EBTA valstu Pastāvīgajai komitejai ziņojumu par veiktajiem uzraudzības pasākumiem, kā arī sankcijām, ko EBTA Uzraudzības iestāde piemērojusi saskaņā ar šo regulu, tostarp sodanaudas summām un periodiskiem soda maksājumiem.";
- t) regulas 23. pantā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "EBTA Uzraudzības iestāde";
- u) regulas 23.a pantā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai EBTA Uzraudzības iestādei";
- v) regulas 23.b pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumā, kad kredītreitingu aģentūra vai personas, kas iesaistītas kredītreitingu noteikšanas darbībās, vērtējamās juridiskās personas un saistītās trešās personas, trešās personās, kurām kredītreitingu aģentūras ārpakalpojumu veidā deleģējušas konkrētas funkcijas vai darbības, un personas, kas ir citādi cieši un būtiski saistītas ar kredītreitingu aģentūrām vai kredītreitingu noteikšanas darbībām, veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA uzraudzības iestāde";
  - ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2., 3. un 5. punktā vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
  - iii) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punkta g) apakšpunktu izsaka šādi:

"norāda uz tiesībām šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 36. pantu.";
  - iv) panta 5. punktā pievieno šādu daļu:

"EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EVTI informāciju, kas saņemta saskaņā ar šo pantu.";
- w) regulas 23.c pantā:
- i) panta 1. punkta pirmajā teikumā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad persona, par kuru veic izmeklēšanu, veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde", bet otrajā teikumā – "vai – gadījumos, kad persona, par kuru veic izmeklēšanu, veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestādes";
  - ii) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

"Amatpersonām un citām EVTI pilnvarotām personām ir tiesības sniegt palīdzību EBTA Uzraudzības iestādei tādu pienākumu izpildē, kas tai noteikti šajā pantā, un tām ir tiesības pēc EVTI pieprasījuma piedalīties izmeklēšanā.";



- iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 2., 3. 4. punktā un 6. punkta pirmajā un otrajā teikumā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- iv) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punkta otro teikumu izsaka šādi:
- “Šajā lēmumā norāda izmeklēšanas priekšmetu un mērķi, periodiskos soda maksājumus, kas paredzēti 36.b pantā, un tiesības šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 36. pantu.”;
- v) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta trešajā teikumā vārdus “EVTI lietas materiālos” aizstāj ar vārdiem “EVTI un EBTA uzraudzības iestādes lietas materiālos”;
- vi) attiecībā uz EBTA valstīm 6. punkta ceturto teikumu izsaka šādi:
- “EBTA uzraudzības iestādes lēmuma likumīgumu var pārskatīt tikai EBTA Tiesa saskaņā ar EBTA valstu nolīgumu par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu.”;
- x) regulas 23.d pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad juridiskās personas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;
- ii) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:
- “EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās nosūta EVTI informāciju, kas iegūta saskaņā ar šo pantu.”;
- iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 2.–7. punktā un 9. punkta pirmajā un otrajā teikumā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- iv) panta 2. punktā pievieno šādu daļu:
- “Amatpersonām un citām EVTI pilnvarotām personām ir tiesības sniegt palīdzību EBTA Uzraudzības iestādei tādu pienākumu izpildē, kas tai noteikti šajā pantā, un tām ir tiesības pēc EVTI pieprasījuma piedalīties pārbaudēs uz vietas.”;
- v) attiecībā uz EBTA valstīm 4. punkta otro teikumu izsaka šādi:
- “Šajā lēmumā norāda izmeklēšanas priekšmetu un mērķi, nosaka dienu, kurā tā sāksies, un norāda periodiskos soda maksājumus, kas paredzēti 36.b pantā, un tiesības šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 36. pantu.”;
- vi) attiecībā uz EBTA valstīm 9. punkta trešajā teikumā vārdus “EVTI lietas materiālos” aizstāj ar vārdiem “EVTI un EBTA uzraudzības iestādes lietas materiālos”;
- vii) attiecībā uz EBTA valstīm 9. punkta ceturto teikumu izsaka šādi:
- “EBTA uzraudzības iestādes lēmuma likumīgumu var pārskatīt tikai EBTA Tiesa saskaņā ar EBTA valstu nolīgumu par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu.”;
- y) regulas 23.e pantā:
- i) attiecībā uz EBTA valstīm 1. punkta pirmajā teikumā vārdus “EVTI lietas izmeklēšanai ieceļ neatkarīgu izmeklēšanas darbinieku, kas darbojas EVTI struktūrā” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde lietas izmeklēšanai ieceļ neatkarīgu izmeklēšanas darbinieku, kas darbojas EBTA Uzraudzības iestādes struktūrā, lai izmeklētu lietu pēc apspriešanās ar EVTI.”;

- ii) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:
- “Izmeklēšanas darbinieks, ko iecēlusi EBTA Uzraudzības iestāde, nav vai nav bijis tieši vai netieši iesaistīts attiecīgās kredītreitingu aģentūras uzraudzībā vai reģistrācijas procesā un savus uzdevumus pilda neatkarīgi no EBTA Uzraudzības iestādes un EVTI Uzraudzības padomes.”;
- iii) attiecībā uz EBTA valstīm panta 2., 3. un 4. punktā pēc vārda “EVTI Uzraudzības padomei” iekļauj vārdus “un EBTA Uzraudzības iestādei”;
- iv) panta 2. punkta trešajā daļā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “un EBTA Uzraudzības iestāde”;
- v) attiecībā uz EBTA valstīm 5. punktā pēc vārdiem “36.c pantu” atlikušo teikuma daļu izsaka šādi:
- “EBTA Uzraudzības iestāde pieņem lēmumu par to, vai personas, uz kurām attiecas izmeklēšana, ir izdarījušas kādu no I pielikumā uzskaitītajiem pārkāpumiem, un – ja tā ir – veic uzraudzības pasākumu saskaņā ar 24. pantu un piemēro naudas sodu saskaņā ar 36.a pantu.
- EBTA Uzraudzības iestāde sniedz EVTI visu informāciju un lietas materiālus, kas tai vajadzīgi šajā punktā noteikto pienākumu izpildei.”;
- vi) panta 6. punktā pēc vārdiem “EVTI Uzraudzības padomes” pievieno vārdus “vai EBTA Uzraudzības iestādes”;
- vii) attiecībā uz EBTA valstīm 8. punktā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- z) regulas 24. pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārdiem “EVTI Uzraudzības padome” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;
- ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. un 4. punktā vārdu “EVTI Uzraudzības padome” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- iii) panta 4. punktā vārdus “EVTI lēmums” aizstāj ar vārdiem “EVTI lēmums vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādes lēmums”;
- iv) panta 5. punktā pievieno šādas daļas:
- “EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās par lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 1. punktu, informē attiecīgo kredītreitingu aģentūru, kas veic uzņēmējdarbību attiecīgajā EBTA valstī, un par šo lēmumu paziņo kompetentajām iestādēm un nozares kompetentajām iestādēm, Komisijai, EVTI, EBI un EAAPI. EVTI visus šādus lēmumus publisko savā tīmekļa vietnē desmit darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas dienas. Arī EBTA Uzraudzības iestāde visus lēmumus publisko savā tīmekļa vietnē desmit darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas dienas.
- Publiskojot šā punkta trešajā daļā minēto EBTA Uzraudzības iestādes lēmumu, EVTI un EBTA Uzraudzības iestāde publisko arī informāciju par attiecīgās kredītreitingu aģentūras tiesībām šo lēmumu apstrīdēt EBTA Tiesā, attiecīgā gadījumā par to, ka šāda apelācija ir iesniegta, norādot, ka EBTA Tiesā iesniegta apelācija nevar apturēt lēmuma piemērošanu, kā arī to, ka EBTA Tiesa var apturēt apstrīdētā lēmuma piemērošanu saskaņā ar EBTA valstu nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas dibināšanu 40. pantu.”;
- za) regulas 25. pantā:
- i) panta 1. punktā pievieno šādas daļas:
- “Pirms lēmuma projekta sagatavošanas EBTA Uzraudzības iestādei saskaņā ar 24. panta 1. punktu EVTI Uzraudzības padome dod iespēju tiesvedībā iesaistītajām personām tikt uzklautām par konstatējumiem. EVTI Uzraudzības padome savus lēmumu projektus pamato tikai ar konstatējumiem, par kuriem šajā tiesvedībā iesaistītajām personām bijusi iespēja sniegt piezīmes.

EBTA Uzraudzības iestāde savus lēmumus saistībā ar 24. panta 1. punktu pamato tikai ar konstatējumiem, par kuriem šajā tiesvedībā iesaistītajām personām bijusi iespēja sniegt piezīmes.

Trešo un ceturto daļu nepiemēro, ja ir jārikojas steidzami, lai novērstu būtisku un nenovēršamu kaitējumu finanšu sistēmai. Šādā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde var pieņemt pagaidu lēmumu un sniegt attiecīgajām personām iespēju tikt uzklautām EVTI Uzraudzības padomē iespējami drīz pēc lēmuma pieņemšanas”;

- ii) panta 2. punktā vārdus “EVTI lietas materiāliem” aizstāj ar vārdiem “EVTI un EBTA uzraudzības iestādes lietas materiāliem”;
- zb) regulas 26. pantā un 27. panta 1. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- zc) regulas 27. panta 2. punkta pirmajā teikumā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai EBTA Uzraudzības iestāde” un otrajā teikumā – “vai EBTA Uzraudzības iestādei”;
- zd) regulas 30. pantā:
  - i) panta 1. punktā pirms vārdiem “var dalībvalsts kompetentajai iestādei deleģēt konkrētus uzraudzības uzdevumus” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
  - ii) panta 2., 3. punktā un 4. punkta pirmajā teikumā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”, 4. punkta trešajā teikumā – “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādes”;
  - iii) pievieno šādu punktu:

“5. Pirms uzdevuma deleģēšanas EBTA Uzraudzības iestāde un EVTI savstarpēji apspriežas.”;
- ze) regulas 31. pantā:
  - i) panta 1. punkta otrajā daļā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;
  - ii) panta 2. punktā pēc vārdiem “paziņotāja kompetentā iestāde var pieprasīt EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādei”;
  - iii) panta 2. punktā pievieno šādu daļu:

“Ja valsts kompetentās iestādes pieprasījums attiecas uz kredītreitingu aģentūru, kas veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, EVTI bez liekas kavēšanās apspriežas ar EBTA Uzraudzības iestādi.”;
- zf) regulas 32. pantā:
  - i) panta 1. punktā pēc pirmā vārda “EVTI” iekļauj vārdus “EBTA Uzraudzības iestādei”;
  - ii) panta 1. punktā pēc otrā vārda “EVTI” iekļauj vārdus “EBTA Uzraudzības iestādē”;
  - iii) panta 1. punktā pēc trešā vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai EBTA Uzraudzības iestāde”;
  - iv) panta 2. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “EBTA Uzraudzības iestāde”;
- zg) regulas 35.a panta 6. punktā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai EBTA Uzraudzības iestāde”;
- zh) regulas 36.a pantā:
  - i) panta 1. punktā pēc vārdiem “EVTI Uzraudzības padome” un “EVTI” iekļauj vārdus “vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde”;
  - ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. punktā vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

- zi) regulas 36.b pantā:
- i) panta 1. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai – gadījumos, kad kredītreitingu aģentūra vai attiecīgā persona veic uzņēmējdarbību EBTA valstī, – EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 4. punktā pēc vārdiem "EVTI lēmuma" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādes lēmuma";
- zj) regulas 36.c pantā:
- i) panta 1. punktā pievieno šādas daļas:

"Pirms lēmuma projekta sagatavošanas EBTA Uzraudzības iestādei saskaņā ar 36.a pantu vai 36.b panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktu EVTI Uzraudzības padome dod iespēju tiesvedībā iesaistītajām personām tikt uzklaušītām par konstatējumiem. EVTI Uzraudzības padome savus lēmumu projektus pamato tikai ar konstatējumiem, par kuriem šajā tiesvedībā iesaistītajām personām bijusi iespēja sniegt piezīmes.

EBTA Uzraudzības iestāde savus lēmumus saskaņā ar 36.a pantu vai 36.b panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktu pamato tikai ar konstatējumiem, par kuriem šajā tiesvedībā iesaistītajām personām bijusi iespēja sniegt piezīmes;"
  - ii) attiecībā uz EBTA valstīm 2. punktā vārdus "EVTI lietas materiāliem" aizstāj ar vārdiem "EVTI un EBTA uzraudzības iestādes lietas materiāliem";
- zk) regulas 36.d pantā:
- i) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:

"EBTA Uzraudzības iestāde atklātībai dara zināmu arī informāciju par ikvienu naudas sodu un periodisku sodu, kas piemērots saskaņā ar 36.a un 36.b pantu, ievērojot nosacījumus, kas šajā punktā noteikti attiecībā uz informācijas publiskošanu par EVTI naudas sodiem un periodiskiem sodiem";
  - ii) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punktā vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
  - iv) attiecībā uz EBTA valstīm 3. punktā vārdus "Eiropas Savienības Tiesai" aizstāj ar vārdiem "EBTA Tiesai";
  - iv) panta 4. punktā pievieno šādu daļu:

"EBTA valstu Pastāvīgā komiteja nosaka EBTA Uzraudzības iestādes iekasētās sodanaudas un periodisko soda maksājumu sadalījumu.";
- zl) regulas 40.a pantu nepiemēro attiecībā uz EBTA valstīm;
- zm) IV pielikuma I daļas 7. punktā un II daļas 3. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādi"."

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 513/2011 un Regulas (ES) Nr. 462/2013 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā [...] ar noteikumu, ka ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai dienā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../...<sup>(1)</sup> [ar ko iekļauj Regulu (ES) Nr. 1095/2010], atkarībā no tā, kurš termiņš iestājas vēlāk.

(\*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības norādītas.]

(1) OVL ...

## 4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briseļē,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas sekretāri

\_\_\_\_\_

## EBTA valstu deklarācija

par Lēmumu Nr. .../..., ar ko Līgumā iekļauj Regulu (ES) Nr. 513/2011 un Regulu (ES) Nr. 462/2013

Regulā (EK) Nr. 1060/2009, kas grozīta ar Regulu (ES) Nr. 513/2011 un Regulu (ES) Nr. 462/2013, īpaši ir reglamentēta trešo valstu kredītreitingu aģentūru izsniegtu kredītreitingu izmantošana regulatīvos nolūkos, paredzēti nosacījumi, saskaņā ar kuriem Komisija var atzīt, ka trešās valsts tiesiskā un uzraudzības sistēma ir līdzvērtīga regulas prasībām, kā arī EVTI ir paredzēta iespēja sertificēt trešo valstu uzņēmumus, lai tādējādi atvieglotu to izdoto kredītreitingu izmantošanu. Šīs regulas iekļaušana EEZ līgumā neskar EEZ līguma piemērošanas jomā noteiktās attiecības ar trešām valstīm.

—

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma IX pielikumu (Finanšu pakalpojumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgumu"), jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2012. gada 7. februāra Deleģētā regula (ES) Nr. 272/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes noteiktām maksām kredītreitingu aģentūrām <sup>(1)</sup>.
- (2) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 446/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 saistībā ar regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas attiecas uz saturu un formātu periodiskajiem reitingu datu ziņojumiem, kurus kredītreitingu aģentūras iesniedz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei <sup>(2)</sup>.
- (3) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 447/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām, nosakot regulatīvus tehniskos standartus, kas attiecas uz kredītreitingu metodoloģijas atbilstības novērtēšanu <sup>(3)</sup>.
- (4) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 448/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 saistībā ar regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas nosaka izklāstu informācijai, kura kredītreitingu aģentūrām jā dara pieejama Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes izveidotā centrālajā repositārijā <sup>(4)</sup>.
- (5) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 449/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par informāciju kredītreitingu aģentūru reģistrēšanai un sertificēšanai <sup>(5)</sup>.
- (6) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2012. gada 12. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 946/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz procedūras noteikumiem par naudas sodiem, ko kredītreitingu aģentūrām piemēro Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde, tostarp noteikumiem par aizsardzības tiesībām un pagaidu noteikumiem <sup>(6)</sup>.
- (7) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/245/ES par Brazīlijas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> OVL 90, 28.3.2012., 6. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 140, 30.5.2012., 2. lpp.

<sup>(3)</sup> OVL 140, 30.5.2012., 14. lpp.

<sup>(4)</sup> OVL 140, 30.5.2012., 17. lpp.

<sup>(5)</sup> OVL 140, 30.5.2012., 32. lpp.

<sup>(6)</sup> OVL 282, 16.10.2012., 23. lpp.

<sup>(7)</sup> OVL 132, 3.5.2014., 65. lpp.

- (8) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/246/ES par Argentīnas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām <sup>(1)</sup>.
- (9) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/247/ES par Meksikas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām <sup>(2)</sup>.
- (10) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/248/ES par Singapūras tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām <sup>(3)</sup>.
- (11) EEZ līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/249/ES par Honkongas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām <sup>(4)</sup>.
- (12) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma IX pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

EEZ līguma IX pielikumā pēc 31.ebd punkta (Komisijas Īstenošanas lēmums 2012/630/ES) pievieno šādus punktus:

- “31.ebe **2014 D 0245**: Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/245/ES par Brazīlijas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 65. lpp.).
- 31.ebf **2014 D 0246**: Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/246/ES par Argentīnas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 68. lpp.).
- 31.ebg **2014 D 0247**: Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/247/ES par Meksikas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 71. lpp.).
- 31.ebh **2014 D 0248**: Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/248/ES par Singapūras tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 73. lpp.).
- 31.ebi **2014 D 0249**: Komisijas 2014. gada 28. aprīļa Īstenošanas lēmums 2014/249/ES par Honkongas tiesiskās un uzraudzības sistēmas atzīšanu par līdzvērtīgu prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām (OV L 132, 3.5.2014., 76. lpp.).

<sup>(1)</sup> OVL 132, 3.5.2014., 68. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 132, 3.5.2014., 71. lpp.

<sup>(3)</sup> OVL 132, 3.5.2014., 73. lpp.

<sup>(4)</sup> OVL 132, 3.5.2014., 76. lpp.



31.ebj **32012 R 0272:** Komisijas 2012. gada 7. februāra Deleģētā regula (ES) Nr. 272/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz Eiropas Vērtspapīru un tirgus iestādes noteiktām maksām kredītreitingu aģentūrām (OV L 90, 28.3.2012., 6. lpp.).

Šā līguma vajadzībām deleģētās regulas noteikumus pielāgo šādi:

a) regulas 1. pantā attiecībā uz EBTA valstīm pēc vārdiem “Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI)” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

b) regulas 2. pantā pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”;

c) regulas 5. panta 3. punktā:

i) ceturtajā daļā attiecībā uz EBTA valstīm vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) pievieno šādu daļu:

“Ja attiecībā uz EBTA valstīs izveidotām kredītreitingu aģentūrām maksājumu rēķinus nosūta EBTA Uzraudzības iestāde, EVTI pietiekami laikus pirms attiecīgā maksājuma datuma informē EBTA Uzraudzības iestādi par nepieciešamiem aprēķiniem attiecībā uz katru kredītreitingu aģentūru.”;

d) regulas 6. panta 7. punktā:

i) attiecībā uz EBTA valstīm vārdu “EVTI” aizstāj ar vārdiem “EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) pievieno šādu daļu:

“Ja attiecībā uz EBTA valstīs izveidotām kredītreitingu aģentūrām EBTA Uzraudzības iestādes pienākums ir atmaksāt daļu no samaksātās reģistrācijas maksas, EVTI nekavējoties nodrošina EBTA Uzraudzības iestādei summas, kas atmaksājamas kredītreitingu aģentūrai.”;

e) regulas 9. pantā:

i) panta 1. punktā vārdus “tikai EVTI” aizstāj ar vārdiem “tikai EVTI vai – attiecībā uz EBTA valstīs izveidotām kredītreitingu aģentūrām – EBTA Uzraudzības iestāde”;

ii) pēc vārda “EVTI” iekļauj vārdus “vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde”.

31.ebk **32012 R 0446:** Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 446/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 saistībā ar regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas attiecas uz saturu un formātu periodiskajiem reitingu datu ziņojumiem, kurus kredītreitingu aģentūras iesniedz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei (OV L 140, 30.5.2012., 2. lpp.).

31.ebl **32012 R 0447:** Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 447/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām, nosakot regulatīvus tehniskos standartus, kas attiecas uz kredītreitingu metodoloģijas atbilstības novērtēšanu (OV L 140, 30.5.2012., 14. lpp.).

31.ebm **32012 R 0448:** Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 448/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 saistībā ar regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kas nosaka izklāstu informācijai, kura kredītreitingu aģentūrām jā dara pieejama Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes izveidotā centrālajā repositārijā (OV L 140, 30.5.2012., 17. lpp.).

31.ebn **2012 R 0449:** Komisijas 2012. gada 21. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 449/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par informāciju kredītreitingu aģentūru reģistrēšanai un sertificēšanai (OV L 140, 30.5.2012., 32. lpp.).

Šā līguma vajadzībām deleģētās regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) regulas 1. pantā attiecībā uz EBTA valstīm pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestādei";
- b) regulas 2. nodaļā, kā arī IV un V pielikumā attiecībā uz EBTA valstīm vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde".

31.ebo **2012 R 0946:** Komisijas 2012. gada 12. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 946/2012, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1060/2009 attiecībā uz procedūras noteikumiem par naudas sodiem, ko kredītreitingu aģentūrām piemēro Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde, tostarp noteikumiem par aizsardzības tiesībām un pagaidu noteikumiem (OV L 282, 16.10.2012., 23. lpp.).

Šā līguma vajadzībām deleģētās regulas noteikumus pielāgo šādi:

- a) regulas 1. pantā attiecībā uz EBTA valstīm vārdus "Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI)" un "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
- b) regulas 2. pantā attiecībā uz EBTA valstīm pēc vārdiem "EVTI Uzraudzības padomei" iekļauj vārdus "un EBTA Uzraudzības iestādei";
- c) regulas 3. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
  - i) panta 1. punktā pēc vārdiem "EVTI Uzraudzības padomei" iekļauj vārdus "un EBTA Uzraudzības iestādei";
  - ii) vārdus "par to informē EBTA Uzraudzības iestādi. EBTA Uzraudzības iestāde bez liekas kavēšanās" iekļauj pēc vārda "tā" panta 2., 4. un 5. punktā un pirms vārda "pieņem lēmumu" 3. punktā;
  - iii) panta 4. punkta otrajā daļā un 5. punkta pirmās daļas trešajā teikumā pēc vārdiem "EVTI Uzraudzības padomei" iekļauj vārdus "pirms dokumenta projekta sagatavošanas EBTA Uzraudzības iestādei vai EBTA Uzraudzības iestādei";
  - iv) panta 4. punkta trešajā daļā un 5. punkta otrajā daļā pēc vārdiem "EVTI Uzraudzības padome" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
  - v) panta 6. punktā vārdus "EVTI Uzraudzības padome" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
- d) regulas 4. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
  - i) pirmajā daļā vārdus "Uzraudzības padome" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) trešajā daļā pēc vārdiem "EVTI Uzraudzības padome" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
- e) regulas 5. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
  - i) pēc vārdiem "EVTI" iekļauj vārdus "vai attiecīgā gadījumā EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) vārdus "Uzraudzības padome" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";

- f) regulas 6. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
- i) panta 1. un 4. punktā vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 3. un 5. punktā pēc vārda "EVTI" iekļauj vārdus "vai EBTA Uzraudzības iestādes";
  - iii) panta 5. punktā vārdus "Apelācijas padomē atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1095/2010 58. pantam un Eiropas Savienības Tiesā atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1060/2009 36. e pantam" aizstāj ar vārdiem "EBTA Tiesā saskaņā ar 35. pantu EBTA valstu nolīgumā par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu";
- g) regulas 7. pantā attiecībā uz EBTA valstīm:
- i) vārdu "EVTI" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde";
  - ii) panta 5. punkta b) apakšpunktā vārdus "EVTI Apelācijas padomes lēmums atbilstoši Regulas (ES) Nr. 1095/2010 58. pantam un Eiropas Savienības Tiesas lēmums atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1060/2009 36.e pantam" aizstāj ar vārdiem "EBTA Tiesas lēmums saskaņā ar 35. pantu EBTA valstu nolīgumā par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu".

## 2. pants

Deleģēto regulu (ES) Nr. 272/2012, (ES) Nr. 446/2012, (ES) Nr. 447/2012, (ES) Nr. 448/2012, (ES) Nr. 449/2012 un (ES) Nr. 946/2012, kā arī Īstenošanas lēmumu 2014/245/ES, 2014/246/ES, 2014/247/ES, 2014/248/ES un 2014/249/ES teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā [...] ar noteikumu, ka ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai dienā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas [datums] Lēmums Nr. .../...<sup>(1)</sup> [ar ko iekļauj Regulu (ES) Nr. 513/2011], atkarībā no tā, kurš datums iestājas vēlāk.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā,

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas sekretāri

(\*) [Konstitucionālas prasības nav norādītas.] [Konstitucionālas prasības norādītas.]

(1) OVL ...

**PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2016/1172****(2016. gada 18. jūlijs),****ar ko groza Lēmumu 2012/392/KĀDP par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā (EUCAP Sahel Niger)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 42. panta 4. punktu un 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2012. gada 16. jūlijā pieņēma Lēmumu 2012/392/KĀDP <sup>(1)</sup>, ar ko izveidoja Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā, lai atbalstītu Nigēras drošības spēku spēju veidošanu saistībā ar terorisma un organizētas noziedzības apkarošanu (EUCAP SAHEL Niger).
- (2) Padome 2014. gada 22. jūlijā pieņēma Lēmumu 2014/482/KĀDP <sup>(2)</sup>, ar ko misiju pagarināja līdz 2016. gada 15. jūlijam.
- (3) Padome 2015. gada 13. jūlijā pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2015/1141 <sup>(3)</sup>, ar ko paredzēja finanšu atsaucē summu līdz 2016. gada 15. jūlijam. Padome 2015. gada 5. oktobrī pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2015/1780 <sup>(4)</sup>, ar ko, ievērojot turpmāko operatīvo plānošanu, pārskatīja finanšu atsaucē summu.
- (4) Pēc stratēģiskās pārskatīšanas Politikas un drošības komiteja ieteica EUCAP Sahel Niger pilnvaras pielāgot un pagarināt par diviem gadiem līdz 2018. gada 15. jūlijam un to, ka laikposmam no 2016. gada 16. jūlija līdz 2017. gada 15. jūlijam būtu jāparedz finanšu atsaucē summa.
- (5) Nigēras Republikas valdība ar 2016. gada 19. maijā datētu vēstuli aicināja Eiropas Savienību pagarināt EUCAP Sahel Niger pilnvaras par divu gadu laikposmu.
- (6) Attiecīgi būtu jāgroza Lēmums 2012/392/KĀDP.
- (7) EUCAP Sahel Niger tiks īstenota situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma par Eiropas Savienību 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Lēmumu 2012/392/KĀDP groza šādi:

- 1) lēmuma 2. pantu aizstāj ar šādu:

*“2. pants***Mērķi**

Lai īstenotu Eiropas Savienības stratēģiju attiecībā uz drošību un attīstību Sāhelā, EUCAP SAHEL Niger mērķis ir dot Nigēras iestādēm iespēju definēt un īstenot savu valsts drošības stratēģiju. EUCAP SAHEL Niger mērķis ir sniegt arī

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2012/392/KĀDP (2012. gada 16. jūlijs) par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā (EUCAP Sahel Niger) (OV L 187, 17.7.2012., 48. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums 2014/482/KĀDP (2014. gada 22. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2012/392/KĀDP par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā (EUCAP Sahel Niger) (OV L 217, 23.7.2014., 31. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/1141 (2015. gada 13. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2012/392/KĀDP par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā (EUCAP Sahel Niger) (OV L 185, 14.7.2015., 18. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/1780 (2015. gada 5. oktobris), ar ko groza Lēmumu 2012/392/KĀDP par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā (EUCAP Sahel Niger) (OV L 259, 6.10.2015., 21. lpp.).

ieguldījumu integrētas, daudzdisciplīnu, saskaņotas, ilgtspējīgas un uz cilvēktiesībām balstītas pieejas izstrādē starp dažādiem Nigēras drošības spēkiem saistībā ar terorisma un organizētas noziedzības apkarošanu. Turklāt tā palīdz Nigēras centrālajām un vietējām iestādēm un drošības spēkiem izstrādāt politiku, paņēmienus un procedūras, lai labāk kontrolētu un apkarotu nelikumīgu migrāciju.”;

2) lēmuma 3. pantu aizstāj ar šādu:

“3. pants

#### **Uzdevumi**

1. Lai sasniegtu 2. pantā paredzētos mērķus, *EUCAP SAHEL Niger*:

- a) nostiprina Nigēras īstenotu vadību un kontroli, sadarbību un plānošanas spēju stratēģiskā līmenī, vienlaikus atbalstot valsts drošības stratēģijas un saistītu robežu pārvaldības stratēģiju izstrādi koordinācijā ar citiem attiecīgiem dalībniekiem;
- b) nostiprina attiecīgo drošības spēku tehniskās prasmes, kas vajadzīgās cīņai pret terorismu un organizēto noziedzību;
- c) ar centieniem gan stratēģiskā, gan operatīvā līmenī mudina iekšējās drošības spēkus un, atbilstīgā gadījumā, bruņotos spēkus nostiprināt cilvēkresursus, loģistiku un apmācības politiku saistībā ar cīņu pret terorismu, nelikumīgu migrāciju un organizēto noziedzību, lai nodrošinātu *EUCAP Sahel Niger* darbību ilgtspēju, tostarp sniedzot tehnisku atbalstu ar projektu starpniecību;
- d) nostiprina koordināciju valsts, reģionālā un starptautiskā līmenī saistībā ar terorisma apkarošanu, cīņu pret nelikumīgu migrāciju un organizēto noziedzību un atbilstīgā gadījumā pēta iespējas veicināt reģionālo sadarbību, piemēram, Sāhelas G5;
- e) atbalstot Savienības mērķus migrācijas jomā, palīdz Nigēras centrālajām un vietējām iestādēm un drošības spēkiem izstrādāt politiku, procedūras un paņēmienus, lai labāk kontrolētu un pārvaldītu migrācijas plūsmas, cīnītos pret nelikumīgu migrāciju un samazinātu saistītās noziedzības līmeni.

2. *EUCAP SAHEL Niger* pievēršas 1. punktā minētajām darbībām, kuras veicina Nigēras teritorijas kontroles uzlabošanu, tostarp sadarbībā ar Nigēras bruņotajiem spēkiem.

3. *EUCAP SAHEL Niger* neveic nekādas izpildfunkcijas.”;

3) lēmuma 13. panta 1. punktam pievieno šādu daļu:

“Finanšu atsaucis summa ar *EUCAP Sahel Niger* saistīto izdevumu segšanai laikposmā no 2016. gada 16. jūlija līdz 2017. gada 15. jūlijam ir EUR 26 300 000.”;

4) lēmuma 16. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

“To piemēro līdz 2018. gada 15. jūlijam.”

#### *2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2016. gada 16. jūlija.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
F. MOGHERINI*

**PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2016/1173****(2016. gada 18. jūlijs),****ar ko groza Lēmumu 2010/788/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokrātisko Republiku**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 20. decembrī pieņēma Lēmumu 2010/788/KĀDP <sup>(1)</sup>.
- (2) 2016. gada 23. jūnijā Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome pieņēma Rezolūciju 2293 (2016) par Kongo Demokrātisko Republiku (KDR). Minētā rezolūcija paredz dažus grozījumus ieroču embargo izņēmumos, kā arī sarakstā iekļaušanas kritērijos saistībā ar ceļošanas ierobežojumiem un līdzekļu iesaldēšanu, kas paredzēti ANO Drošības padomes Rezolūcijā 1807 (2008).
- (3) Lai īstenotu minētos grozījumus, ir vajadzīga turpmāka Savienības rīcība,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Lēmumu 2010/788/KĀDP groza šādi:

1) lēmuma 2. panta 1. punktu groza šādi:

a) punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“c) vienīgi humānām vai aizsardzības vajadzībām paredzēta militārā ekipējuma, kas nav nāvējošs, piegādei, pārdošanai vai nodošanai, vai arī ar šādu ekipējumu, kas nav nāvējošs, saistītas tehniskas palīdzības un apmācības sniegšanai, kā par to iepriekš ir ziņots Sankciju komitejai, kura ir izveidota saskaņā ar ANO DP Rezolūciju 1533 (2004) (Sankciju komiteja);”;

b) pievieno šādu apakšpunktu:

“e) cita ieroču un ar tiem saistīta materiāla pārdošana un/vai piegāde vai palīdzības vai personāla sniegšana, kā tas ir iepriekš apstiprināts Sankciju komitejā.”;

2) lēmuma 3. pantu groza šādi:

a) panta e) punktu aizstāj ar šādu:

“e) iesaistīšanos tādu darbību plānošanā, vadīšanā vai veikšanā KDR, ar kurām attiecīgā gadījumā tiek pārkāptas cilvēktiesības vai starptautiskās humanitārās tiesības, tostarp pret civiliedzīvotājiem vērstās darbībās, ietverot nogalināšanu un sakropļošanu, izvarošanu un citu seksuālo vardarbību, nolaupīšanu, piespiedienu pārvietošanu un uzbrukumus skolām un slimnīcām;”;

b) panta g) punktu aizstāj ar šādu:

“g) tādu personu vai vienību, tostarp bruņotu grupu vai noziedzības tīklu atbalstīšanu, kuras iesaistītas destabilizējošās darbībās KDR, veicot dabas resursu, tostarp zelta vai savvaļas dzīvnieku, kā arī savvaļas dzīvnieku produktu, nelikumīgu izmantošanu vai tirdzniecību.”;

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2010/788/KĀDP (2010. gada 20. decembris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokrātisko Republiku un par Kopējās nostājas 2008/369/KĀDP atcelšanu (OV L 336, 21.12.2010., 30. lpp.).

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja*  
F. MOGHERINI

---

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2016/1174****(2016. gada 15. jūlijs)****par difenakumu saturoša biocīda atļaujas noteikumiem un nosacījumiem, kurus Spānija nodevusi izskatīšanai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 528/2012 36. pantu***(izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 4380)***(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 22. maija Regulu (ES) Nr. 528/2012 par biocīdu piedāvāšanu tirgū un lietošanu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 36. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Uzņēmums *Will Kill S.A.* ("pieteikuma iesniedzējs") 2013. gada 20. decembrī Francijai ("attiecīgā dalībvalsts") iesniedza pilnīgu pieteikumu par Spānijas ("atsauces dalībvalsts") piešķirtās atļaujas savstarpēju atzīšanu attiecībā uz biocīdu rodentocīdu, kurš satur aktīvo vielu difenakumu šķidrā preparātā ("apstrīdētais produkts").
- (2) Atsauces dalībvalsts ir atļāvusi apstrīdēto produktu izmantot pret pelēm un *Rattus norvegicus* sugas žurkām ("žurkas") iekštelpās un ēkās un ap ēkām, ja to lieto profesionāli lietotāji, un ārpus telpām tikai tad, ja to lieto apmācīti profesionāli lietotāji. Apstrīdētais produkts tiek piegādāts vienreizējās pudeles ar rullīšveida aplikatoru un ēsmas staciju ("ierīce"), lai izvairītos no primārās un sekundārās saindēšanās. Lai novērstu lietotāja ekspozīciju, pēc lietošanas visu ierīci izmet.
- (3) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 528/2012 35. panta 2. punktu attiecīgā dalībvalsts koordinācijas grupai nodeva izskatīšanai vairākus jautājumus, kuriem tā nepiekrīt, norādot, ka apstrīdētais produkts neatbilst regulas 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta i), iii) un iv) punktā noteiktajiem nosacījumiem.
- (4) Koordinācijas grupas sekretariāts aicināja citas dalībvalstis un pieteikuma iesniedzēju iesniegt rakstiskus komentārus par izskatīšanai nodotajiem jautājumiem. Komentārus iesniedza Apvienotā Karaliste, Austrija, Francija, Itālija, Nīderlande, Norvēģija, Portugāle, Spānija, Vācija, Zviedrija un pieteikuma iesniedzējs. Iesniegtos jautājumus, kuriem dalībvalsts nepiekrīt, koordinācijas grupas 2015. gada 23. janvāra un 17. marta sanāksmē apsprieda arī dalībvalstu kompetentās iestādes biocīdu jomā.
- (5) Atsauces dalībvalsts 2015. gada 30. jūnijā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 528/2012 36. panta 1. punktu Komisijai iesniedza sīku izklāstu par jautājumiem, par kuriem dalībvalstis nevarēja panākt vienošanos, un nevienprātības iemesliem. Šā izklāsta kopija tika nosūtīta arī attiecīgajām dalībvalstīm un pieteikuma iesniedzējam.
- (6) Komisijai izskatīšanai nodotie neatrisinātie iebildumi attiecas uz apstrīdētā produkta efektivitāti žurku un peļu apkarošanā, kas nav pietiekami pierādīta labi dokumentētos lauka izmēģinājumos, tā efektivitāti dalībvalstīs ar mitru klimatu, kas varētu būt zemāka tādēļ, ka mērķorganismiem tur ir vieglāk piekļūt ūdenim, ierīces kā riska mazināšanas pasākuma efektivitāti noplūžu nepieļaušanā un nepieņemamu risku ēsmas staciju tīrītāju veselībai.
- (7) Atsauces dalībvalsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 528/2012 VI pielikuma 12. punktu, pamatojoties uz lauka datiem, kas iegūti, izmantojot ierīces prototipu, un savu ekspertu atzinumu, apstrīdēto produktu atzina par pietiekami efektīvu. Tomēr šim secinājumam tika izvirzīts nosacījums, ka jāiesniedz lauka dati, kas šos konstatējumus apstiprina.

<sup>(1)</sup> OVL 167, 27.6.2012., 1. lpp.



- (8) Atsauces dalībvalsts secināja, ka pieteikuma iesniedzēja iesniegtie lauka izmēģinājumu rezultāti pierāda pieņemamu efektivitātes līmeni saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti Savienības norādījumos par rodenticīdu efektivitātes izvērtēšanu<sup>(1)</sup>.
- (9) Kas attiecas uz produkta efektivitāti mitrā klimatā, nav novērots, ka, produktu izmantojot iekšējās vietās, kur grauzējiem pieejams daudz pārtikas vai barības, tā efektivitāte dažādās dalībvalstīs būtiski atšķirtos. Kas attiecas uz tā izmantošanu ēkās un ap tām un āra apstākļos, produkta atļaujā jau ir iekļauts nosacījums produktu izmantot tikai situācijās, kurās grauzējiem ir grūti piekļūt ūdenim. Ņemot vērā, ka produkts izrādījās pietiekami efektīvs lauka izmēģinājumos vietās ar netraucētu piekļuvi ūdenim, produkta atļaujā nebūtu jānosaka ierobežojumi, kuru pamatā ir konkrēti laikapstākļi.
- (10) Atsauces dalībvalsts uzskata ierīci par piemērotu riska mazināšanas pasākumu, lai novērstu izšļakstīšanos un izvairītos no primārās un sekundārās saindēšanās, salīdzinot ar apstrīdētā produkta aplicēšanu atklātos traukos. Šo secinājumu apstiprināja veiktie lauka izmēģinājumi, kuros izšļakstīšanās notika tikai divreiz – sakarā ar lauksaimniecības tehnikas negadījumu vai vandālismu. Lai, cik vien iespējams, samazinātu nejašu izšļakstīšanos, produkta atļaujā būtu jāiekļauj papildu lietošanas norādījumi, piemēram, norādījumus, ka ēsmas stacijas jāpiesūta pie zemes, un ieteikums nejašas izšļakstīšanās gadījumā ēsmas staciju likvidēt kā bīstamos atkritumus.
- (11) Atsauces dalībvalsts ir novērtējusi risku produkta lietotājiem, izmantojot izstrādāto cietā ēsmas preparāta modeli un ļoti konservatīvus parametrus saskaņā ar sliktākā iznākuma gadījumu. Tā kā tika konstatēts nepieņemams risks lietotājam, tika ieviests riska mazināšanas pasākums – norādījums, ka ierīce pēc lietošanas ir jāiznīcina, lai novērstu jebkādu iespējamo ekspozīciju ēsmas staciju tīrīšanas laikā.
- (12) Uz produkta atļauju attiecas izmaiņas, par kurām panākta vienošanās un kuras balstās uz tāda riska cilvēku veselībai un videi pārreķinu, kas varētu rasties sakarā ar ekspozīciju apstrīdētajam produktam, kā pamatā ir pētījums par konkrēta produkta absorbciju caur ādu un jauni parametri, kurus pieteikuma iesniedzējs izstrādājis, balstoties uz apstrīdētā produkta faktisko lietošanu (piemēram, izšļakstīšanās incidentu skaits, kādam lietotājs varētu tikt pakļauts, kā arī izšļakstītā šķidrums pilnu lielumu).
- (13) Ņemot vērā netišas izšļakstīšanās risku, atļaujā būtu jāiekļauj papildu riska mazināšanas pasākumi. Šajos pasākumos būtu jāierobežo piekļuve produktam, to atļaujot lietot tikai apmācītiem profesionāliem lietotājiem, un jāiekļauj norāde, ka lietotājiem jāizmanto aizsargcimdi. Ņemot vērā, ka apmācītiem profesionāliem lietotājiem pienākas rūpīgi ievērot lietošanas pamācības, paredzams, ka apstrīdētais produkts, to lietojot saskaņā ar ierosinātajiem noteikumiem un nosacījumiem, šai lietotāju kategorijai būs drošs.
- (14) Lai izvairītos no nevajadzīgiem plastmasas atkritumiem, no atļaujas būtu jāsvīturo pašreizējais nosacījums par produkta piegādi vienreizējās pudelēs ar rullīšveida aplikatoru kopā ar ēsmas staciju kā vienotu ierīci un nosacījums par visas ierīces, tostarp ēsmas stacijas, iznīcināšanu pēc izmantošanas.
- (15) Šajā lēmumā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Biocīdu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Šis lēmums attiecas uz produktu ar Biocīdu reģistra identifikācijas numuru ES-0000196-0000.

### 2. pants

1. Produkts atbilst Regulas (ES) Nr. 528/2012 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta i) punkta nosacījumiem.

<sup>(1)</sup> Sk. *Technical Notes for Guidance on Product Evaluation. Appendices to Chapter 7. Product Type 14: Efficacy Evaluation of Rodenticidal Biocidal Products*, pieejams vietnē [http://echa.europa.eu/documents/10162/16960215/bpd\\_guid\\_revised\\_appendix\\_chapter\\_7\\_pt14\\_2009\\_en.pdf](http://echa.europa.eu/documents/10162/16960215/bpd_guid_revised_appendix_chapter_7_pt14_2009_en.pdf).

2. No atļaujas svītro nosacījumu, kas atļautu produktu izmantot tikai situācijās, kurās grauzējiem ir grūti piekļūt ūdenim.

### 3. pants

1. Vienīgā lietotāju kategorija, kas produktu drīkst izmantot, ir “apmācīti profesionāli lietotāji”.
2. Produkta atļaujā iekļauj šādu risku mazināšanas pasākumu: “Rīkojoties ar produktu, izmantot ķīmiski izturīgus cimdus (cimdu materiālu produkta aprakstā norāda atļaujas turētājs)”
3. No produkta atļaujas svītro nosacījumu par produkta piegādi vienreizējās pudelēs ar rullīšveida aplikatoru kopā ar ēsmas staciju kā vienotu ierīci un nosacījumu par ēsmas stacijas kā daļas no visas ierīces likvidēšanu pēc produkta izmantošanas.
4. Saskaņā ar 1., 2. un 3. punktā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem produkts atbilst Regulas (ES) Nr. 528/2012 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta iii) punkta nosacījumiem.

### 4. pants

1. Produkta atļaujā iekļauj šādus lietošanas norādījumus:
  - “Piestiprināt ēsmas staciju pie zemes!”
  - “Ja šķidrums nejauši izšļakstījies, ēsmas staciju likvidēt kā bīstamos atkritumus!”
2. Saskaņā ar 1. punktā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem produkts atbilst Regulas (ES) Nr. 528/2012 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta iv) punkta nosacījumiem.

### 5. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2016. gada 15. jūlijā

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Vytenis ANDRIUKAITIS

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2016/1175****(2016. gada 15. jūlijs)****par spinosadu saturoša biocīda atļaujas noteikumiem un nosacījumiem, kurus Apvienotā Karaliste iesniegusi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 528/2012 36. pantu***(izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 4385)***(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 22. maija Regulu (ES) Nr. 528/2012 par biocīdu piedāvāšanu tirgū un lietošanu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 36. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Uzņēmums *Scotts Cetaflor GmbH* ("pieteikuma iesniedzējs") 2015. gada 29. jūnijā iesniedza Vācijai ("attiecīgā dalībvalsts") pilnīgu pieteikumu par Apvienotās Karalistes ("atsauces dalībvalsts") piešķirtās atļaujas savstarpēju atzīšanu attiecībā uz insekticīda biocīdu, kurš satur darbīgo vielu spinosadu cietā granulveida un pievilināšanai paredzētā formulācijā un paredzēts tiešai lietošanai vai atšķaidīšanai un lietošanai aplaistot ("apstrīdētais produkts").
- (2) Atsauces dalībvalsts 2015. gada 23. aprīlī apstrīdēto produktu atļāva izmantot plašā sabiedrībā, lietojot to ārpus telpām pret skudrām tieši uz skudrupūžņiem. Šī atļauja pēc tam tika savstarpēji atzīta Īrijā.
- (3) Attiecīgā dalībvalsts 2015. gada 26. oktobrī saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 528/2012 35. panta 2. punktu nodeva izskatīšanai koordinācijas grupā jautājumu, kuram attiecīgā dalībvalsts nepiekrīt, norādot, ka apstrīdētais produkts neatbilst minētās regulas 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta iv) punktā paredzētajiem nosacījumiem.
- (4) Attiecīgā dalībvalsts uzskata, ka apstrīdētais produkts neatbilst Regulas (ES) Nr. 528/2012 VI pielikuma 66. punkta prasībām, jo augsnes videi *PEC/PNEC* attiecība ir lielāka par 1, kā rezultātā apstrīdētais produkts, lai gan ļoti mazās platībās un ļoti īslaicīgi, bet rada nepieņemamu risku videi.
- (5) Koordinācijas grupas sekretariāts aicināja citas dalībvalstis un pieteikuma iesniedzēju iesniegt rakstiskus apsvērumus par nodotajiem iebildumiem. Apsvērumus iesniedza Beļģija, Francija, Nīderlande, Apvienotā Karaliste un pieteikuma iesniedzējs. Nodotie iebildumi tika apspriesti arī dalībvalstu biocīdu jomas kompetento iestāžu pārstāvju starpā koordinācijas grupas sanāksmēs, kas notika 2015. gada 17. novembrī un 2016. gada 20. janvārī.
- (6) Tā kā koordinācijas grupā vienošanās panākta netika, atsauces dalībvalsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 528/2012 36. panta 1. punktu 2016. gada 5. februārī sniedza Komisijai sīku izklāstu ar jautājumiem, par kuriem dalībvalstis nevarēja panākt vienošanos, un nevienprātības iemeslus. Minētā izklāsta kopiju nosūtīja arī attiecīgajām dalībvalstīm un pieteikuma iesniedzējam.
- (7) Attiecībā uz Komisijai nodotajiem neatrisinātajiem iebildumiem Regulas (ES) Nr. 528/2012 VI pielikuma 66. punktā paredzēts, ka tad, ja *PEC/PNEC* attiecība ir lielāka par 1, iestādei, kas veic novērtēšanu, katrā gadījumā atsevišķi jānovērtē apsveramie elementi vai riska mazināšanas pasākumi, lai secinātu, vai biocīds atbilst 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta iv) punkta prasībām.
- (8) Ņemot vērā diskusijas koordinācijas grupā, šķiet, ka trūkst apstiprinātu Savienības vadlīniju, kas iestādei, kura veic novērtēšanu, palīdzētu šādu novērtējumu veikt.

<sup>(1)</sup> OVL 167, 27.6.2012., 1. lpp.

- (9) No minētajām diskusijām arī izriet, ka konstatētais nepieņemamais risks ir ierobežots, jo produkta lietošanas modelis paredz to lietot mazām platībām (piemēram, skudrupūžņiem) un ir sagaidāms, ka tas īsā laikposmā sadalās, tādējādi ļaujot nemērķa sugām pēc produkta lietošanas apstrādāto platību rekolonizēt.
- (10) Ņemot vērā to, ka trūkst apstiprinātu Savienības vadlīniju, atsaucēs dalībvalsts secinājumi bija balstīti uz pieejamo informāciju un tās ekspertu slēdzieniem saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 528/2012 VI pielikuma 12. punktu.
- (11) Ņemot vērā iepriekš minēto, līdz šādu apstiprinātu vadlīniju oficiālai pieņemšanai atsaucēs dalībvalsts secinājumi par iebildumu uzskatāmi par derīgiem līdz produkta atļaujas atjaunošanai.
- (12) Turklāt no diskusijām koordinācijas grupā izriet, ka spēkā esošajos produkta atļaujas noteikumos un nosacījumos būtu labāk jāapraksta apstrīdētā produkta paredzētā lietošanas joma un būtu jāsniedz informācija par tā lietošanu. Tādēļ minēti noteikumi un nosacījumi būtu attiecīgi jāgroza.
- (13) Šajā lēmumā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Biocīdu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Šis lēmums attiecas uz produktu ar Biocīdu reģistra identifikācijas numuru UK-0008829-0000.

*2. pants*

Produkts atbilst Regulas (ES) Nr. 528/2012 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta iv) punktā izvirzītajiem nosacījumiem.

*3. pants*

1. Produkta atļaujā lietošanas jomu groza šādi: "Izmantošanai ārpus telpām (vienīgi tiešai lietošanai uz skudrupūžņiem mājsaimniecību apkārtne)".
2. Teikumu "Lietot tikai tieši uz skudrupūžņa", kas produkta atļaujā ietverts gan kā lietošanas pamācība, gan riska mazināšanas pasākums, aizstāj ar šādu: "Šo biocīdu lietot tikai tieši uz skudrupūžņa. Sausas granulas vai šķidrums attiecīgi nekaisīt vai neliet uz cietām virsmām vai nepārklātas augsnes, kas tiek izmantoti kā skudru ceļš."

*4. pants*

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2016. gada 15. jūlijā

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Vytenis ANDRIUKAITIS

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2016/1176****(2016. gada 18. jūlijs),****ar ko izbeidz daļējo starpposma pārskatīšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importu**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 1. punktu,

tā kā:

**1. PROCEDŪRA**

- (1) Pēc izmeklēšanas saskaņā ar 5. pantu Regulā (EK) Nr. 1225/2009 ("pamatregula") ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 430/2013 <sup>(2)</sup> konkrētiem Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementiem tika noteikti antidempinga pasākumi.
- (2) Pamatojoties uz pamatregulas 11. panta 3. punktu Eiropas Komisija ("Komisija") 2015. gada 25. novembrī sāka daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importu Savienībā. Tā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēja paziņojumu par procedūras sākšanu <sup>(3)</sup> ("paziņojums par procedūras sākšanu").
- (3) Komisija sāka pārskatīšanu attiecībā uz ĶTR pēc pieprasījuma, ko attiecībā uz importu, kas nāk no ĶTR, 2015. gada 2. martā iesniedza *Metpro Limited* ("pieteikuma iesniedzējs"), konkrētu kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importētājs. Pieteikuma iesniedzējs pieprasīja pārskatīšanu ar nolūku noskaidrot, vai dzelzs elektroizolācijas savienotājelementi (leņķa gabali, līkumi un T-veida elementi) ar standarta metriskās vītnes soli 1,5 mm (pēc *ISO Metric Form BS3643*) ("iespējamais izslēdzamais ražojums") būtu jāizslēdz no Īstenošanas regulas (ES) Nr. 430/2013 ražojumu klāsta. Tā kā pasākumus piemēro arī importam, kura izcelsme ir Taizemē, Komisija pēc savas iniciatīvas izlēma sākt pārskatīšanu arī attiecībā uz importu no Taizemes. Pieprasījumā bija pietiekami daudz pierādījumu, lai pamatotu pārskatīšanas sākšanu.
- (4) Komisija paziņojumā par procedūras sākšanu aicināja ieinteresētās personas pieteikties, lai piedalītos pārskatīšanā. Turklāt Komisija īpaši informēja pieteikuma iesniedzēju, zināmos Savienības ražotājus, zināmos ražotājus eksportētājus ĶTR un Taizemē, kā arī ĶTR un Taizemes iestādes, zināmos importētājus, piegādātājus, lietotājus un tirgotājus, kā arī vienu apvienību par pārskatīšanas sākšanu un aicināja tos piedalīties.
- (5) Ieinteresētajām personām bija iespēja sniegt piezīmes par pārskatīšanas sākšanu un pieprasīt uzklauššanu Komisijā un/vai pie tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas.

**2. PĀRSKATĪŠANAS PIEPRASĪJUMA ATSAUKŠANA UN PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA**

- (6) Pieteikuma iesniedzējs 2016. gada 5. aprīlā Komisijai adresētā vēstulē atsauc pārskatīšanas pieprasījumu.
- (7) Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 1. punktu un 11. panta 5. punktu, ja pieteikuma iesniedzējs atsauc pieprasījumu, pārskatīšanu var izbeigt, izņemot gadījumus, kad pārskatīšana ir Savienības interesēs.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes 2013. gada 13. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 430/2013, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importam, un izbeidz procedūru attiecībā uz Indonēziju (OV L 129, 14.5.2013., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Paziņojums par to antidempinga pasākumu daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu, kuri piemērojami Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes vītņotu kaļamā čuguna cauruļu savienotājelementu importam (OV C 392, 25.11.2015., 14. lpp.) un Labojums paziņojumā (OV C 52, 11.2.2016., 27. lpp.).

- (8) Komisija uzskatīja, ka pārskatīšana būtu jāizbeidz attiecībā uz ĶTR, jo izmeklēšanas laikā nekļuva zināmi tādi apsvērumi, kas liecinātu, ka izbeigšana nav Savienības interesēs.
- (9) Attiecībā uz Taizemi neviens no zināmajiem uzņēmumiem, ar kuriem sazinājās, un neviens no Taizemes iestādēm nesniedza tādu informāciju, kam būtu nozīme izmeklēšanā saistībā ar ražojuma iespējamu izslēgšanu un kas būtu par pamatu pārskatīšanas veikšanai. Neviens no zināmajiem importētājiem, ar kuriem sazinājās, neinformēja par ražojuma, kura iespējama izslēgšana tika apsvērta, importu no Taizemes. Izmeklēšanā neatklājās nekāda cita nozīmīga informācija, kas būtu par pamatu, lai veiktu ražojumu klāsta pārskatīšanu.
- (10) Tā kā pieteikuma iesniedzējs atsauc savu pieprasījumu attiecībā uz ĶTR un tā kā nav citas nozīmīgas informācijas par Taizemi, pārskatīšana attiecībā uz Taizemi būtu jāizbeidz *ex officio* saskaņā ar pamatregulas 9. panta 2. punktu un 11. panta 5. punktu.
- (11) Leinteresētās personas tika attiecīgi informētas, un tām tika dota iespēja sniegt piezīmes. Līdz noteiktajam termiņam nekādas piezīmes netika saņemtas.
- (12) Tādēļ Komisija secina, ka daļējā starpposma pārskatīšana attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Taizemes izcelsmes kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementu importu būtu jāizbeidz.
- (13) Šis lēmums ir saskaņā ar atzinumu, kuru sniegusi komiteja, kas izveidota, pamatojoties uz pamatregulas 15. panta 1. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

#### 1. pants

Attiecībā uz importējamiem konkrētiem kaļamā čuguna vītņotu cauruļu savienotājelementiem, izņemot kompresijas savienotājelementu galvenās sastāvdaļas, kurām izmanto ISO DIN 13 metriskās vītnes, un kaļamas dzelzs vītņotas cirkulāras savienojumu kārbas bez vāka, ko pašlaik klasificē ar KN kodu ex 7307 19 10 (*Taric* kods 7307 19 10 10), izbeidz daļējo starpposma pārskatīšanu.

#### 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
Jean-Claude JUNCKER



lasīt šādi:

“5.1.a tabula

**Blakus esošas telpas atdalošu starpsienu ugunsizturība**

Telpas		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Kontrolpunkti	(1)	A-0 <sup>c</sup>	A-0	A-60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	*	A-60
Gaiteņi	(2)		C <sup>e</sup>	B-0 <sup>e</sup>	A-0 <sup>a</sup> B-0 <sup>e</sup>	B-0 <sup>e</sup>	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 <sup>d</sup>	*	A-30
Dzīvojamās telpas	(3)			C <sup>e</sup>	A-0 <sup>a</sup> B-0 <sup>e</sup>	B-0 <sup>e</sup>	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 <sup>d</sup>	*	A-30 A-0 <sup>d</sup>
Kāpnes	(4)				A-0 <sup>a</sup> B-0 <sup>e</sup>	A-0 <sup>a</sup> B-0 <sup>e</sup>	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 <sup>d</sup>	*	A-30
Dienesta telpas (ar zemu apdraudējuma līmeni)	(5)					C <sup>e</sup>	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
A kategorijas mašīntelpas	(6)						*	A-0	A-0	A-60	*	A-60
Citas mašīntelpas	(7)							A-0 <sup>b</sup>	A-0	A-0	*	A-0
Kravas telpas	(8)								*	A-0	*	A-0
Dienesta telpas (ar augstu apdraudējuma līmeni)	(9)									A-0 <sup>b</sup>	*	A-30
Atklātie klāji	(10)											A-0
Īpašas kategorijas telpas	(11)											A-30”

56. lappusē pielikuma 2) punkta i) apakšpunkta 5.2.a tabulā, kas attiecas uz Direktīvas 2009/45/EK pielikumu:

tekstu:

“5.2.a tabula

**Blakus esošas telpas atdalošu klāju ugunsizturība**

Telpas, kas atrodas zem klāja ↓	Telpas, kas atrodas → virs klāja	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Kontrolpunkti	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-60
Gaiteņi	(2)	A-0	*	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30



Telpas, kas atrodas zem klāja ↓	Telpas, kas atrodas → virs klāja	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Dzīvojamās telpas	(3)	A-60	A-0	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30 A-0 <sup>d</sup>
Kāpnes	(4)	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Dienesta telpas (ar zemu apdraudējuma līmeni)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
A kategorijas mašīntelpas	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	*	A-60 <sup>f</sup>	A-30	A-60	*	A-60
Citas mašīntelpas	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-0	*	A-0
Kravas telpas	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	*	A-0
Dienesta telpas (ar augstu apdraudējuma līmeni)	(9)	A-60	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Atklātie klāji	(10)	*	*	*	*	*	*	*	*	*	—	A-0
Īpašas kategorijas un ro-ro telpas	(11)	A-60	A-30	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30 <sup>o</sup>

lasīt šādi:

“5.2.a tabula

**Blakus esošas telpas atdalošu klāju ugunsizturība**

Telpa zem klāja ↓ Telpa virs klāja →	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	
Kontrolpunkti	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-60
Gaiteni	(2)	A-0	*	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Dzīvojamās telpas	(3)	A-60	A-0	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30 A-0 <sup>d</sup>
Kāpnes	(4)	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Dienesta telpas (ar zemu apdraudējuma līmeni)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0

Telpa zem klāja ↓ Telpa virs klāja →	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	
A kategorijas mašīntelpas	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	*	A-60 <sup>f</sup>	A-30	A-60	*	A-60
Citas mašīntelpas	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-0	*	A-0
Kravas telpas	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	*	A-0
Dienesta telpas (ar augstu apdraudējuma līmeni)	(9)	A-60	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Atklātie klāji	(10)	*	*	*	*	*	*	*	*	*	—	A-0
Īpašas kategorijas telpas	(11)	A-60	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30 <sup>o</sup>

61. lappusē pielikuma 2. punkta l) apakšpunktā, kas attiecas uz 9.a noteikuma.7. punktu Direktīvas 2009/45/EK I pielikumā:

tekstu: “7. Veļas mazgātavu ventilācijas sistēmas uz pasažieru kuģiem, kas pārvadā vairāk nekā 36 pasažierus II-2/B//.2.2. noteikumā definētajās (13) kategorijas telpās esošu veļas mazgātavu un žāvētavu izplūdes cauruļvadus aprīko ar:”

lasīt šādi: “7. Veļas mazgātavu ventilācijas sistēmas uz pasažieru kuģiem, kas pārvadā vairāk nekā 36 pasažierus II-2/B/4.2.2. noteikumā definētajās (13) kategorijas telpās esošu veļas mazgātavu un žāvētavu izplūdes cauruļvadus aprīko ar:”.



ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**